

# ikei

## BERGARAKO EGOERA SOZIOEKONOMIKOAREN IKERKETA

ESTUDIO DE LA SITUACIÓN  
SOCIOECONÓMICA DE  
BERGARA

Behin-betiko txostena  
Informe definitivo  
(erref. E 5698)

2024 uztaila | julio 2024



**Bergarako  
Udala**

<b>1. ADIERAZLE SOZIOEKONOMIKOEN IKERKETA / ESTUDIO DE LOS INDICADORES SOCIOECONÓMICOS .....</b>	<b>6</b>
1.1 Sarrera / Introducción .....	7
1.2 Biztanleria / Población.....	9
1.3 Atzerriko biztanleria/ Población extranjera.....	15
1.4 Herriko aberastasuna / Riqueza del municipio.....	19
1.5 Mercado de trabajo / Lan merkatua.....	20
1.6 Enpresa ehuna eta enpresa nagusiak / Tejido empresarial y principales empresas.....	28
1.7 Merkataritza eta Ostalaritza / Comercio y Hostelería .....	32
1.8 Garraioa / Transporte .....	36
1.9 Turismoa / Turismo .....	38
1.10 Prestazioak / Prestaciones .....	45
1.11 Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales .....	46
1.12 Udal kudeaketako adierazleak / Indicadores de gestión municipal .....	61
<b>2. INKESTAN LORTUTAKO EMAITZAK / RESULTADOS DE LA ENCUESTA .....</b>	<b>66</b>
2.1 Sarrera / Introducción .....	67
2.2 Inkestatutako biztanleriaren profila / Perfil de las personas encuestadas .....	69
2.2.1 Lan egoera eta udalerría / Situación laboral y lugar de trabajo .....	69
2.2.2 Euskararen erabilera/ Uso del Euskara .....	70
2.3 Bergarako bizi kalitatearen balorazioa eta bertan bizitzearen poztasun maila / Valoración de la calidad de vida y satisfacción de vivir en Bergara.....	71
2.3.1 Bergaran bizitzeko asetasuna / Satisfacción de vivir en Bergara.....	71
2.4 Egoiliarren kezka eta arazo nagusienak / Principales preocupaciones de la población de Bergara.....	76
2.4.1 Bergarako biztanleriaren kezka eta arazo nagusiak / Principales preocupaciones de la población.....	76
2.4.2 Hitzez hitzeko ekarpenak / Aportaciones literales .....	81
2.5 Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak / Principales ámbitos de intervención a futuro.....	92
2.5.1 Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak / Principales ámbitos de intervención a futuro .....	92
2.5.2 Hitzez hitzeko ekarpenak / Aportaciones literales .....	Errorea! Laster-marka definitu gabe.
<b>3. LAN ILDOAK / LÍNEAS DE TRABAJO .....</b>	<b>96</b>
<b>Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONÓMICOS FINANCIEROS MUNICIPALES.....</b>	<b>109</b>

## Aurkibidea / Índice

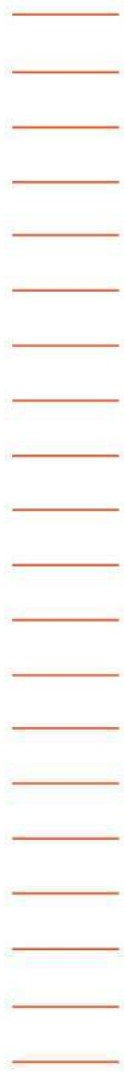
Cuadro 1.1 Taula	Populazioa guztira eta generoaren arabera / Población total y según género. 2013-2023.....	9
Cuadro 1.2 Taula	Biztanleria, adin-taldeen arabera/ Población, según grupos de edad. 2013-2023 .....	12
Cuadro 1.3 Taula	Adierazle demografiko nagusiak / Principales indicadores demográficos. 2013-2023.....	13
Cuadro 1.4 Taula	Populazioaren banaketa, jaioterriaren arabera / Población según lugar de nacimiento. 2023.....	15
Cuadro 1.5 Taula	Biztanleria, jaioterriaren arabera (guztira eta banaketa)/ Población, según nacionalidad (total y distribución). 2018-2023 .....	17
Cuadro 1.6 Taula	Udaleri bakoitzaren pisu erlatiboa eskualdeko BPGan / Peso relativo de cada municipio en el PIB comarcal (%).....	19
Cuadro 1.7 Taula	Barne Produktu Gordina biztanleko / Producto interior bruto por habitante.....	19
Cuadro 1.8 Taula	Jarduera eta langabezia tasa / Tasa de actividad y paro 2022.....	20
Cuadro 1.9 Taula	Langabe eskatzaileak / Número de demandantes parados registrados.....	21
Cuadro 1.10 Taula	Enplegua sustatzeko Lanbideren programaren onuradunak / Personas beneficiarias del programa de Lanbide para el fomento del empleo .....	22
Cuadro 1.11 Taula	Lana duen biztanleria egoiliarra eta udalerrian lan egiten duen biztanleria / Población ocupada residente y población que trabaja en el municipio. ....	24
Cuadro 1.12 Taula	Gizarte Segurantzako afiliazioa, Bergara / Afiliación a la Seguridad Social, Bergara .....	25
Cuadro 1.13 Taula	Emakumezkoen Afiliazio Tasa, Bergara / Tasa de Afiliación femenina, Bergara .....	25
Cuadro 1.14 Taula	Establezimenduak jardueraren arabera / Establecimientos por rama de actividad 2023.....	27
Cuadro 1.15 Taula	Establezimenduen batz besteko tamaina sektoreka / Tamaño medio de los establecimientos, por sectores. Bergara.....	28
Cuadro 1.16 Taula	Bergarako empresa garrantzitsuenak (40 enplegu baino gehiago)/ Principales empresas de Bergara (empleo superior a 40) .....	29
Cuadro 1.17 Taula	Lurzoruaren erabilgarritasuna / Disponibilidad de suelo. 2023 .....	31
Cuadro 1.18 Taula	Enplegua Guztira eta Merkataritza, Ostalaritza eta Garraio Enplegua/ Empleo total y empleo en comercio, hostelería y transporte 2023.....	33
Cuadro 1.19 Taula	Bergarako txikizkako Merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu orokorretako establezimenduak/ Establecimientos minoristas, hostelería y servicios de Bergara 2018-2023 .....	35
Cuadro 1.20 Taula	Bergarako etxebizitza-parkearen ustiapena / Aprovechamiento del parque de viviendas Bergara (%). 2019-22 .....	39
Cuadro 1.21 Taula	Eskariaren banaketa, bizikidetzta-unitateko kide-kopuruaren arabera / Distribución de la demanda según número de miembros de la unidad convivencial.....	42
Cuadro 1.22 Taula	Aurreikusitako etxebizitza parkearen garapena/ Previsión del desarrollo del parque de viviendas.....	43
Cuadro 1.23 Taula	Bergarako etxebizitza-parkearen ustiapena / Aprovechamiento del parque de Bergara (%). 2023 .....	44
Cuadro 1.24 Taula	Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren onuradunak (biztanleriaren %o) / Personas beneficiarias de la Renta de Garantía de Ingresos (%o habitantes). 2014-2017 .....	45
Cuadro 1.25 Taula	Eguneko eta egoitza zentroetan plazak (65+ biztanleriaren %o) / Plazas en centros de día y residenciales (%o habitantes 65+). 2011-2019 .....	46
Cuadro 1.26 Taula	Eguneko eta egoitza zentroetan plazak (desgaitasunen bat duen biztanleria %o) / Plazas en centros de día y residenciales (%o personas con discapacidad). 2011-2016.....	48
Cuadro 1.27 Taula	Gizarte-zerbitzu eta -prestazio nagusien estaldurak / Coberturas de los principales servicios y prestaciones sociales. 2023 .....	49
Cuadro 1.28 Taula	10 urtetik gorako biztanleriaren gutxieneko hezkuntza-maila, esparru-geografikoaren arabera (%)/ Nivel de estudios mínimos de la población de más de 10 años, según entorno geográfico (%). 2014-21.....	50

## Aurkibidea / Índice

Cuadro 1.29 Taula	Biztanleriaren hezkuntza-maila, esparru geografikoaren arabera/ Nivel educativo de la población, según ámbito geográfico. 2021 .....	51
Cuadro 1.30 Taula	Matrikulatutako ikasleak, irakaskuntza-mailaren arabera. 2022-2023 ikasturtea/ Alumnado matriculado, según etapa educativa. Curso 2022-2023.....	52
Cuadro 1.31 Taula	Kaleko erabileraren bilakaera generoaren eta adin-tartearen arabera / Evolución del uso en la calle por género y grupo de edad.....	56
Cuadro 1.32 Taula	Udal liburutegiko bazkideak eta maileguak / Socias/os y préstamos de la biblioteca municipal .....	58
Cuadro 2.1 Taula	Jaioterra / Municipio de nacimiento.....	69
Cuadro 2.2 Taula	Bergaran nola bizitzen da? / Cómo se vive en Bergara? .....	74
Cuadro 2.3 Taula	Eta zure auzoan nola bizitzen da? / ¿Cómo se vive en tu barrio? .....	74
Cuadro 2.4 Taula	Bergarako kezka eta arazo nagusien ranking konparatua / Ranking comparado de las principales preocupaciones de la población de Bergara. ....	78
Cuadro 2.5 Taula	Biztanleriaren ezaugarritzea, Kezka nagusien arabera/Caracterización de la población según sus principales preocupaciones....	79
Gráfico 1.1 Grafikoa	Populazioaren bilakaera. Aldakuntza (%) / Evolución de la población. Variación (%). 2002-2023 .....	10
Gráfico 1.2 Grafikoa	Populazioaren dentsitatea, eremu geografikoaren arabera/ Densidad poblacional, según área geográfica (m <sup>2</sup> ). 2001-2023 .....	11
Gráfico 1.3 Grafikoa	Hazkunde begetatiboaren tasa / Tasa de crecimiento vegetativo (%). 2001-2022 .....	14
Gráfico 1.4 Grafikoa	Biztanleriaren banaketa sexuaren eta adinaren arabera / Distribución de la población por sexo y edad.....	15
Gráfico 1.5 Grafikoa	Atzerriko biztanleria, adin-taldearen eta jatorriaren arabera/ Población extranjera, según edad y origen. 2010-2023.....	16
Gráfico 1.6 Grafikoa	Biztanleria atzerriarraren pisua auzoka / Peso de la población extranjera, según barrios (%). 2018 / 2023.....	18
Gráfico 1.7 Grafikoa	Erregistratutako langabezia indizea / Índice de paro registrado.....	20
Gráfico 1.8 Grafikoa	Bigarren mailakoak edo baxuagoko ikasketak dituzten pertsonak / Población desempleada con estudios secundarios o inferiores .....	21
Gráfico 1.9 Grafikoa	Kontratazioen bilakaera, guztira eta aldi baterakoak. / Evolución de las contrataciones totales y temporales. ....	23
Gráfico 1.10 Grafikoa	Kontratazioen bilakaera / Evolución de las contrataciones 2018 – 2023 .....	23
Gráfico 1.11 Grafikoa	Afiliatuak, erregimenaren arabera / Población afiliada según Régimen, promedio 2023.....	25
Gráfico 1.12 Grafikoa	BEGren egitura jarduera sektoreen arabera / Distribución del VAB por sectores de actividad. 2021 .....	26
Gráfico 1.13 Grafikoa	Biztanleria landura jarduera sektoreen arabera / Población ocupada por sectores de actividad 2021 .....	26
Gráfico 1.14 Grafikoa	Establezimenduak jarduera sektorearen arabera /Establecimientos según sector de actividad 2023.....	27
Gráfico 1.15 Grafikoa	Establezimenduen batz besteko tamaina / Tamaño medio de los establecimientos. 2023.....	28
Gráfico 1.16 Grafikoa	Establezimenduen sortze-tasa (biztanleen ‰) /Tasa de creación establecimientos (‰ habitantes), 2013-2022 .....	30
Gráfico 1.17 Grafikoa	Establezimenduen saldo garbia (biztanleen ‰) / Saldo neto de establecimientos (‰ habitantes), 2013-2022.....	30
Gráfico 1.18 Grafikoa	Industria Guneak / Zonas industriales .....	31
Gráfico 1.19 Grafikoa	Merkatal dentsitatearen Eboluzioa / Evolución de la Densidad comercial minorista .....	32
Gráfico 1.20 Grafikoa	Merkataritza Azaleraren Eboluzioa (m <sup>2</sup> /biz) / Evolución de la Superficie comercial minorista (m <sup>2</sup> /hab) .....	32

## Aurkibidea / Índice

Gráfico 1.21 Grafikoa	Bataz besteko establezimendu tamainaren Eboluzioa / Peso del comercio, hostelería y transporte sobre total .....	33
Gráfico 1.22 Grafikoa	Bergarako Merkataritza, Ostalaritza eta Zerbitzu Orokorrak* Eboluzioa / Evolución de los establecimientos minoristas, hostelería y servicios generales de Bergara .....	34
Gráfico 1.23 Grafikoa	Ibilgailuen eta autoen parkea biztanleko / Parque de vehículos y de turismos por habitante .....	36
Gráfico 1.24 Grafikoa	Ostatu Plazak (%o biztanleko) / Plazas de alojamiento turístico (%o habitantes) .....	38
Gráfico 1.25 Grafikoa	Etxebizitza berriak eraikitzeko emandako baimenak (%o biztanle) / Licencias de vivienda nueva concedidas (%o habitantes).....	40
Gráfico 1.26 Grafikoa	Etxebiden egindako etxebizitza-eskaerak (%o biztanle) / Solicitudes de vivienda en Etxebide (%o habitantes).....	41
Gráfico 1.27 Grafikoa	Etxebizitza-eskaeren bilakaera Etxebiden, Bergara (%o) / Evolución de las solicitudes de vivienda en Etxebide, Bergara (%o) .....	41
Gráfico 1.28 Grafikoa	Etxebizitza babestuaren eskariaren batez besteko diru-sarrerak, edukitze-erregimenaren arabera / Ingresos medios de la demanda de vivienda protegida según régimen de tenencia. 2013, 2023.....	42
Gráfico 1.29 Grafikoa	Gaitasuna, bilakaera urtez urte (%) / Capacidad, evolución año a año (%) .....	54
Gráfico 1.30 Grafikoa	Gaitasuna adin-tarteka (%) / Capacidad por tramos de edad (%).....	54
Gráfico 1.31 Grafikoa	Etxeko erabilera, bilakaera (%) / Uso doméstico, evolución (%) .....	55
Gráfico 1.32 Grafikoa	Etxeko erabilera, adin-tarteka (%) / Uso doméstico por tramos de edad (%) .....	55
Gráfico 1.33 Grafikoa	Kaleko erabileraren bilakaera generoaren arabera, 15-24 urte bitartekoetan (%) / Evolución del uso en la calle según género en la población de 15 a 24 años (%) .....	56
Gráfico 1.34 Grafikoa	Maileguak, motaren arabera / Préstamos, por tipo de préstamo.....	58
Gráfico 1.35 Grafikoa	Delituen indizea (delituak mila biztanleko) / Índice de delitos (nº delitos por mil habitantes). 2007-2022 .....	60
Gráfico 2.1 Grafikoa	Lana egiten den herria / Lugar de trabajo.....	69
Gráfico 2.2 Grafikoa	Euskara ezagutza eta gaitasuna / Conocimiento y capacitación de euskera .....	70
Gráfico 2.3 Grafikoa	Bergaran bizitzeko zure asetasun maila/ Grado de satisfacción con la calidad de vida en Bergara .....	72
Gráfico 2.4 Grafikoa	Bergaran nola bizitzen da? / ¿Cómo se vive en Bergara? .....	73
Gráfico 2.5 Grafikoa	Eta zure auzoan nola bizitzen da? / ¿Cómo se vive en tu barrio? .....	73
Gráfico 2.6 Grafikoa	Etorkizunean Bergaran bizitzen jarraitu nahi dut / Quiero seguir viviendo en Bergara en el futuro (Adinka) .....	75
Gráfico 2.7 Grafikoa	Bergarako kezka eta arazo nagusiak / Principales preocupaciones de la población de Bergara. ....	77
Gráfico 2.8 Grafikoa	Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak (bat bateko erantzuna) / Ámbitos de intervención a futuro (respuesta espontánea) % erantzunak .....	92
Gráfico 2.9 Grafikoa	Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak/ Principales ámbitos de intervención a futuro .....	94



# 1. ADIERAZLE SOZIOEKONOMIKOEN IKERKETA / ESTUDIO DE LOS INDICADORES SOCIOECONÓMICOS

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

## 1.1 Sarrera / Introducción

Ondoren aurkezten den txostenak Bergarako Egoera Sozioekonomikoaren Ikerketa jasotzen du. Ikerketaren helburua herriaren ikuspegi osoa izatea da.

Egin den Diagnosi-txostenak eskaintzen dituen analisirako elementuek Bergararen egungo errealitatearen esparru garrantzitsuenen inguruko ikuspegi orokor eta sintetikoa eskaintzen dute.

Hasierako premisa hauek onartu dira ikerketa egiteko abiaburu gisa:

- Diagnosiaren helburua ondo mugatzea: funtsezko elementuak aztertuko dira eta esku hartzeko aukera emango duten funtsezko elementuak analizatuko dira bakarrik.
- Dagoeneko existitzen den informazioa oinarritzat hartuta egin da lana.

Txostenaren edukiri eta egiturari dagokionez, ikerketak laburbiltzen eta aztertzen ditu Bergararen egungo egoera zehazten duten adierazle nagusiak, eta herriaren "irudia" eskaintzea ahalbidetzen dutela esan daiteke. Txostena ondorengo alor tematiko hauetan antolatu da:

- Demografía eta Errenta
- Lan Merkatua eta Enpresa Ehuna
- Merkataritza, Ostalaritza eta Turismoa
- Etxebizitza eta Lurzorua
- Gizarte Zerbitzuak
- Hezkuntza
- Euskara
- Ingurumena eta Hiri Planifikazioa
- Segurtasuna
- Udal Kudeaketa

El presente documento recoge el Estudio de la Situación Socioeconómica de Bergara. El propósito de este trabajo es obtener una visión completa del municipio.

El informe de Diagnóstico aporta elementos de análisis que ofrecen una perspectiva general y sintética sobre la situación actual de Bergara en torno a los principales ámbitos de la realidad municipal.

Las premisas de partida para la elaboración del estudio han sido:

- Centrar el objetivo del Estudio en el análisis de los aspectos clave que deben permitir identificar las esferas de intervención más relevantes.
- Abordar el trabajo tomando como punto de partida la información existente.

En cuanto al contenido y estructura del informe, el documento recoge y analiza de manera sintética los indicadores que perfilan la situación actual de Bergara, componiendo lo que podría denominarse "retrato" del municipio. Se han estructurado en las siguientes áreas temáticas:

- Demografía y Renta
- Mercado de Trabajo y Tejido Empresarial
- Comercio, Hostelería y Turismo
- Vivienda y Suelo Residencial
- Servicios Sociales
- Educación
- Euskara
- Medio Ambiente y Planeación del Territorio
- Seguridad
- Gestión Municipal

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

*Txosten estatistikoetatik eta iturri dokumentaletatik erauzi da batik bat adierazgarri horiek taxutzeko informazioa, udal administrazioetik bertatik eskuratu diren sektorekako memoriak, kudeaketa txostenak, plan eta diagnostiko baliotsuetatik lortutakoaz gain.*

*Analizatu nahi izan den adierazgarria eta informazioaren eskuragarritasuna nolakoak, ikuspegi diakronikoa edo beste eremu geografikoen ikuspegi konparatiboa ere gehitu da.*

*La información para configurar estos indicadores proviene, básicamente, de la consulta de estadísticas y fuentes documentales, así como de la valiosa información aportada desde la propia administración municipal en forma de Memorias, Informes de Gestión, Planes y Diagnósticos sectoriales.*

*Según la naturaleza del indicador analizado y la disponibilidad de la información se ha incluido la perspectiva evolutiva o el enfoque comparativo respecto de otros ámbitos geográficos.*



# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

## 1.2 Biztanleria / Población

**Bergarak biztanleria galdu du azken hamar urtetan / Bergara ha perdido población en los últimos diez años**

Cuadro 1.1 Taula Populazioa guztira eta generoaren arabera / Población total y según género. 2013-2023

	2013			2023			Aldakuntza guztira/ Variación total (%)
	Emakumeak/ Mujeres	Gizonak/ Hombres	Guztira/ Total	Emakumeak/ Mujeres	Gizonak/ Hombres	Guztira/ Total	
<b>Bergara</b>	<b>7.444</b>	<b>7.504</b>	<b>14.948</b>	<b>7.414</b>	<b>7.325</b>	<b>14.739</b>	<b>-1,4</b>
Debagoiena	31.228	31.394	62.622	31.694	31.041	62.735	0,2
Gipuzkoa	360.828	347.063	707.891	368.549	351.326	719.875	1,7

Iturria/Fuente: Eustat

2023an, Bergarak 14.739 biztanle ditu, hau da, % 1,4ko jaitsiera eta 209 biztanleko galera garbia izan du hamarkada batean. Beherakada-profil hori azken urteetan ikusi den fenomeno da.

Hala ere, inguruko eremu geografikoen analisi konparatiboak ez du biztanleria-galera bera erakusten, Debagoiena eskualdean biztanleria-egonkortasuneko joera baitago (+%0,2 eta +113 biztanle) eta Gipuzkoa osoan hazkundera izan baita azken hamarkadan (+%1,7 eta +11.984 biztanle).

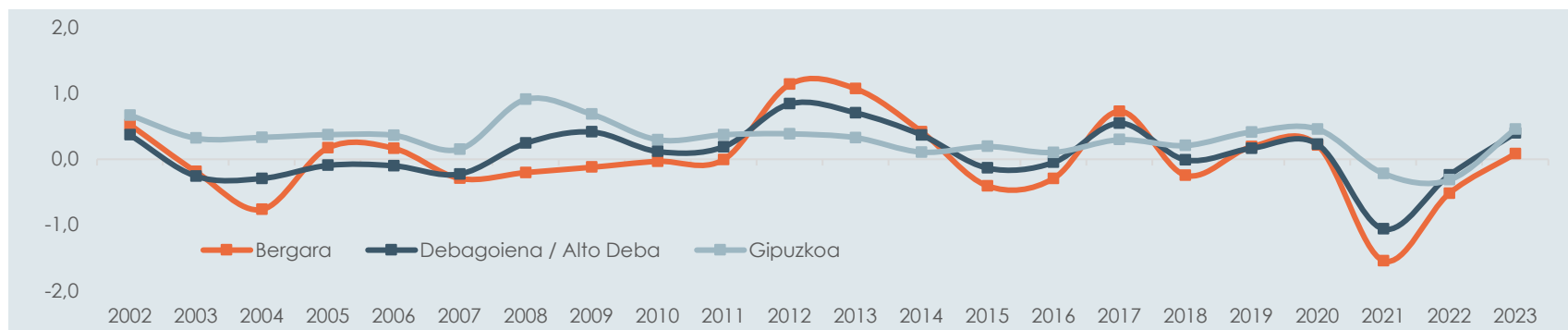
En 2023, Bergara tiene 14.739 habitantes, cifra que supone un descenso del 1,4% y una pérdida neta de 209 habitantes en la última década. Este perfil de descenso es un fenómeno que ya venía observándose en los últimos años.

Sin embargo, el análisis comparativo de los ámbitos geográficos del entorno no muestra la misma pérdida de población, con una tendencia de estabilidad poblacional en la comarca de Debagoiena (+0,2% y +113 habitantes) y un incremento en el conjunto del Territorio de Gipuzkoa (+1,7% y +11.984 habitantes).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Biztanleriaren bilakaera okerragoa Bergaran inguruko eremu geografikoetan baino/ Peor evolución de la población en Bergara que en los ámbitos geográficos del entorno**

Gráfico 1.1 Grafikoa Populazioaren bilakaera. Aldakuntza (%) / Evolución de la población. Variación (%). 2002-2023



Biztanleriaren pisua/ Peso poblacional	2002	2006	2014	2018	2020	2023	Ald./Var 2023/2002(p.p.)
<b>Bergara, Gipuzkoarekiko/ De Bergara s/ Gipuzkoa</b>	<b>2,2</b>	<b>2,2</b>	<b>2,1</b>	<b>2,1</b>	<b>2,1</b>	<b>2,1</b>	<b>-0,1</b>
<b>Bergara, Debagoienarekiko/ De Bergara s/ Debagoiena</b>	<b>24,3</b>	<b>24,4</b>	<b>23,9</b>	<b>23,8</b>	<b>23,8</b>	<b>23,5</b>	<b>-0,8</b>
<b>Debagoiena, Gipuzkoarekiko/ De Debagoiena, s/Gipuzkoa</b>	9,1	8,8	8,9	8,8	8,8	8,7	-0,4

Iturria: Udal-errola, INE / Fuente: Padrón municipal, INE

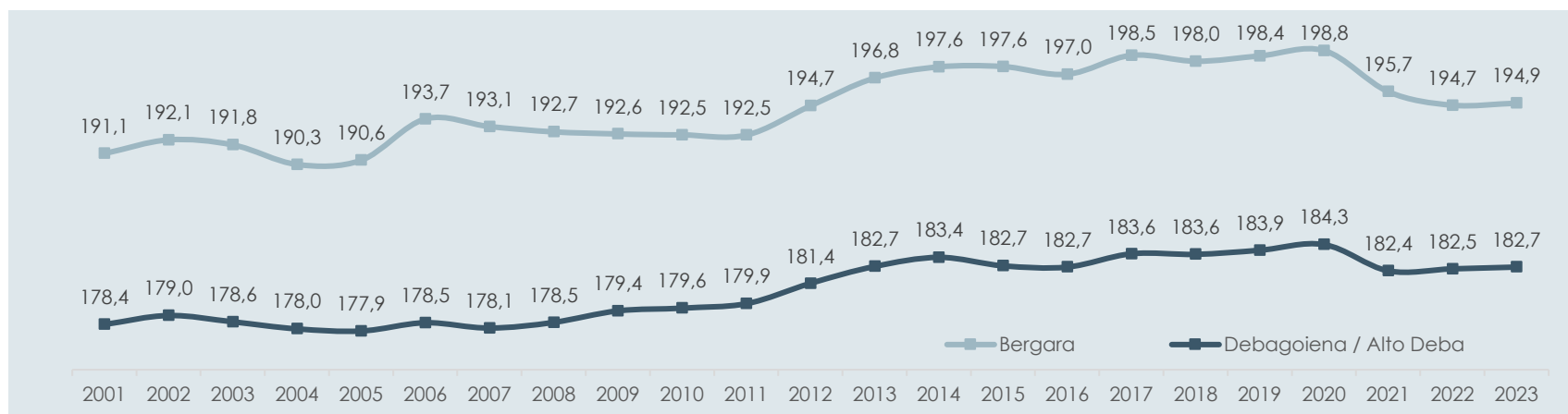
Begarako biztanleriaren bilakaerak, oro har, eskualdekoak eta lurraldekoak baino joera aldakorragoa erakusten du. Gainera, Bergarako biztanleriak garrantzia galdu du Debagoienako biztanleriarekin alderatuta (-%0,8), eta horrek bilakaera okerragoa izango luke Bergararen kasuan. Bestalde, Gipuzkoarekiko pisua ia ez da aldatzen (-%0,1). Nolanahi ere, Bergarako biztanleria Gipuzkoakoaren % 2,1 da, eta Debagoienekoaren % 23,5.

La evolución de la población de Bergara muestra una tendencia, en general, más volátil que la de la comarca y del Territorio. Además, se observa una pérdida de peso de la población de Bergara con respecto a de Debagoiena (-0,8%), lo que advierte de un peor comportamiento evolutivo en el caso de Bergara. Por otra parte, el peso con respecto a Gipuzkoa apenas varía (-0,1%). Con todo, la población de Bergara supone el 2,1% de la de Gipuzkoa y el 23,5% de la de Debagoiena.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Debagoenan baino biztanleria-dentsitate handiagoa mantentzen da Bergarako udalerrian/ Se mantiene una mayor densidad poblacional en el municipio de Bergara que en Debagoena**

Gráfico 1.2 Grafikoa Populazioaren dentsitatea, eremu geografikoaren arabera/ Densidad poblacional, según área geográfica (m<sup>2</sup>). 2001-2023



Iturria/Fuente: Udalmap

Begarako biztanleria-dentsitatea eskualdekoaren gainetik mantentzen da. Gainera, 2014tik 2020ra bitarteko urteetan balio handiagoak lortu bazituen ere, 2012ko mailara itzuli da. Hala, 2023an, Bergarako biztanleria-dentsitatea (194,9 bizt./m<sup>2</sup>) Debagoiena (182,7 bizt./m<sup>2</sup>) baino 12 puntu handiagoa da.

Gipuzkoan, ordea, biztanleria-dentsitatea askoz handiagoa da (363,8 bizt./m<sup>2</sup>, 2023an). Hala ere, 2023an, Bergarak Debagoienak baino 12,2 bizt./m<sup>2</sup> gehiago ditu, baina Gipuzkoak baino 169 bizt./m<sup>2</sup> gutxiago.

La densidad poblacional de Bergara se mantiene por encima de la de la comarca. Además, aunque alcanzó valores algo superiores en los años 2014 a 2020, ha vuelto a niveles de 2012. Así, en 2023 la densidad poblacional de Bergara (194,9 hab./m<sup>2</sup>) es 12 puntos superior a la de Debagoiena (182,7 hab./m<sup>2</sup>).

Sin embargo, en Gipuzkoa la densidad poblacional es muy superior (363,8 hab./m<sup>2</sup>, en 2023). Con todo, en 2023, Bergara tiene 12,2 hab./m<sup>2</sup> más que la comarca de Debagoiena, pero 169 hab./m<sup>2</sup> menos que Gipuzkoa.

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

## Biztanleriaren zahartzea, errealitatea eremu geografiko guztietan / Envejecimiento de la población, realidad en todos los ámbitos geográficos

Cuadro 1.2 Taula Biztanleria, adin-taldeen arabera/ Población, según grupos de edad. 2013-2023

		2013								2023							
Zenbatekoa/ Nº total		19 urte arte/ Hasta 19 años		20-64 urte/ 20-64 años		>65 urte/ >65 años		Guztira/ Total		19 urte arte/ Hasta 19 años		20-64 urte/ 20-64 años		>65 urte/ >65 años		Guztira/ Total	
<b>Bergara</b>		<b>2.724</b>		<b>9.026</b>		<b>3.198</b>		<b>14.948</b>		<b>2.751</b>		<b>8.427</b>		<b>3.561</b>		<b>14.739</b>	
Emak/M	Gz/H	1.275	1.449	4.376	4.650	1.793	1.405	7.444	7.504	1.306	1.445	4.123	4.304	1.985	1.576	7.414	7.325
Debagoiena		11.344		38.135		13.143		62.622		11.929		35.540		15.266		62.735	
Emak/M	Gz/H	5.434	5.910	18.403	19.732	7.391	5.752	31.228	31.394	5.802	6.127	17.400	18.140	8.492	6.774	31.694	31.041
Gipuzkoa		133.004		432.381		142.506		707.891		136.512		415.360		168.003		719.875	
Emak/M	Gz/H	64.594	68.410	213.913	218.468	82.321	60.185	360.828	347.063	65.965	70.547	207.191	208.169	95.393	72.610	368.549	351.326
Pisua/ Peso (%)																	
<b>Bergara</b>		<b>18,2</b>		<b>60,4</b>		<b>21,4</b>		<b>100,0</b>		<b>18,7</b>		<b>57,2</b>		<b>24,2</b>		<b>100,0</b>	
Debagoiena		18,1		60,9		21,0		100,0		19,0		56,7		24,3		100,0	
Gipuzkoa		18,8		61,1		20,1		100,0		19,0		57,7		23,3		100,0	

Iturria/Fuente: Eustat

Taulan ikus daitekeenez, azken hamarkadan biztanleriak izan duen jaisiera txikiaz gain, biztanleriaren zahartze argia ikusten da, inguruak partekatzen duen fenomenoa.

lido horretan, portaera antzekoa da aztertutako hiru eremu geografikoetan. Zehazki, nahiz eta 19 urte arteko biztanleria ia ez den aldatu, nahiz eta 2013an baino zertxobait balio handiagoak izan, 65 urtetik gorakoen kolektiboa da pisu erlatiboa handitu duena, 20-64 urtekoen kaltetan. Zehazki, 19 urte artekoen taldea Bergarako biztanleriaren % 18,7 da (+0,5 pp), 20 eta 64 urte bitartekoek guztizkoaren % 57,2 ematen dute (-3,2 pp) eta 65 urte eta gehiagokoek guztizkoaren % 24,2 (+2,8 pp).

Tal y como puede observarse en la tabla, además del ligero descenso poblacional registrado en la última década, se observa un claro envejecimiento de la población, un fenómeno compartido por el entorno.

En este sentido, el comportamiento es similar en los tres ámbitos analizados. En concreto, aunque la población hasta 19 años apenas ha variado, si bien registra valores ligeramente superiores a los de 2013, el colectivo que ha visto incrementado su peso relativo es el de las personas mayores de 65 años, en detrimento de las de 20 a 64 años. En concreto, el grupo de personas de hasta 19 años supone el 18,7% de la población de Bergara (+0,5 pp), las personas de 20 a 64 años aportan el 57,2% del total (-3,2 pp) y las de 65 y más años son el 24,2% del total (+2,8 pp).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Biztanleriaren zahartze handiagoa Bergaran Gipuzkoan baino/ Mayor envejecimiento de la población en Bergara que en Gipuzkoa**

Cuadro 1.3 Taula Adierazle demografiko nagusiak / Principales indicadores demográficos. 2013-2023

	2013		2023		Aldaketa/ Variación	
	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa
<b>0-14 urteko biztanleria</b> / Población de 0-14 años (%)	13,8	14,6	13,7	13,6	-0,1	-1,0
<b>&gt;65 urteko biztanleria</b> / Población de 65 años y más (%)	21,4	20,1	24,2	23,3	2,8	3,2
<b>&gt;75 urteko biztanleria</b> / Población de 75 años y más (%)	11,5	10,4	12,6	11,9	1,1	1,5
<b>Menpekotasun demografikoaren indizea</b> / Índice de dependencia demográfica	65,6	63,7	74,9	73,3	9,3	9,6

Iturria/ Fuente: Udalmap

Azken hamar urteetan, 0 eta 14 urte bitarteko biztanleria mantendu egin da Bergaran (% 13,7; -0,1 pp), eta Gipuzkoan puntu bat jaitsi da (% 13,6; -1pp).

Aitzitik, 65 urte eta gehiagoko taldeak (% 24,2; +2,8 pp) eta 75 urte eta gehiagokoak (% 12,6; +1,1 PP) gehitu egin dira azken hamarkadan. Biztanleriaren zahartze-adierazle hori Gipuzkoa osoan ere ikusi da, non, gainera, gehiago igo diren (+2pp eta +1,5pp, hurrenez hurren).

Horren ondorioz, mendetasun-indizea, hau da, 20 eta 65 urte bitarteko biztanleriaren eta 65 urte baino gehiagoko biztanleriaren arteko proportzioa handiagoa da Bergaran (% 74,9 Gipuzkoan, eta % 73,3 Gipuzkoan), baina gehiago igo da Gipuzkoan (9,3 Bergaran eta 9,6 Gipuzkoan).

En los últimos diez años, se ha mantenido la población de 0 a 14 años en Bergara (13,7%; -0,1pp), mientras que en Gipuzkoa ha disminuido en un punto (13,6%; -1pp).

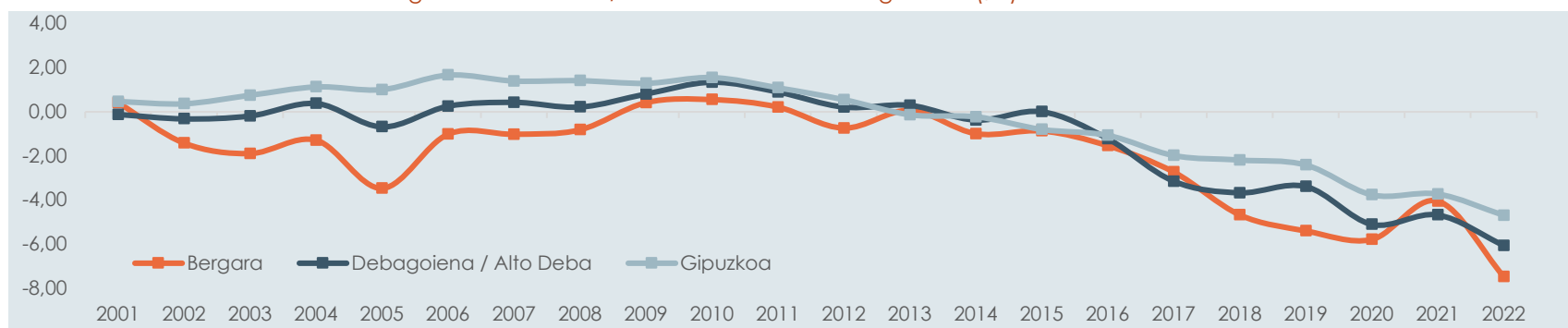
Por el contrario, los colectivos de 65 y más años (24,2%; +2,8pp) y de 75 y más años (12,6%; +1,1pp) del municipio han aumentado en la última década. Este indicador de envejecimiento poblacional también se ha observado en el conjunto de Gipuzkoa, en donde además han aumentado en mayor medida (+3,2pp y +1,5pp, respectivamente).

Como consecuencia, el índice de dependencia, es decir, la proporción entre la población de 20 a 65 años y la población de más de 65 años es superior en Bergara (74,9% frente a 73,3% de Gipuzkoa) pero ha aumentado más en Gipuzkoa (9,3pp en Bergara y 9,6pp en Gipuzkoa).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Hazkunde begetatiboak negatiboa izaten jarraitzen du eta beheranzko profilari eusten dio / El crecimiento vegetativo sigue siendo negativo y mantiene su perfil de caída**

Gráfico 1.3 Grafikoa    Hazkunde begetatiboaren tasa / Tasa de crecimiento vegetativo (%). 2001-2022



Iturria/ Fuente: Udalmap

Begarako hazkunde begetatiboa<sup>1</sup> negatiboa izan da historikoki (2009-2011 eta 2013an izan ezik), eta horrek esan nahi du udalerrian jaiotzen direnak baino pertsona gehiago hiltzen direla. Gertaera hori, inguruneak beti partekatu ez duen egoera izan da, baina errealitate hori Debagoienan eta Gipuzkoan ere ematen da 2013tik, eta une horretatik aurrera hazkunde begetatibo negatiboa erregistratu da hiru eremuetan, azken urteetan areagotu dena.

Zehazki, 2023an, Bergarak -7,5eko hazkunde begetatiboa izan du, Debagoienak -6 eta Gipuzkoak -4,7.

El crecimiento vegetativo<sup>1</sup> de Bergara históricamente ha sido negativo (salvo en 2009-2011 y 2013), lo que supone que fallecen más personas de las que nacen en el municipio. Este hecho, que no siempre ha sido compartido por el entorno cercano, es una realidad común a Debagoiena y Gipuzkoa desde 2013, momento a partir del cual, en los tres ámbitos se ha registrado un crecimiento vegetativo negativo que se ha acentuado en los últimos años.

En concreto, en 2023 Bergara tiene un crecimiento vegetativo del -7,5, frente al -6 de Debagoiena y -4,7 de Gipuzkoa.

<sup>1</sup> La diferencia existente entre los nacimientos vivos y los fallecimientos

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.3 Atzerriko biztanleria/ Población extranjera

**Atzerrian jaiotako biztanleak Bergarako biztanleriaren % 11,2 dira / La población nacida en el extranjero supone el 11,2% de la población de Bergara**

Cuadro 1.4 Taula

Populazioaren banaketa, jaioterriaren arabera / Población según lugar de nacimiento. 2023

	EAE/ CAE	Estatua/ Estado	Atzerria/ Extranjero	Bergara Guztira/ Total Bergara
<b>Bergara</b>	<b>11.422</b>	<b>1.672</b>	<b>1.645</b>	<b>14.739</b>
Debagoiena	47.168	8.637	6.930	<b>62.735</b>
Gipuzkoa	529.310	99.769	90.796	<b>719.875</b>
<b>Bergara (%)</b>	<b>77,5</b>	<b>11,3</b>	<b>11,2</b>	<b>100,0</b>
Debagoiena (%)	75,2	13,8	11,1	100,0
Gipuzkoa (%)	73,5	13,9	12,6	100,0

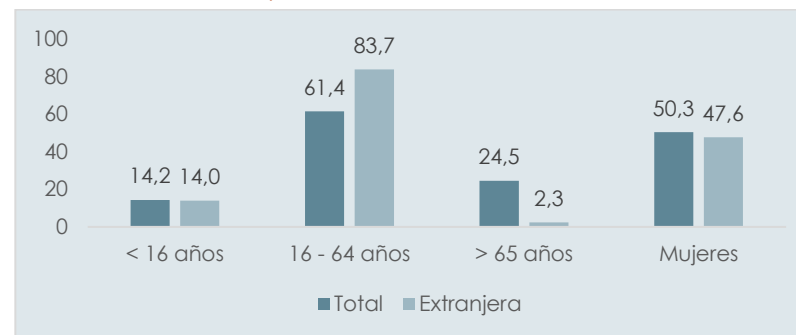
Iturria/Fuente: Eustat

2023an, Bergaran bizi diren 1.645 pertsona jaio ziren atzerrian, hau da, udalerriko biztanleria osoaren % 11,2. Zifra hori handitu egin da 2018tik, orduan atzeritarrek 1.177 ziren eta Bergarako biztanleria osoaren % 7,9 suposatzen zuten. Sexuaren arabera banaketa kontuan hartuta, Bergarako biztanleria atzeritarren % 52,4 gizonak dira eta % 47,9 emakumeak.

Ilde horretan, ez da alde esanguratsurik ikusten eskualdearekin alderatuta, atzerriko biztanleriaren ratioa antzekoa baita (% 11,1), baina ehuneko handixeagoa du Gipuzkoa osoan (guztizkoaren % 12,6).

Gráfico 1.4 Grafikoa

Biztanleriaren banaketa sexuaren eta adinaren arabera / Distribución de la población por sexo y edad



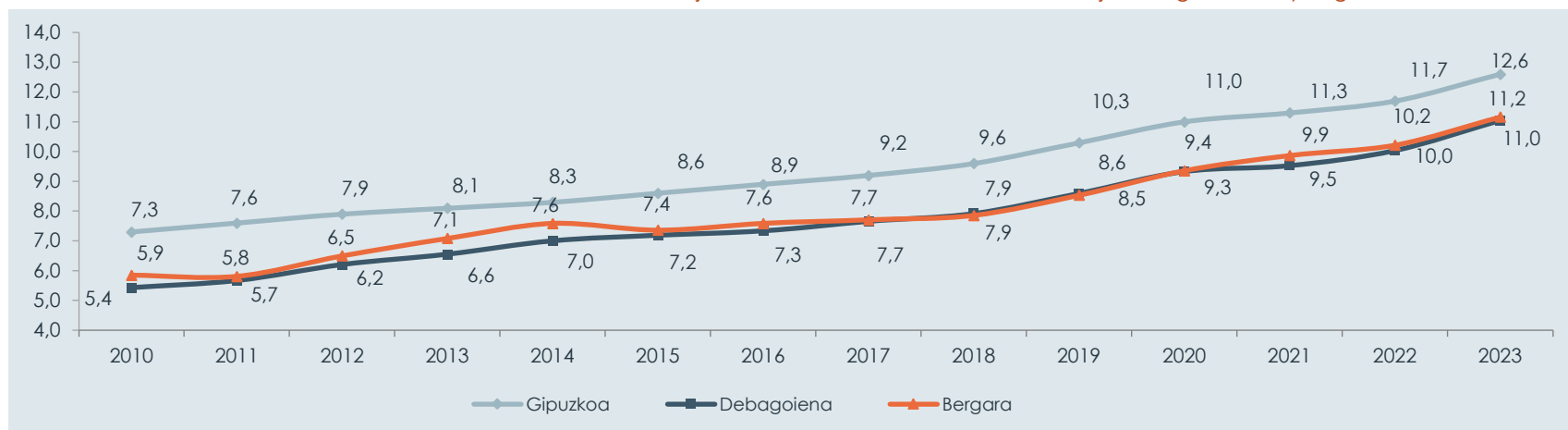
En 2023 la población nacida en el extranjero se cifra en 1.645 personas y supone el 11,2% del total de la población del municipio. Esta cifra se ha visto incrementada desde 2018, momento en el cual la población extranjera sumaba 1.177 personas y suponían el 7,9% del total de la población total de Bergara. Atendiendo a su distribución por sexo, el 52,4% de la población extranjera de Bergara son hombres, frente al 47,6% de mujeres.

En este sentido, no se observan diferencias significativas con respecto de la comarca, que registra una ratio de población extranjera similar (11,1%) aunque sí alcanza un porcentaje ligeramente superior en el conjunto de Gipuzkoa (12,6% del total).

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

## Bergarako immigrazio-tasaren etengabeko hazkundera / Crecimiento continuado de la tasa de inmigración de Bergara

Gráfico 1.5 Grafikoa Atzeriko biztanleria, adin-taldearen eta jatorriaren arabera/ Población extranjera, según edad y origen. 2010-2023



Iturria/ Fuente: Eustat

2018. urtera arte, Bergarako atzeritarrek % 7-%8 inguru dira, eta Debagoienekoa baino tasa handiagoa dute. Hala ere, 2019az geroztik, atzeritarren ehunekoak etengabe egin du gora – bai Bergaran, bai eskualdean –, eta dagoeneko % 11 baino gehiago da (bi kasuetan).

Gipuzkoan, atzeritarren proportzioa altuagoa izan da urtero, eta goranzko joerari eutsi dio 2023an, % 12,6ra arte.

Hasta el año 2018, la población extranjera de Bergara se situaba en torno al 7%-8% con una tasa superior a la de Debagoiena. Sin embargo, desde 2019 el porcentaje de población extranjera ha aumentado de manera constante -tanto en Bergara como en la comarca- y ya supone más del 11% (en ambos casos).

En Gipuzkoa la proporción de habitantes extranjeros se ha mantenido más alta todos los años, manteniendo la tendencia creciente hasta el 12,6% en 2023.



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Biztanleria atzerritarren hazkunde orokorra Bergaran eta inguruan / Aumento generalizado de la población extranjera en Bergara y el entorno

Cuadro 1.5 Taula Biztanleria, jaioterriaren arabera (guztira eta banaketa)/ Población, según nacionalidad (total y distribución). 2018-2023

	2018			2023		
	Bergara	Debagoiena	Gipuzkoa	Bergara	Debagoiena	Gipuzkoa
<b>Estatua / Estado</b>	<b>93,6</b>	<b>94,2</b>	<b>92,8</b>	<b>91,5</b>	<b>91,9</b>	<b>90,7</b>
<b>Atzerria/ Extranjero</b>	<b>6,4</b>	<b>5,8</b>	<b>7,2</b>	<b>8,5</b>	<b>8,1</b>	<b>9,3</b>
Europa	1,3	1,2	2,2	1,4	1,3	2,6
Afrika/ África	2,1	1,7	1,8	2,3	2,1	2,1
Amerika/ América	2,0	1,9	2,5	3,5	3,6	3,9
Asia-Ozeania/ Asia-Oceanía	1,1	1,0	0,7	1,2	1,1	0,8
<b>Guztira/ Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Iturria/ Fuente: Eustat

Jatorri atzerritarreko biztanleria % 8,5a suposatzen du Bergaran 2023an, eta ratio hori 2,1pp handitu da bost urtean.

Nazionalitate nagusiak amerikarrak (% 3,5) eta afrikarrak (% 2,3) dira, Bergarako atzerritarren bi heren baino gehiago. 2018an afrikar nazionalitatea zen nagusi (% 2,1).

Eskualde osoan egoera antzekoa da, atzerritar bikoteen eta udalerrikoen garrantzi erlatiboarekin eta nazionalitateen garrantzi erlatiboari eutsiz. Gipuzkoan, biztanleria atzerritarra guztizkoaren % 9,3 da.

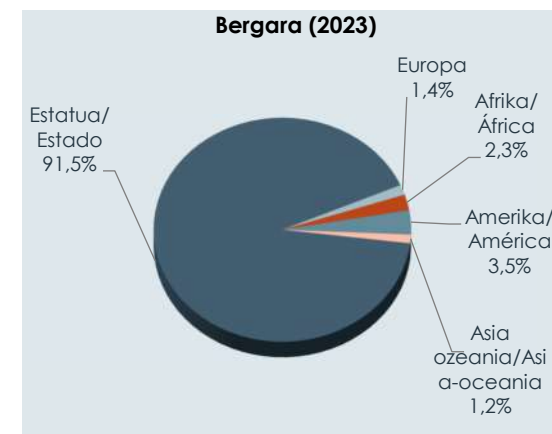
Hala ere, hiru eremu geografikoetan gora egin du atzerritarren tasak.

La población de origen extranjero asciende al 8,5% en Bergara en 2023, ratio que ha aumentado en 2,1pp en cinco años.

Las principales nacionalidades son la americana (3,5%) y la africana (2,3%), que suponen más de dos tercios de la población extranjera de Bergara. En 2018 era la nacionalidad africana la predominante (2,1%).

En el conjunto de la comarca la situación es similar, con un peso relativo de la población extranjera pareja a la del municipio y manteniéndose el peso relativo de las nacionalidades. En Gipuzkoa, la población extranjera supone el 9,3% del total.

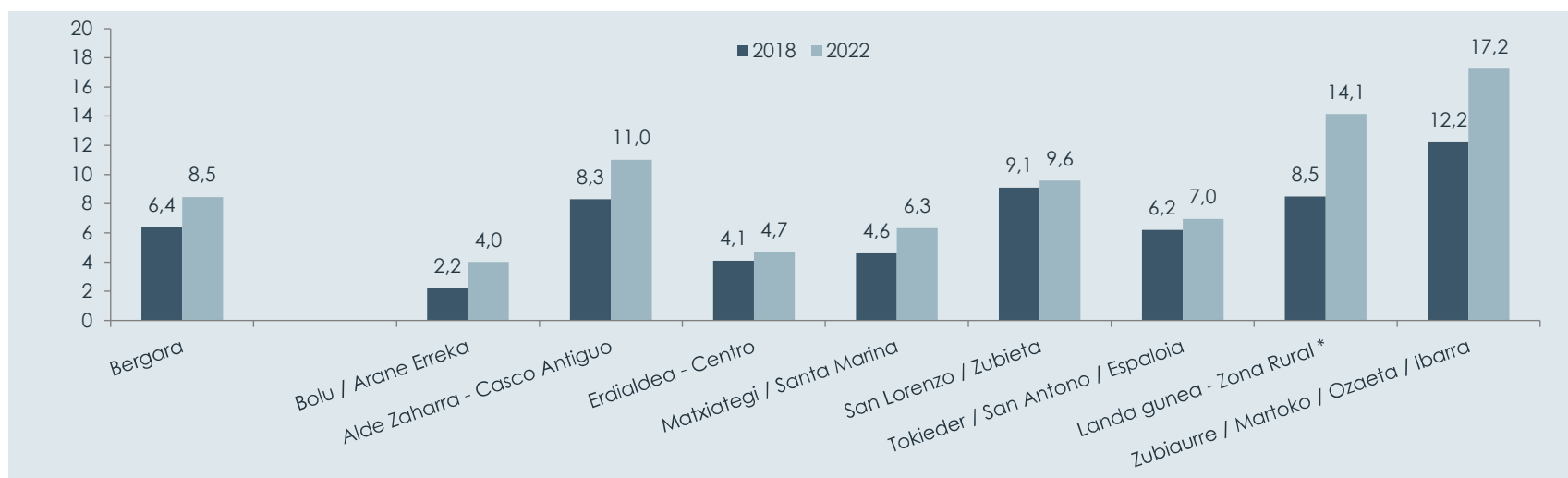
Con todo, en los tres ámbitos geográficos ha aumentado la tasa de población extranjera.



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Zubiaurre da oraindik immigrazio-tasa handiena duen Bergarako auzoa / Zubiaurre sigue siendo el barrio de Bergara con mayor tasa de inmigración**

Gráfico 1.6 Grafikoa Biztanleria atzeritarren pisua auzoka / Peso de la población extranjera, según barrios (%). 2018 / 2023



\*Landa gunean: Angiozar, Basalgo, Elosua, Elorregi, Osintxu eta Ubera barneratuak daude. / Zona rural: se incluyen Angiozar, Basalgo, Elosua, Elorregi, Osintxu y Ubera. Iturria/ Fuente: Eustat

Zubiaurre da biztanle gutxien dituen auzoa (guztizkoaren % 7,3), baina Bergarako atzeritar biztanleriaren ratorik handiena du (% 17,2). Aitzitik, zentroa da biztanle gehien dituen auzoa (guztizkoaren % 24,2), eta, hala ere, atzeritarren ratorik txikiena duena da (% 4,7). Banaketa hori 2018an ere ikusten zen, eta Bergarako atzeritar biztanleriaren hazkundera auzo guztietan islatu da, baina dauden aldeak mantenduz eta nabarmenduz.

Pese a que Zubiaurre es el barrio con menos población (7,3% del total), registra la mayor ratio de población extranjera de Bergara (17,2%). Por el contrario, el centro es el barrio que tiene más población (24,2% del total) y sin embargo es el que menor ratio de población extranjera alcanza (4,7%). Esta distribución ya se observaba en 2018, y el aumento de población extranjera en Bergara se ha reflejado en todos los barrios pero manteniendo y acentuando las diferencias existentes.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.4 Herriko aberastasuna / Riqueza del municipio

**Bergararen per capita BPG Lurralde osoarena baino handiagoa da, baina eskualdeko per capita BPGren azpitik dago/ Bergara tiene un PIB per cápita superior al del conjunto del Territorio pero se sitúa por debajo del PIB per cápita comarcal**

**Cuadro 1.6 Taula** Udalerri bakoitzaren pisu erlatiboa eskualdeko BPGan / Peso relativo de cada municipio en el PIB comarcal (%)

	2018	2019	2020	2021
<b>Guztira / Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>
Arrasate	36,5	36,9	38,6	37,1
Oñati	22,8	23,6	22,1	23,4
Bergara	21,0	19,6	19,6	20,4
Aretxabaleta	8,5	8,6	9,1	8,5
Eskoriatza	5,6	6,0	5,5	5,2
Antzuola	3,1	3,0	3,1	3,0
Elgeta	2,4	2,3	2,1	2,3
Leintz-Gatzaga	0,1	0,1	0,1	0,1

Iturria/ Fuente: EUSTAT. Udal Barne Produktu Gordina /Producto interior bruto (PIB) Municipal

Udal BPGari buruz eskuragarri dagoen azken informazioaren arabera (2021ari dagokiona), Bergarako udal BPGa 37.514€-koa da, Gipuzkoako BPGaren gainetik (36.276€) baina eskualdeko BPGaren azpitik (43.425€).

Eskualdeko gainerako udalerriekin alderatuta, Bergarak Debagoienako BPGaren % 20,4 ematen du, Arrasateren (% 37,1) eta Oñatiren (% 23,4) atzetik. Bi udalerri horiek eskualdeko BPGaren % 60 osatzen dute.

Jarduera-sektoreen arabera, industriak % 51,3ko ekarpena egiten dio udal-ekonomiari, eta, ondoren, zerbitzuen sektoreak (% 44,4), eraikuntzak (% 3,4) eta lehen sektoreak (% 0,9) aurkitzen dira.

**Cuadro 1.7 Taula** Barne Produktu Gordina biztanleko / Producto interior bruto por habitante

	BPG (Euro) PIB (Euros)				Índice 2021 (Gipuzkoa base=100)
	2018	2019	2020	2021	
Bergara	34.581	34.744	31.900	37.514	103
Debagoiena	39.176	42.163	38.650	43.425	120
<b>GIPUZKOA</b>	<b>35.915</b>	<b>37.188</b>	<b>33.433</b>	<b>36.276</b>	<b>100</b>

Iturria/ Fuente: EUSTAT. Udal Barne Produktu Gordina /Producto interior bruto (PIB) Municipal.

De acuerdo con la última información disponible relativa al PIB municipal (correspondiente a 2021), el PIB per cápita municipal de Bergara asciende a 37.514€, lo que lo sitúa por encima del PIB de Gipuzkoa (36.276€) pero por debajo del PIB comarcal (43.425€).

En términos comparativos con el resto de los municipios de la comarca, Bergara aporta el 20,4% del PIB de Debagoiena, por detrás de Arrasate (37,1%) y Oñati (23,4%), municipios que suman el 60% del PIB de la comarca.

Atendiendo a los sectores de actividad, la industria aporta el 51,3% a la economía municipal, seguido del sector servicios (44,4%), la construcción (3,4%) y el sector primario (0,9%).

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

## 1.5 Mercado de trabajo / Lan merkatua

**Bergaran erregistratutako langabezia-tasa txikiagoa da eskualde osoan eta Lurralde Historikoan baino / Bergara muestra una tasa de paro registrado inferior al del conjunto de la comarca y del Territorio**

**Cuadro 1.8 Taula** Jarduera eta langabezia tasa / Tasa de actividad y paro 2022

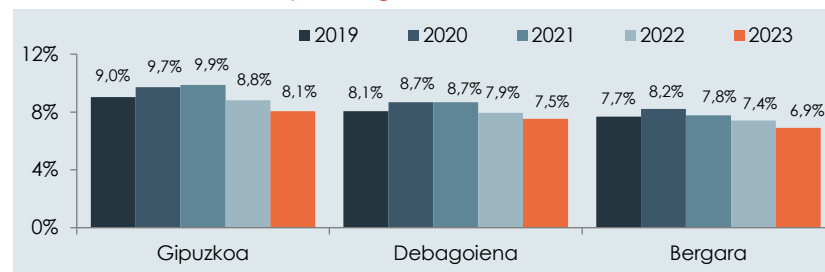
	Jarduera tasa / Tasa de actividad		Langabezia tasa / Tasa de paro	
	Guztira / Total	Emakumezkoa / Femenina	Guztira / Total	Emakumezkoa / Femenina
Bergara	48,3	46,0	7,0	8,2
Debagoiena	47,7	45,4	7,0	8,1
Gipuzkoa	48,8	46,7	7,9	9,1

Iturria: EUSTAT. Biztanleria aktiboaren eta langabearen udal estatistika. / Fuente: EUSTAT. Estadística municipal de población activa y parada.

Udal jarduera eta langabezia tasei buruzko azken datuen arabera (2022koak), Bergarako jarduera tasa % 48,3koa da, Debagoienekoa (% 47,7) baino zertxobait handiagoa eta Gipuzkoakoa (% 48,8) baino txikiagoa. Arreta emakumeen kolektiboan jarriz gero, jarduera-tasa zertxobait txikiagoa da hiru kasuetan (% 46,0, % 45,4 eta % 46,7, hurrenez hurren).

Pandemiak enpleguan izan duen eraginaren ondorioz 2020an igoera txiki bat izan ondoren, erregistratutako langabezia-irizpideak beheranzko profila erakutsi du, 2023an % 6,9koa izan arte, eta Debagoienak (% 7,5) eta Gipuzkoak (% 8,1) baino tasa txikiagoa dauka. Gainera, Bergarako langabezia-tasa Debagoienekoaren antzekoa da, eta Gipuzkoakoa baino txikiagoa (bai biztanle guztientzat, bai emakumeentzat).

**Gráfico 1.7 Grafikoa** Erregistratutako langabezia indizea / Índice de paro registrado



Iturria/ Fuente: Lanbide

Los últimos datos relativos a las tasas de actividad y paro municipal (correspondientes a 2022) estiman una tasa de actividad para Bergara del 48,3%, algo superior a la de Debagoiena (47,7%) y por debajo de la de Gipuzkoa (48,8%). Centrando la atención en el colectivo femenino, la tasa de actividad es ligeramente inferior en los tres casos (46,0%, 45,4% y 46,7%, respectivamente).

Tras un ligero incremento en 2020 como consecuencia del impacto de la pandemia en el empleo, el índice de paro registrado ha mostrado un perfil de descenso hasta cifrarse en un 6,9% en 2023, tasa inferior a la de Debagoiena (7,5%) y a la de Gipuzkoa (8,1%). Además, la tasa de paro de Bergara se sitúa en niveles similares a los de Debagoiena e inferiores a los de Gipuzkoa (tanto para el conjunto de la población como para el colectivo femenino).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Lehen mailako ikasketa-maila edo baxuagoa duten pertsonen pisu esanguratsua dute Bergarako biztanleria langabearen artean / Las personas con nivel de estudios primario o inferior tienen un peso significativo entre la población parada de Bergara**

**Cuadro 1.9 Taula** Langabe eskatzaileak / Número de demandantes parados registrados

	Eskatzailea kopurua guztira / N° de demandantes total		Langabe eskatzaileak / N° de demandantes parados	
	2022	2023	2022	2023
<b>Bergara</b>	<b>1.268</b>	<b>1.364</b>	<b>498</b>	<b>502</b>
Gizonak / Hombres	550	570	218	207
Emakumeak/Mujeres	718	794	280	295

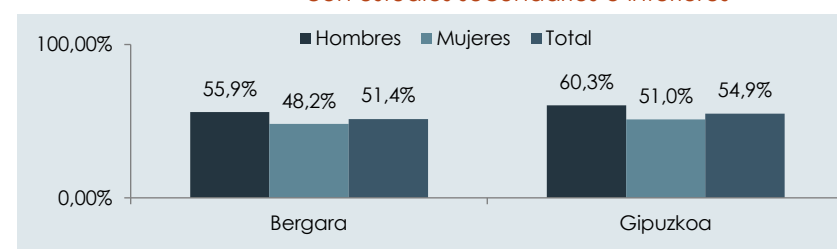
Iturria/ Fuente: Lanbide. Dato correspondiente a diciembre de cada año

Bergaran 502 langabetu daude (2023ko abenduako datua); horietatik % 41,2 emakumeak dira eta % 58,8 gizonak.

Grafikoan ikus daitekeen bezala, prestakuntza-maila txikiagoa duten pertsonen (bigarren mailakoak arteko ikasketak) garrantzi erlatibo handia dute langabeen artean, eta horrek ikasketa-mailak pertsonen enplegagarritasunean duen garrantziaz ohartarazten du. Zehazki, Bergarako langabeen % 51,4k (eta Gipuzkoako % 54,9k) bigarren mailako edo beheragoko ikasketak ditu.

Biztanleria langabea sektorearen arabera banatuz gero, industriak presentzia handiagoa du Bergaran (% 19,1) Gipuzkoan baino (% 11,1). Azkenik, 50 urtetik gorako biztanleria langabeari dagokionez, Bergarako tasa Gipuzkoakoaren antzekoa da (% 38,8 Bergaran eta % 38,4 Gipuzkoan).

**Gráfico 1.8 Grafikoa** Bigarren mailakoak edo baxuagoko ikasketak dituzten pertsonak / Población desempleada con estudios secundarios o inferiores



Iturria/ Fuente: Lanbide. Promedio anual 2023

En Bergara hay 502 personas demandantes de empleo paradas registradas (dato diciembre 2023), de las cuales el 41,2% son mujeres y el 58,8% son hombres.

Tal y como puede observarse en el gráfico, las personas con un nivel formativo inferior (hasta estudios secundarios) tienen un peso relativo importante entre las personas desempleadas, lo que advierte de la importancia del nivel de estudios en la empleabilidad de las personas. En concreto, el 51,4% de las personas desempleadas de Bergara (y el 54,9% de Gipuzkoa) tiene estudios secundarios o inferiores.

Atendiendo a la distribución de la población parada según sector, la industria tiene una mayor presencia en Bergara (19,1%) que en Gipuzkoa (11,1%). En cuanto a la población parada de más de 50 años, la tasa es similar a la de Gipuzkoa (38,8% en Bergara y 38,4% en Gipuzkoa).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Enplegua sustatzeko tokiko ekintzei laguntzeko Lanbideren Programaren onuradunak 26 izan ziren 2019-2023 aldian / Las personas beneficiarias del Programa de Lanbide de apoyo a acciones locales de promoción de empleo fueron 26 en el periodo 2019-2023**

Cuadro 1.10 Taula Enplegua sustatzeko Lanbideren programaren onuradunak / Personas beneficiarias del programa de Lanbide para el fomento del empleo

		Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total
2019	Pintura lanak	1	0	1
	Administrazio lanak	0	3	3
2020	Gizarte Langileak	0	1	1
	Delineantea	0	1	1
2021	Administrazio lanak	0	2	2
	Gizarte langileak	0	1	1
	Mantenuak	0	1	1
2022	Garbiketak	1	2	3
	Administrazio lanak	1	1	2
2023	Garbiketak	2	2	4
	Administrazio lanak	1	2	3
	Garbiketak	1	1	2
	Pintura lanak	1	0	1
	Mantenuak	1	0	1
<b>Guztira / Total</b>		<b>9</b>	<b>17</b>	<b>26</b>

Iturria/ Fuente: Debagoiena

El Programa comarcal de ayudas locales de Lanbide apoya acciones locales de Promoción de Empleo. Este programa otorga ayudas económicas dirigidas al fomento del empleo, repercutiendo en el desarrollo socioeconómico y modernización del territorio, a través de la mejora de la empleabilidad de las personas desempleadas.

Los datos aportados por Debagoiena reflejan que el número de personas contratadas en Bergara a través de este programa en el periodo 2019-2023 ascendió a 26 (9 hombres y 17 mujeres). El valor máximo corresponde al año 2023 en el que se contabilizaron 7 personas. Su distribución según el tipo de trabajo realizado fue la siguiente: Tareas administrativas (3), Limpieza (2), Trabajos de pintura (1) y Mantenimiento (1).

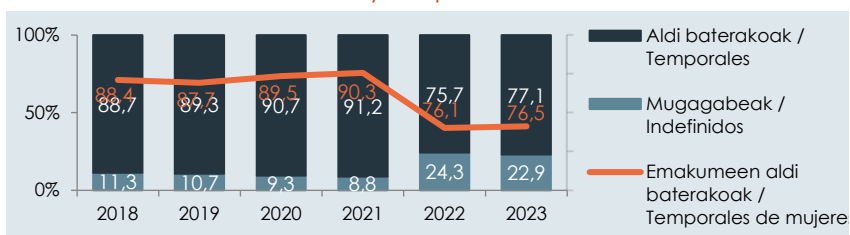
Lanbideren tokiko laguntzen eskualdeko programak enplegua sustatzeko tokiko ekintzak babesten ditu. Programa horrek enplegua sustatzeko dirulaguntzak ematen ditu, eta horrek eragina du lurraldearen garapen sozioekonomikoan eta modernizazioan, langabeen enplegarritasuna hobetuz.

Debagoienak emandako datuen arabera, programa horren bidez, Bergaran, 26 pertsona kontratatu ziren 2019-2023 aldian (9 gizon eta 17 emakume). Gehieneko balioa 2023. urteari dagokio, urte horretan 7 pertsona zenbatu baitziren. Egindako lan motaren arabera banaketa honako hau izan zen: Administrazio-lanak (3), Garbiketa (2), Pintura-lanak (1) eta Mantentze-lanak (1).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergaran 2023an formalizatutako bost kontratutik bat baino gehiago mugagabeak izan dira / Algo más de uno de cada cinco contratos formalizados en Bergara en 2023 han sido indefinidos**

Gráfico 1.9 Grafikoa Kontratazioen bilakaera, guztira eta aldi baterakoak. / Evolución de las contrataciones totales y temporales.



Iturria / Fuente: Udalmap

Lan-erreforma indarrean jarri zenetik ([32/2021 Errege Lege Dekretua, abenduaren 28koa](#)) joera-aldaketa izan da, eta kontratu mugagabeak garrantzia hartu du, aldi baterakoaren kaltetan. 2023an oraindik kontratazio mugagabe berriaren garrantzia aldi baterakoa baino askoz txikiagoa bada ere, 2021ean Bergarako kontratazio berriaren % 10 baino gutxiago izatetik ia % 23 izatera igaro da. Aldaketa hori gizonen eta emakumeen kontratazioan ikusi da.

Bestalde, eta 2023an Bergaran erregistratutako kontratuei dagokienez, 2.921 kontrataziotara arteko beherakada ikusten da, 2018tik izandako kontratazio-kopururik txikiena, bai gizonen kontratazioan, bai emakumeen kontratazioan.

Kontratutako pertsonen adina kontuan hartuta, erdiak baino gehiagok 35 urte baino gutxiago dituzte (% 51,3); kontratatutako pertsonen artean, berriz, % 28,1ek 45 urte baino gehiago dituzte. Hala ere, 45 urtetik gorakoak langabeen % 51,4 dira, eta horrek agerian uzten du kolektibo horrek enpleguaren aurrean duen kalteberatasuna.

Gráfico 1.10 Grafikoa Kontratazioen bilakaera / Evolución de las contrataciones 2018 – 2023



Iturria / Fuente: Lanbide

Desde la entrada en vigor de la reforma laboral ([RDL 32/2021, de 28 de diciembre](#)) se ha venido observando un cambio de tendencia en el que la contratación indefinida ha ganado peso en detrimento de la temporal. Si bien todavía en 2023 el peso de la nueva contratación indefinida es muy inferior a la temporal, ha pasado de ser menos del 10% en 2021 a suponer prácticamente el 23% de la nueva contratación de Bergara. Este cambio se ha observado tanto en la contratación masculina como en la femenina.

Por otro lado, y en cuanto a los contratos registrados en Bergara en 2023, se observa un descenso hasta las 2.921 contrataciones que supone la cifra más baja de contratación desde 2018, tanto en la contratación masculina como en la femenina.

Atendiendo a la edad de las personas contratadas, más de la mitad tiene menos de 35 años (51,3%) frente al 28,1% de las personas contratadas que tiene más de 45 años. Sin embargo, las personas de más de 45 años son el 51,4% de las personas desempleadas, lo que pone de manifiesto la vulnerabilidad de este colectivo frente al empleo.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergaran dagoen lanpostuen eskaintzak ez du bere biztanle egoiliar landunentzat beharrezkoa den lanpostu kopurua betetzen / La oferta de puestos de trabajo existentes en Bergara no cubre los empleos necesarios para toda su población residente ocupada**

Cuadro 1.11 Taula Lana duen biztanleria egoiliarra eta udalerrian lan egiten duen biztanleria / Población ocupada residente y población que trabaja en el municipio.

	Udalerriko biztanleria lan-duna / Población ocupada del municipio (2022)	Udalerrian lan egiten duen biztanleria / Población que trabaja en el municipio		Diferentzia / Diferencia (sobre 2022)
		2021	2023	
Bergara	6.620	5.826	5.968	652
Arrasate	9.136	12.642	13.804	-4.668
Oñati	5.117	6.479	6.585	-1.468
Aretxabaleta	3.236	2.596	2.334	902
Eskoriatza	1.938	1.554	1.720	218
Elgeta	519	659	650	-131
Leintz-Gatzaga	103	33	25	78
Antzuola	1023	792	792	231
<b>Debagoiena</b>	<b>27.692</b>	<b>30.581</b>	<b>31.878</b>	<b>-4.186</b>

Iturria: EUSTAT. Biztanleria jardueraren arabera eta DIRAE / Fuente: EUSTAT. Población en Relación con la Actividad y DIRAE

2022an (Eustat, Jardueraren Araberako Inkestaren udal-mailan eskuragarri dagoen azken datua), Bergarako udalerrian bizi den biztanleria landuna 6.620 pertsonakoa da. Gainera, 2023an Bergarako enpresa eta establezimenduek 5.968 pertsona enplegatzen dituzte.

Bi adierazle artean dagoen aldeak (kontuz hartzekoak, urte desberdinei baitagokie) agerian uzten du Bergaran bizi den biztanleriaren zati bat (652 pertsona,) beraz, udalerriko lanpostuen eskaintza ez da nahikoa biztanleria okupatu osoa xurgatzeko.

En 2022 (último dato disponible a nivel municipal de la Encuesta con Relación a la Actividad, Eustat), la población ocupada residente en el municipio de Bergara se cifra en 6.620 personas. Además, en 2023 las empresas y establecimientos de Bergara emplean a 5.968 personas.

La diferencia existente entre ambos indicadores (a tomar con cautela ya que se refiere a años diferentes) pone de manifiesto el hecho de que una parte de la población residente en Bergara se desplaza a trabajar fuera del municipio (652 personas), de manera que, la oferta de puestos de trabajo en el municipio no es suficiente para absorber a toda la población ocupada total.



# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Langile autonomoen erregimen bereziko afiliazioak garrantzi erlatibo handiagoa du Bergaran Gipuzkoan baino, kooperatibek Bergarako (eta eskualdeko) enpresa-sarean duten pisu handiaren ondorioz / Mayor peso relativo de la afiliación al régimen especial de trabajadores autónomos en Bergara que en Gipuzkoa como consecuencia del importante peso de las cooperativas en el tejido empresarial de Bergara (y en su comarca)**

Cuadro 1.12 Taula Gizarte Segurantzako afiliazioa, Bergara / Afiliación a la Seguridad Social, Bergara

	2019	2020	2021	2022	2023
Erregimen Orokorra / Régimen General	3.114	3.073	3.075	3.090	3.120
Lang. Autonomoen Erreg. Berezia / R. Especial Trab. Autónomos	1.520	1.514	1.498	1.491	1.521
Etxeko Lang. Erreg. Berezia / R. Especial Traba. Hogar	204	187	192	184	181
Nekazaritzako Lang. Erreg. Berez. / Sist.Esp. Trab.agrarios	9	9	8	11	12
<b>Guztira / Total</b>	<b>4.848</b>	<b>4.783</b>	<b>4.774</b>	<b>4.776</b>	<b>4.833</b>

Iturria: Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra. Urteko batez bestekoa / Fuente: Tesorería General de la Seguridad Social. Promedio anual

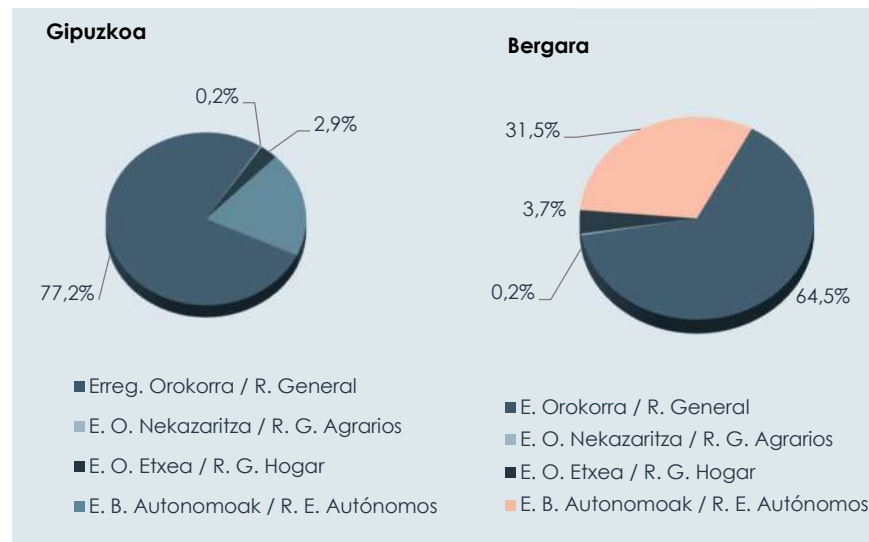
Cuadro 1.13 Taula Emakumezkoen Afiliazio Tasa, Bergara / Tasa de Afiliación femenina, Bergara

	2019	2020	2021	2022
Tasa de afiliación a la Seguridad Social Bergara (% mujeres de 16 y más años)	48,1	47,6	48,6	49,7

Iturria:udalmap / fuente: Udalmap

2023an, Bergaran 4.833 pertsona daude Gizarte Segurantzaz afiliatuta, eta 2020an behera egin ondoren, ratio hori etengabe handitzen ari da 2021etik. Gainera, emakumeen afiliazioaren garrantzia handitu egin da, 2023an afiliazio osoaren erdia baitzen (% 49,7). Erregimenen arabera, pertsonen bi heren (% 64,5) erregimen orokorrean afiliatuta daude, baina nabarmentzekoa da enplegu autonomoaren garrantzia (% 31,5), kooperatibek eskualdean daudelako. Gipuzkoan ehunekoak oso desberdinak dira: % 77,2 eta % 19,7.

Gráfico 1.11 Grafikoa Afiliatuak, erregimenaren arabera / Población afiliada según Régimen, promedio 2023

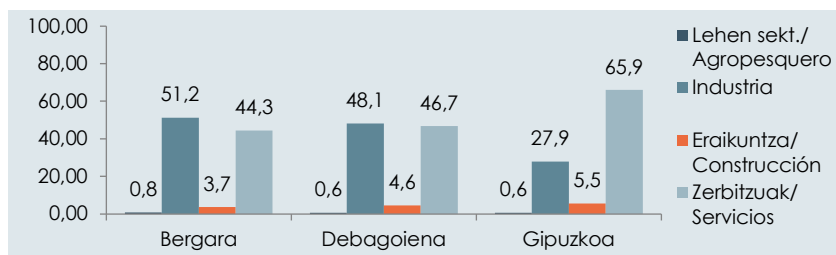


En 2023 Bergara cuenta con 4.833 personas afiliadas a la Seguridad Social, ratio que, tras un descenso en 2020, viene aumentando desde 2021 de manera continuada. Además, se observa un incremento del peso de la afiliación femenina que en 2023 roza la mitad de la afiliación total (49,7%). Por regímenes, dos terceras partes (64,5%) de las personas está afiliada al régimen general, pero destaca el peso del empleo autónomo (31,5%) debido a la presencia de las cooperativas en la comarca. En Gipuzkoa estos porcentajes son muy diferentes: 77,2% y 19,7%.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Industria sektorea Bergarako ekonomiaren erdia baino gehiago da / El sector industrial supone más de la mitad de la economía de Bergara

Gráfico 1.12 Grafikoa BEGren egitura jarduera sektoreen arabera / Distribución del VAB por sectores de actividad. 2021



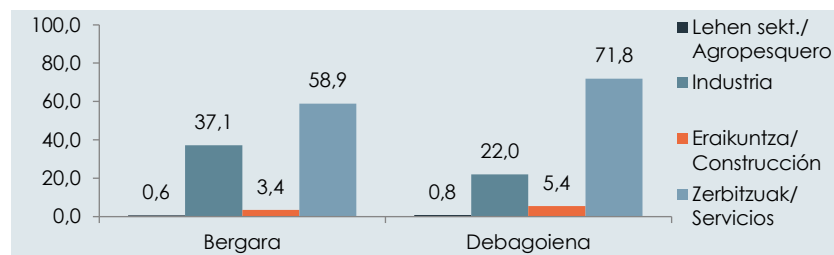
Iturria/Fuente: Eustat

BEGari dagokionez, lehen aldiz 2021ean, industria-sektoreak Bergarako aberastasunaren erdia baino gehiago sortzen du. Kasuistika hori Debagoienan errepikatzen da, neurri txikiagoan,, baina ez Gipuzkoa osoan, zerbitzuek aberastasunaren bi heren ematen baitituzte. Lurraldearen egitura ekonomikoarekiko dauden alde horiek agerian uzten dute Bergarak eta eskualdeak izaera industrialia dutela, eta Gipuzkoak, aldiz, perfil tertziarioagoa duela.

Bestalde, biztanleria landuna jardueraren sektorearen arabera aztertuz gero, ikusten da, zerbitzuen sektoreak Bergarako hamar landunetik ia sei enplegua ematen dion arren, industriak garrantzi erlatibo handia duela. Zehazki, Bergarako biztanleria landunaren % 37,1ek industria-sektorean lan egiten du, eta Deagoiako biztanleria landunaren % 22k.

Sektorekako produktibitateari dagokionez (BEGd-aren eta biztanleria okupatuaren banaketa sektoreka), industria-sektorearen produktibitate handiagoa nabarmentzen da (okupazioan duen garrantzi erlatiboa balio erantsian duena baino txikiagoa da).

Gráfico 1.13 Grafikoa Biztanleria landuna jardueraren sektoreen arabera / Población ocupada por sectores de actividad 2021



Iturria/Fuente: EUSTAT. Censos de Población y Viviendas

Atendiendo al VAB, por primera vez en 2021, el sector industrial genera más de la mitad de la riqueza de Bergara. Esta casuística se repite en la comarca de Debagoiena, aunque en menor intensidad, pero no en el conjunto de Gipuzkoa, donde los servicios aportan dos tercios de la riqueza. Estas diferencias con respecto de la estructura económica del Territorio ponen de manifiesto el carácter industrial tanto de Bergara como de la comarca frente a un perfil más terciario de Gipuzkoa.

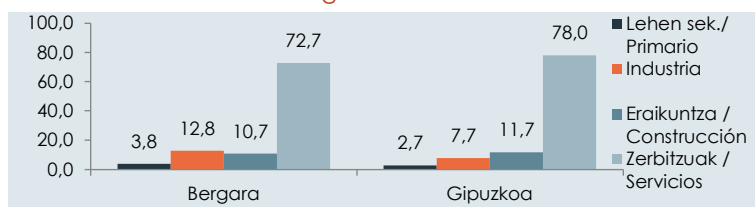
Por otro lado, el análisis de la población ocupada atendiendo al sector de actividad muestra que, pese a que el sector servicios da empleo a casi seis de cada diez personas ocupadas de Bergara, la industria tiene un peso relativo importante. En concreto, el 37,1% de la población ocupada de Bergara trabaja en el sector industrial, frente al 22% de la población ocupada de Debagoiena.

Atendiendo a la productividad por sectores (distribución del VAB y de la población ocupada por sectores), se pone en evidencia la mayor productividad del sector industrial (su peso relativo en la ocupación es menor que el que alcanza en el valor añadido).

# 1. Adierazle sozioekonomikoaren ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Udalerriko establezimenduen % 12,8rekin, industriak enplegatuen ia % 48 hartzen du / Con el 12,8% de los establecimientos del municipio, la industria absorbe casi el 48% de las personas empleadas**

Gráfico 1.14 Grafikoa Establezimenduak jarduera sektorearen arabera /Establecimientos según sector de actividad 2023



Iturria/ Fuente: Eustat, Directorio de Actividades Económicas

2023an, Bergaran jarduera ekonomikoa duten 974 establezimendu daude, 5.968 pertsonari lana ematen dietenak. Establezimenduen kopurua eta horiei lotutako enplegua etengabe jaitzi da 2008tik (1.275 establezimendu eta 6.654 langile).

En 2023 en Bergara hay 974 establecimientos con actividad económica que dan empleo a 5.968 personas. Tanto el número de establecimientos como el empleo asociado a los mismos ha disminuido de manera continuada desde 2008 (1.275 establecimientos y 6.654 personas empleadas).

Establezimenduak jarduera-sektorearen arabera aztertuz gero, zerbitzuen garrantzia ikusten da, bereziki merkataritza, garraio eta ostalaritzarena, establezimenduen % 35,1 hartzen baitute, ondoren, industriarena (% 12,8). Banaketa hori antzekoa da eskualdean (% 35,1 eta % 11,1), baina ez Gipuzkoan, merkataritza, garraio eta ostalaritzako establezimenduen pisuarekin bat egiten baitu (% 34,5), baina ez industriako establezimenduen pisuarekin (% 7,6).

Cuadro 1.14 Taula Establezimenduak jardueraren arabera / Establecimientos por rama de actividad 2023

	Bergara		Comarca	Gipuzkoa
	Personas	Estable.	Estable.	Estable.
<b>Establezimenduak/Establecimientos</b>	--	<b>974</b>	<b>3.702</b>	<b>56.241</b>
<b>Langileak / Personas empleadas</b>	<b>5.968</b>	--	<b>31.878</b>	<b>309.112</b>
Nekaz, abeltz, arrantza / Agricul., ganad. pesca	0,9	3,8	3,6	2,7
Industria, energia, saneam.	47,9	12,8	11,1	7,6
Eraikuntza / Construcción	5,7	10,7	10,1	11,7
Merkat., garraioa, ostalar. / Comercio, transp. hostelería	17,0	35,1	35,1	34,5
Informa. eta harremanak / Informa. y comunicacione	0,6	0,8	1,5	2,0
Jard. finantzarioak eta aseguruak / Acti. financieras y seguros	1,1	2,3	2,6	2,5
Higiezin jarduerak / Actividades inmobiliarias	0,3	1,0	1,1	1,8
Jard. profes. eta laguntz. / Acti. Profes. y auxilia	5,6	12,2	12,3	16,3
AA. PP, hezkuntza eta osasuna / AA. PP, educación y sanidad	17,8	13,1	14,2	11,9
Jard. artistiko eta beste / Activ. artísticas y otros	3,2	8,1	8,2	9,0
<b>Guztira / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Iturria/ Fuente: Eustat. Directorio de Actividades Económicas

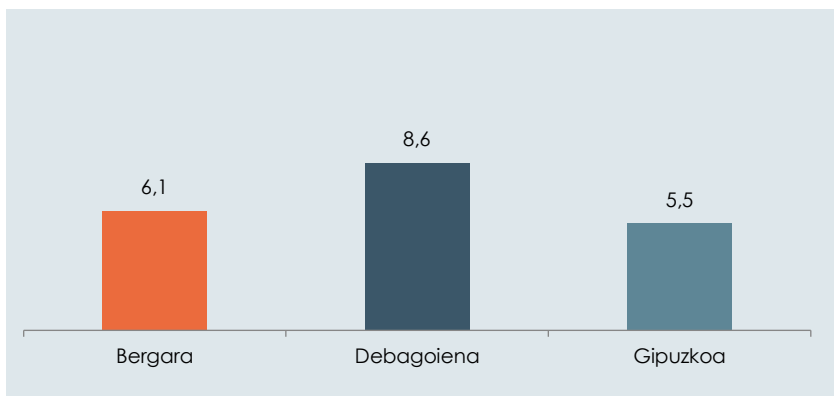
El análisis de los establecimientos según la rama de actividad muestra la importancia de los servicios, en especial el comercio, transporte y hostelería, que aportan el 35,1% de los establecimientos, seguido de la industria (12,8%). Esta distribución se mantiene similar en la comarca (35,1% y 11,1%) pero no en el conjunto de Gipuzkoa, que comparte el peso de los establecimientos de comercio, transporte y hostelería (34,5%) pero no de los industriales (7,6%).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.6 Empresa ehuna eta empresa nagusiak / Tejido empresarial y principales empresas

**Jarduera ekonomikoa duten Bergarako establezimenduen batez besteko tamaina 6,1 enplegukoa da, eta 22,9 enpleguraino igotzen da industria-establezimenduetan / El tamaño medio de los establecimientos con actividad económica de Bergara es de 6,1 empleos, que asciende hasta los 22,9 empleos en los establecimientos industriales**

Gráfico 1.15 Grafikoa Establezimenduen batez besteko tamaina / Tamaño medio de los establecimientos. 2023



Iturria/ Fuente: Eustat Directorio de actividades económicas.

Cuadro 1.15 Taula Establezimenduen batez besteko tamaina sektoreka / Tamaño medio de los establecimientos, por sectores. Bergara

	2023
Nekazaritza, abeltzaintza eta arrantza/ Agricultura, ganadería y pesca	1,4
Industria, energia eta saneamendua/ Industria, energía y saneamiento	22,9
Eraikuntza /Construcción	3,3
Merkataritza, garraioa eta ostalaritza/ Comercio, transporte y hostelería	3,0
Informazioa eta komunikazioak/Información y comunicaciones	4,3
Finantza-jarduerak eta aseguruak /Actividades financieras y seguros	3,0
Higiezineta jarduerak/Actividades inmobiliarias	1,5
Jarduera profesionalak eta laguntzaileak/ Acti. profesionales y auxiliares	2,8
Adm. publikoa, hezkuntza, Osasuna/ Adm. pública, educación, sanidad	8,3
Arte jarduerak eta beste zerbitzu batzuk/ Activ. artísticas y otros servicios	2,4
<b>Guztira / Total</b>	<b>6,1</b>

Iturria/ Fuente: Dirae. Eustat

Jarduera ekonomikoa duten Bergarako establezimenduen batez besteko tamaina 6,1 enplegukoa da; ratioa Debagoienekoa (8,6 enplegu) baino txikiagoa da, baina Gipuzkoakoa (5,5 enplegu) baino handiagoa. Aldeak esanguratsuak dira jarduera-sektorearen arabera; izan ere, industria-establezimenduen batez besteko tamaina (22,9 enplegu) gainerako sektoreena baino askoz handiagoa da.

El tamaño medio de los establecimientos con actividad económica ubicados en Bergara es de 6,1 empleos, ratio inferior al de Debagoiena (8,6 empleos) pero superior al de Gipuzkoa (5,5 empleos). Las diferencias son significativas según el sector de actividad, de manera que, los establecimientos industriales (22,9 empleos) tienen un tamaño medio muy superior al del resto de sectores.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

Cuadro 1.16 Taula Bergarako empresa garrantzitsuenak (40 enplegu baino gehiago)/ Principales empresas de Bergara (empleo superior a 40)

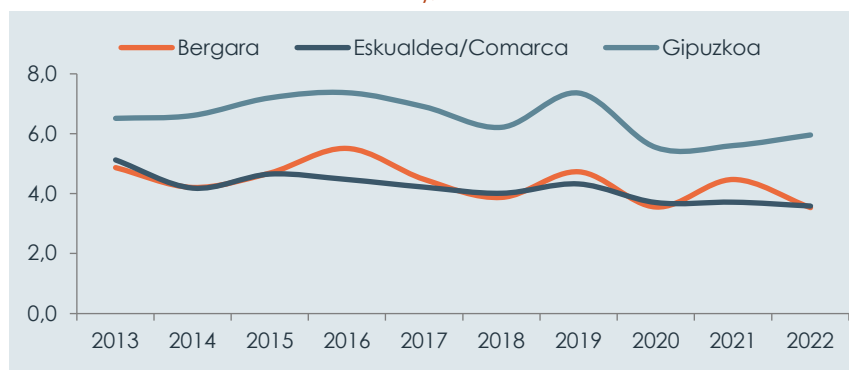
Enpresa / Empresa	Langileak / Plantilla	Fakturazioa / Facturación (€)	Esportatzailea / Exportadora
SORALUCE S.C.L.	Más de 100 M	334	✓
METAGRA BERGARA, SA	10 M - 25 M	109	✓
CONSTRUCCIONES MECANICAS JOSE LAZPIUR SL	10 M - 25 M	97	✓
IRAUNDI SA	10 M - 25 M	81	✓
ECENARRO S. COOP LTDA	10 M - 25 M	71	✓
CONSTRUCCIONES ARTZAMENDI SA	10 M - 25 M	60	--
GEHIBER MACHINED COMPONENTS SAL	5 M - 10 M	60	✓
TRATAMIENTOS TERMICOS T T T SA	10 M - 25 M	54	--
EMBALAN3 SISTEMAS DE EMBALAJE SL	5 M - 10 M	50	--
TORNILLERIA DEBA, SA L	5 M - 10 M	45	✓
LACOR INDUSTRIA DEL MENAJE SL	5 M - 10 M	43	--
JEAN Y CHAUMONT BERGARA SL	5 M - 10 M	43	✓
ACEROS BERGARA SA	50 M - 100 M	--	✓

Iturria/ Fuente: Merkataritza Erregistroa (SABI) / Registro Mercantil (SABI)

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Establezimendu berrien sorrera-tasa txikiagoa da eskualdean eta Gipuzkoan baino, eta saldo garbi negatiboa / Menor tasa de creación de nuevos establecimientos que en la comarca y en Gipuzkoa y un saldo neto negativo**

Gráfico 1.16 Grafikoa Establezimenduen sortze-tasa (biztanleen ‰) /Tasa de creación establecimientos (‰ habitantes), 2013-2022

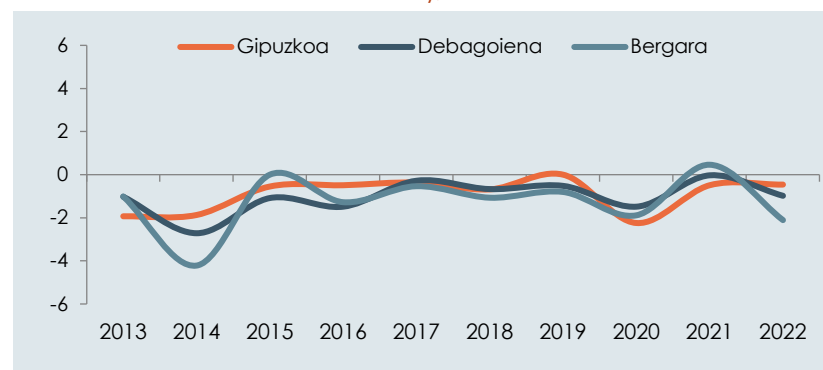


Iturria/ Fuente: Udalmap, Eustat

Begarako establezimendu berrien sortze-tasa (‰ 3,53) eskualdekoaren maila berean dago (‰ 3,59), baina Gipuzkoa osoaren azpitik (‰ 5,96), eta horrek eskualdean Lurralde osoan baino dinamismo txikiagoa dagoela adierazten du.

Bestalde, establezimenduen saldo garbia (alta edo establezimendu sortu berrien eta bajen arteko aldea) balio negatiboetan kokatzen da hiru eremu geografikoetan, Bergararen kasuan nabarmenagoa delarik.

Gráfico 1.17 Grafikoa Establezimenduen saldo garbia (biztanleen ‰) / Saldo neto de establecimientos (‰ habitantes), 2013-2022



La tasa de creación de nuevos establecimientos de Bergara (3,53‰ habitantes) se sitúa en el mismo nivel que el de la comarca (3,59‰) pero por debajo del conjunto de Gipuzkoa (5,96‰) lo que advierte de un menor dinamismo en la comarca que en el conjunto del Territorio.

Por otro lado, el saldo neto de establecimientos (diferencia entre altas o establecimientos de nueva creación y bajas) se sitúa en valores negativos en los tres ámbitos geográficos, siendo más acentuado en el caso de Bergara.

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergarak eskuragarri du jarduera ekonomikoetarako lurzorua % 54 / Bergara tiene disponible el 54% del suelo destinado para actividades económicas**

Cuadro 1.17 Taula Lurzorua erabilgarritasuna / Disponibilidad de suelo. 2023

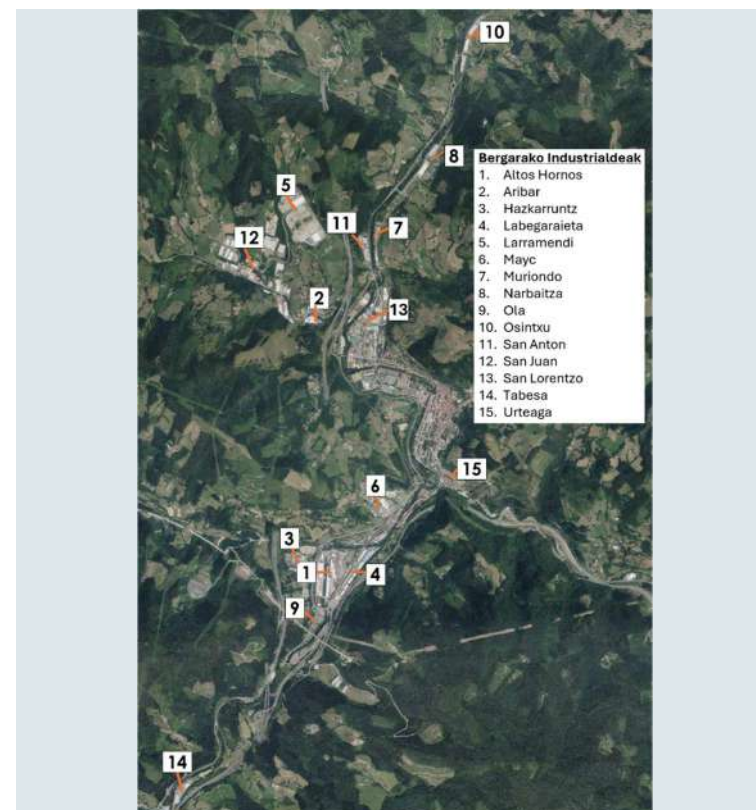
	Hutsik dagoen lurzorua % okupatutakoarekiko % de suelo vacante sobre el ocupado
<b>Bergara</b>	<b>54,1</b>
Arrasate	89,1
Oñati	13,9
Aretxabaleta	37,0
Eskoriatza	36,1
Elgeta	17,0
Leintz-Gatzaga	--
Antzuola	40,6

Iturria/ Fuente: Udalplan

Bergarak eskuragarri du jarduera ekonomikoetarako lur baztertuaren azaleraren % 54,5 (Udalplaneko datuak). Zehazki, lurzoru erabilgarriaren % 20,1 lurzoru finkatuan dago, % 39,5 lurzoru finkatugabea eta % 39,6 lurzoru urbanizagarria.

Bergara tiene disponible el 54,5% de la superficie de suelo destinado a actividades económicas (datos Udalplan). En concreto, el 20,1% del suelo disponible está ubicado en suelo consolidado, el 39,5% en suelo no consolidado y el 39,6% en suelo urbanizable.

Gráfico 1.18 Grafikoa Industria Guneak / Zonas industriales



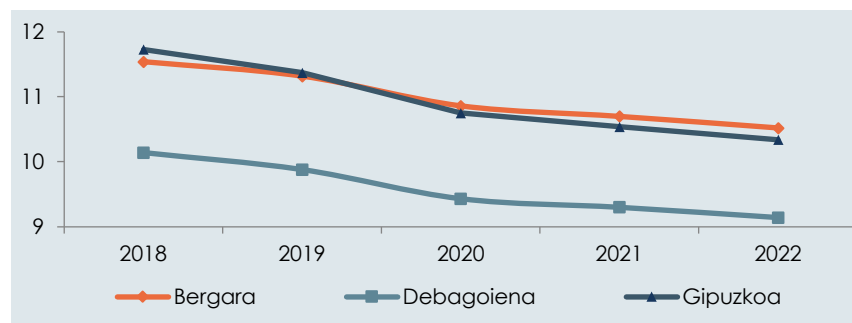
Iturria/ Fuente: Udalmap eta Bergarako Udala

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

## 1.7 Merkataritza eta Ostalaritza / Comercio y Hostelería

**Begarako merkataritza-dentsitateak beherakadaren profilari eutsi dio, eta merkataritza-azalera, beriz, mantendu egin da / La Densidad comercial de Bergara mantiene el perfil de descenso, mientras la superficie comercial se mantiene estable**

Gráfico 1.19 Grafikoa Merkatal dentsitatearen Eboluzioa / Evolución de la Densidad comercial minorista

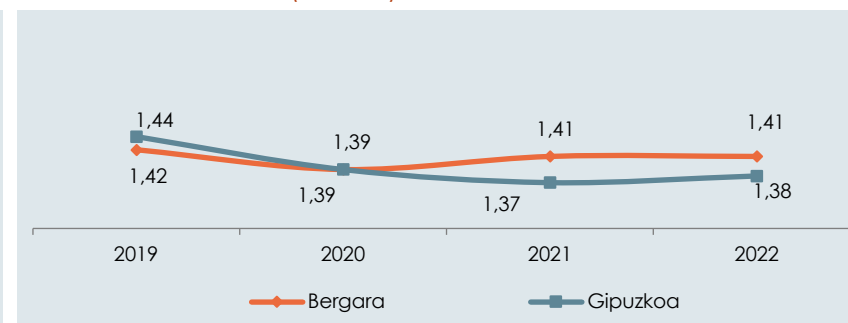


Iturria/ Fuente: Eustat

Begarako merkataritza-dentsitatea (mila biztanleko saltoki kopurua) 10,52 saltokikoa da, eta balio hori etengabe jaisten ari da azken urteotan. Bilakaera hori errepikatu egiten da Gipuzkoan – antzeko merkataritza-dentsitatearekin – eta Debagoienan – merkataritza-dentsitate txikiagoa du (9,14)-.

Begarako merkataritza-azalera 1,41 m<sup>2</sup>-koa da biztanle bakoitzeko, eta egonkor mantendu da azken urteetan. Gainera, Gipuzkoako tasa (1,38 m<sup>2</sup>) baino ia ez da aldatu.

Gráfico 1.20 Grafikoa Merkataritza Azalaren Eboluzioa (m<sup>2</sup>/biz) / Evolución de la Superficie comercial minorista (m<sup>2</sup>/hab)



Iturria/ Fuente: Eustat

La densidad comercial de Bergara (número de comercios por mil habitantes) es de 10,52 comercios, valor que viene descendiendo de manera continua en los últimos años. Esta evolución se repite en Gipuzkoa -con similar densidad comercial- y en Debagoiena -que registra una densidad comercial inferior (9,14)-.

La superficie comercial de Bergara asciende a 1,41 m<sup>2</sup> por habitante, manteniéndose estable en los últimos años. Además, registra una tasa que apenas varía con respecto de la de Gipuzkoa (1,38 m<sup>2</sup>).



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergarako establezimenduen % 35 eta enpleguaren % 17 merkataritzaren, ostalaritzaren eta garraioaren sektoreei atxikita daude / El 35% de los establecimientos y el 17% del empleo de Bergara está adscrito a los sectores de comercio, hostelería y transporte**

**Cuadro 1.18 Taula** Enplegua Guztira eta Merkataritza, Ostalaritza eta Garraio Enplegua/ Empleo total y empleo en comercio, hostelería y transporte 2023

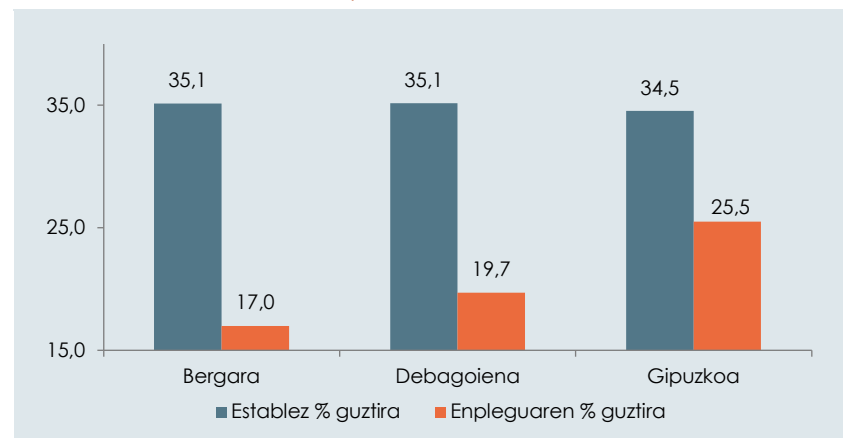
	Guztira / Total		Merkataritza, garraioa eta ostalaritza Comercio, transporte y hostelería	
	Establ. Kop / Nº estable.	Enplegua/ Empleo	Establ. Kop / Nº estable	Enplegua/ Empleo
<b>Bergara</b>	974	5.968	342	1.014
Debagoiena	3.702	31.878	1.301	6.279
Gipuzkoa	56.241	309.112	19.416	78.771
	Batazbesteko enplegua / Empleo medio		Batazbesteko enplegua/ Empleo medio	
<b>Bergara</b>	6,1		3,0	
Debagoiena	8,6		4,8	
Gipuzkoa	5,5		4,1	

Iturria/ Fuente: Eustat

Bergaran establezimenduen batez besteko tamaina (guztizkoak) eskualdekoa (8,6) baina txikiagoa da eta lurraldekoa (5,5) baino handiagoa, eta merkataritza-, garraio- eta ostalaritza-establezimenduen, berriz, txikiagoa (3,0; 4,8; 4,1, hurrenez hurren).

Gainera, 2018az geroztik merkataritza, ostalaritza eta turismo sektoreko establezimendu kopuruan eta enpleguan izandako bilakaerak erakusten du Bergaran Debagoienan baino portaera negatiboagoa izan dela: establezimendu kopurua % 12 murriztu da eta enplegua % 4,5; Debagoienan, berriz, % 8 jaitsi da eta enplegua % 11 igo..

**Gráfico 1.21 Grafikoa** Bataz besteko establezimendu tamainaren Eboluzioa / Peso del comercio, hostelería y transporte sobre total



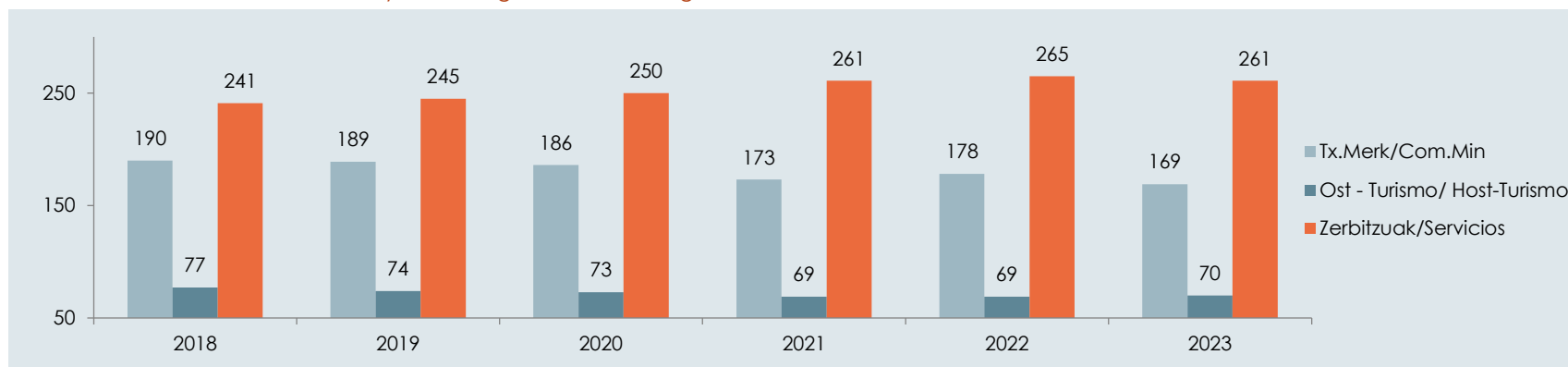
Bergara registra un tamaño medio de los establecimientos (totales) inferior (6,1) al de la comarca (8,6) y superior al del territorio (5,5), frente a un menor tamaño de los establecimientos de comercio, transporte y hostelería (3,0; 4,8; 4,1, respectivamente).

Además, la evolución desde 2018 en el número de establecimientos y también en el empleo del sector comercio, hostelería y turismo, refleja un comportamiento más negativo en Bergara que en Debagoiena: el número de establecimientos se contrae un 12% y el empleo en un 4,5%, frente al descenso en Debagoiena del 8% y el aumento del empleo del 11%.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Zerbitzu orokorretako establezimenduen garrantzi erlatibo handia/ Importante peso relativo de los establecimientos de servicios generales

Gráfico 1.22 Grafikoa Bergarako Merkataritza, Ostalaritza eta Zerbitzu Orokorrak\* Eboluzioa / Evolución de los establecimientos minoristas, hostelería y servicios generales de Bergara



Iturria/Fuente: Eustat Dirae. \* Zerbitzu orokorrak: ekonomiko finantzarioak, etxerako zerbitzuak, pertsona zainketari zuzendutako zerbitzuak eta gainontzeko zerbitzuak. Servicios generales: económico –financieros, servicios a domicilio, servicios cuidado personal y resto de servicios.

Grafikoan ikus daitekeen moduan, zerbitzu orokorretako establezimenduak (zerbitzu ekonomiko-finantzarioak, etxez etxeko zerbitzuak, norberaren zaintzako zerbitzuak eta gainerako zerbitzuak) gehiago dira txikizkako merkataritzakoak eta ostalaritza eta turismokoak baino, establezimenduen kopuruari dagokionez. Ildo horretan, zerbitzu orokorretako establezimendu kopuruaren garrantzi erlatiboaren gorakadarekin batera, gainerako establezimenduen beherakada gertatu da.

Tal y como puede observarse en el gráfico adjunto, los establecimientos de servicios generales (servicios económico –financieros, servicios a domicilio, servicios cuidado personal y resto de servicios) son más numerosos que los de comercio minorista y hostelería y turismo, en términos de número de establecimientos. En este sentido, el aumento del peso relativo del número de establecimientos de servicios generales ha venido acompañado del descenso del resto de establecimientos.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Txikizkako merkataritzako establezimenduen eta ostalaritza eta turismoko establezimenduen beherakada orokorra Bergaran / Descenso generalizado del número de establecimientos de comercio minorista y de hostelería y turismo en Bergara**

Cuadro 1.19 Taula Bergarako txikizkako Merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu orokorretako establezimenduak/ Establecimientos minoristas, hostelería y servicios de Bergara 2018-2023

Jarduera Lerroak/ Ramas de Actividad	Saltoki kopurua / nº establecimientos						
	2018	2019	2020	2021	2022	2023	%var 23/18
<b>Txikizkako Merk/Comercio Minorista</b>	<b>190</b>	<b>189</b>	<b>186</b>	<b>173</b>	<b>178</b>	<b>169</b>	<b>-11,1</b>
Ohizko Elikadura / Cotidiano Alimentación	39	40	38	38	38	37	-5,1
Moda, zapatak, osagarriak / Moda, Calzado y Complementos	47	43	42	39	44	41	-12,8
Drog, lurrinkeria, farmazia / Droguería, perfumería, farmacia	12	14	16	14	14	13	8,3
Etzerako Horniketa / Equip. hogar	24	22	22	20	19	16	-33,3
Elektronika, Komunikazioak / Electrónica, Comunicaciones	11	10	7	8	8	9	-18,2
Aisia eta Kultura / Ocio y Cultura	16	16	15	14	12	12	-25,0
Ibilgailu eta Erregaien Salmenta / Venta Vehículos y Combustible	9	9	8	5	6	4	-55,6
Txikizkako beste batzuk / Otros minoristas en calle	28	31	34	31	33	30	7,1
Estbal. Kanpo / Actividad minorista fuera del estb	4	4	4	4	4	7	75,0
<b>Ostalaritza eta Turismoa / Hostelería y Turismo</b>	<b>77</b>	<b>74</b>	<b>73</b>	<b>69</b>	<b>69</b>	<b>70</b>	<b>-9,1</b>
Edangarri establezimenduak / Est.bebidas	52	50	52	50	50	51	-1,9
Jatetxeak / Restaurantes	20	19	17	16	15	15	-25,0
Hoteles y alojamientos / Hotelak eta ostatuak	5	5	4	3	4	4	-20,0
<b>Zerbitzu Orokorrak / Serv. Generales</b>	<b>241</b>	<b>245</b>	<b>250</b>	<b>261</b>	<b>265</b>	<b>261</b>	<b>8,3</b>
Servicios econ-finan / Ekon-finan zerbitzuak	83	87	84	84	89	86	3,6
Pertsona zerbitzuak / Servicios de Cuidado Personal	81	82	82	87	88	88	8,6
Etzerako zerb / Servicios para el Hogar	18	19	22	23	22	22	22,2
Besteak / Resto	59	57	62	67	66	65	10,2
<b>Eskaintza Guztira / Total Oferta</b>	<b>508</b>	<b>508</b>	<b>509</b>	<b>503</b>	<b>512</b>	<b>500</b>	<b>-1,6</b>

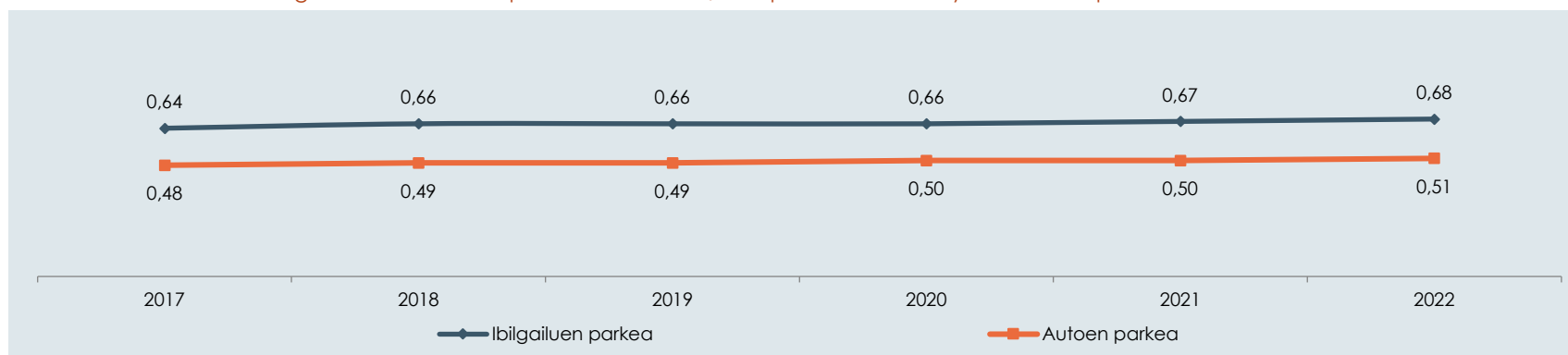
Iturria /Fuente: Eustat Dirae

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.8 Garraioa / Transporte

**2018tik ibilbailuen eta autoren 1000 biztanleko ratioa mantendu da / Desde el año 2018 se mantiene estable la ratio de vehículos y automóviles por 1000 habitantes**

Gráfico 1.23 Grafikoa Ibilgailuen eta autoen parkea biztanleko / Parque de vehículos y de turismos por habitante



Iturria/Fuente: Udalmap

*Biztanleko ibilgailu parkeari eta turismo parkeari buruzko azken datuek, 2022 urteari dagozkionak, agerian uzten dute bai biztanleko autoen kopurua bai biztanleko ibilgailu kopurua egonkor mantentzen ari direla azken urteotan. Zehazki, biztanleko 0,51 auto eta 0,68 ibilgailu daude bergaran.*

*Los últimos datos relativos al parque de vehículos y parque de turismos por habitante, correspondientes a 2022, ponen de manifiesto que tanto el número de turismos como el de vehículos por habitante viene manteniéndose estable los últimos años. En concreto, el número de turismos por habitante se sitúa en 0,51 y el número de vehículos por habitante en 0,68.*

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### **Bergarako Hiri Mugikortasun Jasangarriaren Planaren arabera, Bergaran oinez bizitzeko eta mugitzeko esperientzia hobetzea da helburua / De acuerdo con el Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Bergara, el objetivo es mejorar la experiencia de vivir y moverse andando en Bergara**

Begarako Hiri Mugikortasun Iraunkorreko azken Plana 2021ekoa da. Plan honen arabera eta gaueko aparkaleku eskaintzari dagokionez, nahiz eta eskaintza eta eskaria nahiko orekatua izan, aipatu behar da Bolu, Aranerreka eta San Antonio Auzoetan aparkaleku falta direla.

Eguneko aparkalekuari dagokionez, egunean zehar aparkalekuari erabilera desberdina ematen zaiola nabarmendu behar da. Izan ere, goizez aparkalekuek herritik kanpoko ibilgailu asko izaten dituzte eta kopurua jaitsi egiten da 14:00etatik aurrera, orduan erabiltzaileak batez ere Bergarako bizilagunak dira.

Garraio publikoari dagokionez, Bergaran, garraio mota honen erabilera % 3koa da barneko lekualdatzeetan eta % 23koa kanpokoetan. Aipagarria da Herribusak 30 zerbitzu baina gehiago egiten ditu egunean ibilbidearen norabide bakoitzean eta 350 erabiltzaile ditu egunero.

Bestalde, Bergarako udalak taxi lagun zerbitzua du herriko 76 urteko gorako pertsonen edo mugikortasun-desgaitasunen bat duten pertsonen zuzenduta dagoena. Zerbitzu honi esker, herriko edozein lekutatik ambulatoriora eta jubilatuen etxera joan ahalko dira.

Bizikletei dagokionez, bizikletaren erabilera txikia da Bergaran (lekualdatze global guztietatik % 2 egiten dira bizikletaz) eta 411 plaza daude bizikletak aparkatzeko.

El último Plan de Movilidad Urbana Sostenible de Bergara data de 2021. Según este plan y en cuanto a la oferta de aparcamiento nocturno, aunque la oferta y demanda sea bastante equilibrada, hay que señalar la falta de aparcamiento en Bolu, Aranerreka y San Antonio Auzoak.

En cuanto al aparcamiento diurno, hay que destacar que a lo largo del día se da un uso diferente al aparcamiento. Y es que por la mañana los aparcamientos suelen tener muchos vehículos de fuera del municipio y el número baja a partir de las 14:00 horas, cuando las personas usuarias son sobre todo residentes de Bergara.

En cuanto al transporte público, en Bergara el uso de este tipo de transporte es del 3% en los desplazamientos internos y del 23% en los externos. Es destacable que Herribusa realiza más de 30 servicios diarios en cada dirección del recorrido y cuenta con 350 usuarios diarios.

Por otro lado, el Ayuntamiento de Bergara cuenta con un servicio de taxi amigo dirigido a personas mayores de 76 años o con discapacidad de movilidad de la localidad. Este servicio les permitirá desplazarse desde cualquier punto de la localidad hasta el ambulatorio y el hogar del jubilado.

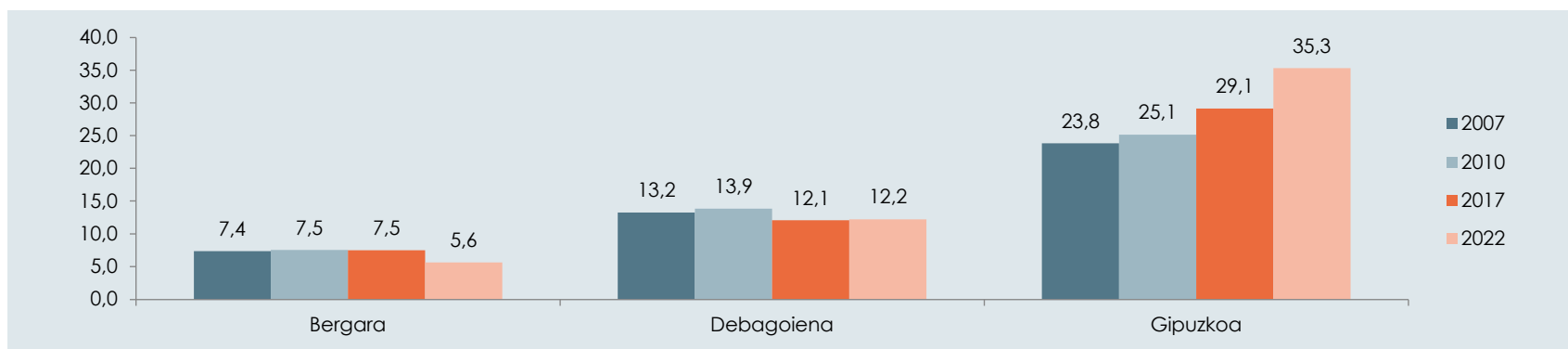
En cuanto a las bicicletas, en Bergara el uso de la bicicleta es reducido (del total de desplazamientos globales se hace un 2% en bicicleta) y hay 411 plazas para aparcar bicicletas.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.9 Turismoa / Turismo

Bergarak ostatu plazak galdu ditu azken bost urteetan / Bergara pierde plazas de alojamientos turístico en los últimos 5 años

Gráfico 1.24 Grafikoa Ostatu Plazak (% biztanleko) / Plazas de alojamiento turístico (% habitantes)



Iturria/ Fuente: Eusko Jaulartitza Gobierno Vasco.

2022 urtean, Bergarak : 5,6 plaza mila biztanleko turismo-ostatuko plazen eskaintza du. Kopuru hori 2 puntu jaitsi da 20217tik (7,5 plaza mila biztanleko).

Testuinguru horretan, eskualdean turismo-ostatuko plazen eskaintza mantendu egin dela ikus daiteke (12,2 plaza mila biztanleko), Gipuzkoa osoan izandako hazkundearen aldean (35,3 plaza mila biztanleko), non nabarmen sartu baita turismo-ostatuen irekiera, bereziki Donostian erregistratuta (2017an 98 hotel izatetik 2022an 174 izatera igaro da).

En 2022 Bergara cuenta con una oferta de plazas de alojamiento turístico que se cifra en 5,6 plazas por cada mil habitantes. Esta cifra ha registrado un descenso de 2 puntos desde 2017 (7,5 plazas por mil habitantes).

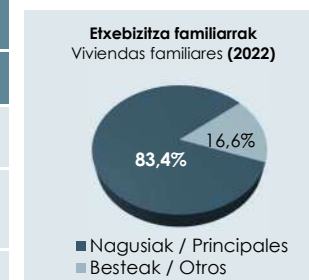
En este contexto, se observa que la oferta de plazas de alojamiento turístico en la comarca se ha mantenido (12,2 plazas por mil habitantes), frente al incremento registrado en el conjunto de Gipuzkoa (35,3 plazas por mil habitantes), en el que ha incluido de manera evidente la apertura de alojamientos turísticos registrados especialmente en Donostia (pasando de 98 hoteles en 2017 a 174 en 2022)

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergarako hamar etxebizitzatik zortzi baino gehiago etxebizitza nagusiak dira / Más de ocho de cada diez viviendas de Bergara son viviendas principales**

Cuadro 1.20 Taula Bergarako etxebizitza-parkearen ustiapena / Aprovechamiento del parque de viviendas Bergara (%). 2019-22

	Zenbatekoa/ Número total				Pisua/ Peso (%)			
	2019	2020	2021	2022	2014	2015	2016	2022
Etxebizitza nagusia/ Vivienda principal	6.058	6.086	6.090	6.096	83,7	83,4	83,1	83,4
Besteak (etxebizitza hutsak, bigarrengoak...)/Resto (viviendas vacías, secundarias...)	1.183	1.215	1.237	1.210	16,3	16,6	16,9	16,6
<b>Etxebizitza familiarrak guztira/ Total vivienda familiar</b>	<b>7.241</b>	<b>7.301</b>	<b>7.327</b>	<b>7.306</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>



Iturria/ Fuente: Eustat

2022an, Bergarak 7.306 familia-etxebizitza zituen; horietatik % 83,4 etxebizitza nagusiei dagokie (6.096 etxebizitza), eta gainerako % 16,6 beste etxebizitza mota batzuei (etxebizitza hutsak, bigarren etxebizitzak...). Banaketa hori egonkor mantendu da denboran zehar.

En 2022 Bergara cuenta con 7.306 viviendas familiares, de las cuales el 83,4% se corresponde con viviendas principales (6.096 viviendas) y el restante 16,6% son otro tipo de vivienda (vivienda vacía, secundaria...). Esta distribución se ha mantenido estable en el tiempo.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**2021era arte beherakada handi baten ondoren, etxebizitza-lizentzia berriak % 2,8 dira / Tras un desplome muy importante hasta 2021, las nuevas licencias de vivienda se sitúan en 2,8‰ habitantes**

Gráfico 1.25 Grafikoa Etxebizitza berriak eraikitzeko emandako baimenak (% biztanle) / Licencias de vivienda nueva concedidas (% habitantes)



Iturria/ Fuente: Udalplan

Grafikoan ikus daitekeenez, 2003-2009 aldian etxebizitza berrien lizentzien kopuruak etengabe egin zuen gora Bergaran, % 34,6 biztanleraino. 2010etik aurrera, lizentziek beherakada handia izan dute, eta azken 14 urteetan mantendu egin da, mila biztanleko 2,8 etxebizitza berriko lizentziaraino, 2023an. Hala eta guztiz ere, azken bi urteetan, emandako etxebizitza berrien lizentziak egonkortu egin dira, eta pixka bat igo ere egin dira, eta % 2,8ra iritsi dira 2023an.

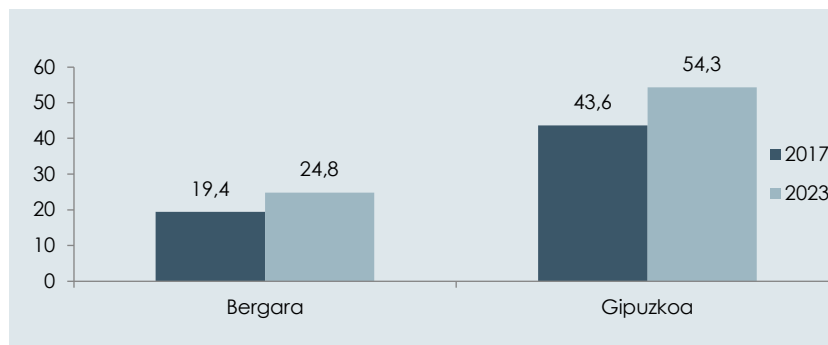
Tal y como puede apreciarse en el gráfico, entre 2003 y 2009 la concesión de licencias de vivienda nueva registró un incremento continuado en Bergara hasta alcanzar los 34,6‰ habitantes. A partir de 2010 las licencias han mostrado un perfil de importante caída que se ha mantenido durante los últimos 14 años hasta las 2,8 licencias de vivienda nueva por mil habitantes en 2023. Con todo, en los últimos dos años, las licencias de vivienda nueva concedidas se han estabilizado e incluso han crecido levemente hasta las 2,8‰ habitantes en 2023.



## 1. Adierazle sozioekonomikoaren ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergarak bere aldeari eutsi dio Gipuzkoa osoarekin alderatuta, eta mila biztanleko etxebizitza babestuaren eskatzaileak Gipuzkoa osokoaren erdia dira / Bergara mantiene su diferencia con respecto del conjunto de Gipuzkoa y los solicitantes de vivienda protegida por mil habitantes del municipio son la mitad que en el conjunto de Gipuzkoa**

Gráfico 1.26 Grafikoa Etxebiden egindako etxebizitza-eskaerak (%o biztanle) / Solicitudes de vivienda en Etxebide (%o habitantes)

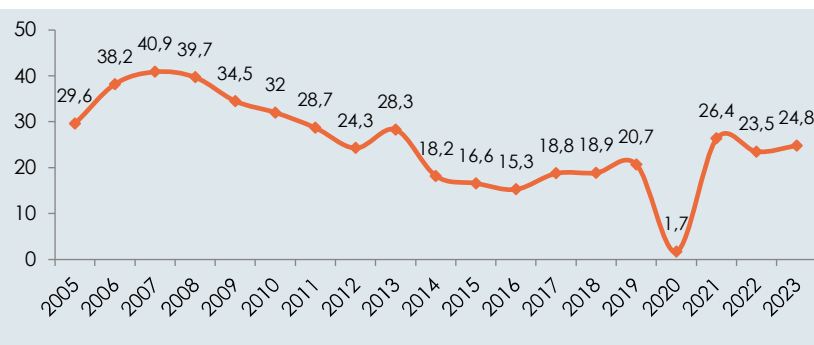


\* El dato de Gipuzkoa corresponde a 2022  
Iturria/ Fuente: Udalplan

*Duela urte batzuetatik hona, herritarren kezka handienetako bat, batez ere gazteena, etxebizitza eskuratzea da. Errealitate hori, ingurunearekin partekatua izanik, ez da berdin islatzen Etxebiden egindako etxebizitza-eskaeretan, nahiz eta gora egin duen bai Bergaran bai Gipuzkoan azken bost urteetan.*

*Zehazki, Etxebiden inskribatutako pertsonen ratioa %o 24,8 da Bergaran (%o 19,4 2017an) eta %o 54,3 Gipuzkoan (%o 43,6 2017an).*

Gráfico 1.27 Grafikoa Etxebizitza-eskaeren bilakaera Etxebiden, Bergara (%o) / Evolución de las solicitudes de vivienda en Etxebide, Bergara (%o)



Iturria/ Fuente: Udalmap

*Desde hace años una de las mayores preocupaciones de la ciudadanía, especialmente de la joven, es el acceso a la vivienda. Esta realidad siendo compartida con el entorno no se refleja de igual manera en las solicitudes de vivienda en Etxebide, aunque ha aumentado tanto en Bergara como en Gipuzkoa en los últimos cinco años.*

*En concreto, la ratio de personas inscritas en Etxebide en Bergara es de 24,8%o (19,4%o en 2017) y de 54,3%o en Gipuzkoa (43,6%o en 2017).*

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Etxebiden inskribatutako etxebizitza babestuen eskaria 359 pertsonakoa da, 246 udalerrian erroldatuta daude eta 113 ez / La demanda de vivienda protegida, inscrita en Etxebide, asciende a 359 personas, 246 están empadronadas en el municipio y 113 no**

Jaurlaritzaren Etxebizitzaren Euskal Behatokiak etxebizitza babestuaren eskariari buruzko datuak ditu Bergaran: 2023an, 359.

Interesa eskatutako edukitze-erregimenean zentratuz gero, alokairuaren aukera irmo nagusitzen dela egiaztatzen da, guztizkoaren % 84k erregimen hori aukeratzen baitu (% 86 erroldatutako eskarian eta % 80 erroldatu gabekoan).

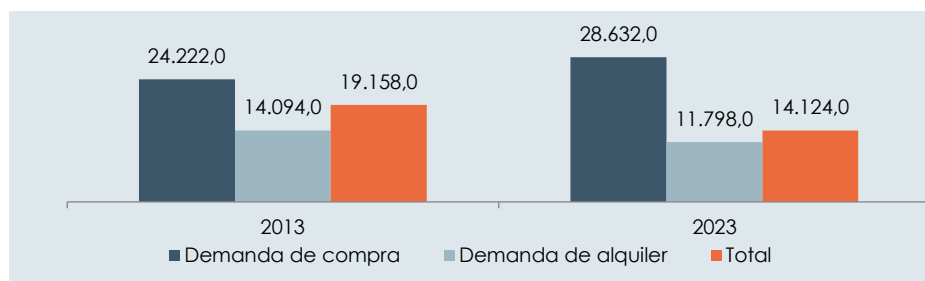
Etxebizitza babestuaren eskariaren diru-sarreraren maila, erosteko edo alokatzeko aukeraren arabera, nabarmen aldatzen da. Bergaran erroldatuta dauden eta erosketa-erregimeneko etxebizitza eskatzen duten pertsonen batez besteko diru-sarrera haztatuak 28.632 €dira urtean, eta alokairua eskatzen dutenenak, berriz, 11.798 €urtean.

El Observatorio Vasco de la Vivienda del Gobierno Vasco dispone de los datos de demanda de vivienda protegida en Bergara cifrándose ésta en 2023 en 359.

Centrando el interés en el régimen de tenencia demandado se comprueba que predomina con contundencia la opción del alquiler ya que el 84% del total opta por dicho régimen (86% en la demanda empadronada y 80% en la no empadronada).

El nivel de ingresos de la demanda de vivienda protegida según opte por la compra o el alquiler difiere de manera significativa. Los ingresos medios ponderados de las personas empadronadas en Bergara que demandan una vivienda en régimen de compra se sitúan en 28.632 € anuales, frente a los 11.798 € anuales de las que demandan alquiler.

Gráfico 1.28 Grafikoa Etxebizitza babestuaren eskariaren batez besteko diru-sarrerak, edukitze-erregimenearen arabera / Ingresos medios de la demanda de vivienda protegida según régimen de tenencia. 2013, 2023



Iturria/ Fuente: Etxebide

Cuadro 1.21 Taula Eskariaren banaketa, bizikidetzak-unitateko kide-kopuruaren arabera / Distribución de la demanda según número de miembros de la unidad convivencial

Kide-kopurua Nº miembros	Erroldatuak Empadronados/as	Ez erroldatuak No empadronados/as	Guztira / Total
1	61,8	58,4	60,7
2	17,5	18,6	17,8
3/4	13,0	17,7	14,5
5/6	7,7	5,3	7,0
<b>Guztira/Total</b>	100,0	100,0	100,0

Iturria/ Fuente: Etxebide

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Begarako egungo etxebizitza-parkea % 13,6 handitzea aurreikusten da / Se prevé aumentar en un 13,6% el actual parque de viviendas de Bergara**

Cuadro 1.22 Taula Aurreikusitako etxebizitza parkearen garapena/ Previsión del desarrollo del parque de viviendas.

	Azalera/ Superficie (Ha)	Dauden etxebizitzak/ Nº viviendas existentes	Etxebiz. libreak exekutatzeke/ Nº viviendas libres por ejecutar	BOE eta Tasatuak exekutatzeke/ Nº VPO y tasadas por ejecutar
<b>Bergara</b>	<b>79,79</b>	<b>7.365</b>	<b>447</b>	<b>556</b>
Debagoiena	405,87	28.863	2.276	1.601
Gipuzkoa	5.111,98	330.630	28.080	26.630

Iturria/ Fuente: Gobierno Vasco. Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes. Udalplan: sistema de información geográfica y banco de datos territoriales.

Begarako etxebizitza-parkearen garapenari buruzko azken datuen arabera (Udalplanek agitaratutakoak) etxebizitza-parkea 1.003 etxebizitzatan handitzea aurreikusten da, hau da, egungo etxebizitza-parkearen % 13,6. Planifikatutako etxebizitzaren erdia baino zertxobait gehiago (% 55,4) etxebizitza babestu eta tasatuak dira.

De acuerdo con los últimos datos recogidos en Udalplan sobre la previsión del desarrollo del parque de viviendas de Bergara, se prevé el aumento del parque de viviendas en 1.003 viviendas, que supone el 13,6% del parque de viviendas actual. De las viviendas planificadas, algo más de la mitad (55,4%) se corresponde con viviendas protegidas y tasadas.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergaran egin beharreko etxebizitza gehienak (% 71,9) finkatu gabeko bizitegi-lurzoru hiritarrean daude oraindik / La mayor parte de las viviendas por ejecutar en Bergara (71,9%) continúan estando en suelo urbano residencial no consolidado**

Cuadro 1.23 Taula Bergarako etxebizitza-parkearen ustiapena / Aprovechamiento del parque de Bergara (%). 2023

	Egoitzarako hiri lurzorua / Suelo urbano residencial				Banaketa/ Distribución (%)			
	Finkatua/ Consolidad o	Finkatu Gabekoa/No Consolidado	Urbanizagarria / Urbanizable	Guztira/ Total	Finkatua/ Consolidado	Finkatu Gabekoa/No Consolid.	Urbanizagarria / Urbanizable	Guztira/ Total
Azalera/ Superficie (Ha.)	67,07	8,82	3,9	79,8	84,1	11,1	4,9	100,0
Eguno etxebizitzen zenb./ N° actual viviendas (Etxeb./ Viv.)	7.046	316	3	7.365	95,7	4,3	0,0	100,0
Etxeb. librea gauzatzeke/ Viv. libres por ejecutar (Etxeb./ Viv.)	39	387	21	447	8,7	86,6	4,7	100,0
BOE gauzatzeke/ VPO por ejecutar (Etxeb./ Viv.)	82	334	140	556	14,7	60,1	25,2	100,0
Etxebizitzak guztira/Viviendas totales (Etxeb./ Viv.)	7.167	1.037	164	8.368	85,6	12,4	2,0	100,0

Iturria/ Fuente: Udalplan

Bergarak 1.003 etxebizitza ditu egikaritzeko (libreak eta BOEak), eta horien % 71,9 (721 etxebizitza) udalerriko bizitegitarako hiri-lurzoru finkatugabeen daude.

lido horretan, egungo etxebizitza-parkea handitzeko aukera badago ere, handitze hori epe luzera bakarrik egin daiteke.

Bergara tiene 1.003 viviendas por ejecutar (libres y VPOs) y el 71,9% de las mismas (721 viviendas) se ubican en suelo urbano residencial no consolidado del municipio.

En este sentido, aunque existe la posibilidad de ampliar el parque de viviendas actual, esta ampliación únicamente podría llevarse a cabo a largo plazo.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.10 Prestazioak / Prestaciones

**Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren onuradunen ehunekoa Bergaran Gipuzkoan baino baxuagoa izaten jarraitzen du / El porcentaje de personas beneficiarias de la Renta de Garantía de Ingresos en Bergara se mantiene por debajo de Gipuzkoa**

Cuadro 1.24 Taula Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren onuradunak (biztanleriaren ‰) / Personas beneficiarias de la Renta de Garantía de Ingresos (‰ habitantes). 2014-2017

	2014		2017		2022	
	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa
<b>RGI</b>	<b>16,6</b>	<b>21,4</b>	<b>16,5</b>	<b>19,6</b>	<b>13,9</b>	<b>16,4</b>
<b>Emakumeak / Mujeres (‰)</b>	16,7	24,2	15,9	21,7	15,4	18,0
<b>Gizonezkoak / Hombres (‰)</b>	16,6	18,4	17,1	17,5	12,4	14,6
<b>Atzeritarrak / Personas extranjeras (‰)</b>	9,6	8,2	10,5	8,0	6,9	5,7
<b>AES</b>	<b>3,9</b>	<b>9,9</b>	<b>5,1</b>	<b>10,7</b>	<b>6,0</b>	<b>11,4</b>

Iturria/ Fuente: Udalmap

Eskuragarri dauden azken datuen arabera (2022), Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren onuradunak ‰ 13,9 izan dira, hau da, Gipuzkoa osoan baino 2,5 puntu gutxiago.

Egoera hori errepikatu egiten da aztertutako kolektibo guztiekin, biztanleria atzeritarrarekin izan ezik. Talde horretan, laguntzaren onuradunen ratioa handiagoa da Bergaran (‰ 6,9) Gipuzkoan baino (‰ 5,7). Garrantzitsua da aipatzea laguntzen onuradunen tasak behera egin duela azken bost urteetan.

Gainera, gizarte-larrialdietarako laguntzen onuradunen ratioa ‰ 6,0koa da Bergaran (‰ 11,4 Gipuzkoan), eta kasu horretan ratioa handitu egin da 2017. urtearekiko.

De acuerdo con los últimos datos disponibles (2022), las personas beneficiarias de la Renta de Garantía de Ingresos han sido el 13,9‰, lo que supone una tasa 2,5 puntos inferior a la del conjunto de Gipuzkoa.

Esta situación se repite con todos los colectivos analizados excepto con la población extranjera, grupo en el que la ratio de las personas beneficiarias de ayuda es mayor en Bergara (6,9‰) que en Gipuzkoa (5,7‰). Es importante mencionar que la tasa de personas beneficiarias de ayudas ha disminuido en los últimos cinco años.

Además, la ratio de personas beneficiarias de ayudas de emergencia social en Bergara asciende al 6,0‰ (11,4‰ en Gipuzkoa), y en este caso la ratio ha aumentado con respecto a 2017.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.11 Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales

**Bergarak Gipuzkoak baino plaza eskaintza txikiagoa du 65 urte eta gehiagoko pertsonentzat / Bergara cuenta con una menor oferta de plazas dirigida a personas de 65 y más años que la de Gipuzkoa**

Cuadro 1.25 Taula Eguneko eta egoitza zentroetan plazak (65+ biztanleriaren ‰) / Plazas en centros de día y residenciales (‰ habitantes 65+). 2011-2019

	2011		2016		2019	
	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa
<b>Adinekoentzako eguneko zentruetan plazak (+65 biztanleriaren ‰)/ Plazas en centros de día para personas mayores (‰ de habitantes 65+)</b>	7,84	11,45	7,15	11,41	7,80	11,21
<b>Adinekoentzako egoitza-zentroetan plazak (+65 biztanleriaren ‰)/ Plazas en centros residenciales para personas mayores (‰ de habitantes 65+)<sup>2</sup></b>	34,75	41,92	30,67	38,89	30,22	36,83

Iturria/ Fuente: Udalmap

Eguneko zentroetako eta egoitzetako plazen eskaintzari buruz eskuragarri dauden azken datuek (2019) adierazten dutenez, Bergaran eguneko zentroetako plazen eskaintza 7,80 ‰ urteko eta gehiagoko pertsonentzat da, eta kopuru hori Gipuzkoakoa baino txikiagoa da (‰ 11,21).

Gainera, 65 urte eta gehiagoko pertsonen ‰ 30,22ko eskaintza du udalerriak egoitza-zentroetan, eta tasa hori ere Lurralde osokoaren azpitik dago (‰ 36,83).

lido horretan, eguneko zentroetako plazek zertxobait gora egin dute 2016ko datuekin alderatuta, eta egoitza-zentroetako plazek, berriz, behera.

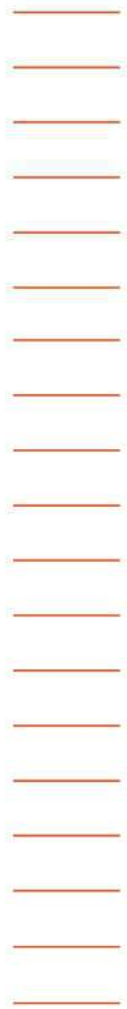
Los últimos datos disponibles (2019) relativos a la oferta de plazas en centros de día y residencias indican que Bergara cuenta con una oferta de plazas en centros de día para el 7,80‰ personas de 65 y más años, cifra que es inferior a la de Gipuzkoa (11,21‰).

Además, el municipio tiene una oferta en centros residenciales que asciende al 30,22‰ de las personas de 65 y más años, tasa que igualmente se sitúa por debajo de la del conjunto del Territorio (36,83‰).

En este sentido, las plazas en centros de día aumentan ligeramente con respecto de 2016, frente a un leve descenso en el caso de las plazas en centros residenciales.

<sup>2</sup> L Zaharren egoitzaren kokapenak kritikak eragiten ditu irisgarritasunagatik / a ubicación de la residencia de ancianos es motivo de críticas por su accesibilidad.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Hala ere, desgaitasuna duten pertsonentzako Bergarako eskaintza Gipuzkoakoa baino handiagoa da/ Sin embargo, la oferta de Bergara dirigida a personas con discapacidad es mayor que la de Gipuzkoa**

Cuadro 1.26 Taula Eguneko eta egoitza zentroetan plazak (desgaitasunen bat duen biztanleria %) / Plazas en centros de día y residenciales (% personas con discapacidad). 2011-2016

	2011		2016		2019	
	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa	Bergara	Gipuzkoa
<b>Desgaitasunen bat duten pertsonentzako eguneko zentruetan plazak (Desgaitasunen bat duten pertsonen %)/Plazas en centros de día para personas con discapacidad (% personas con discapacidad)</b>	2,23	1,23	2,26	1,25	2,33	1,38
<b>Desgaitasunen bat duten pertsonentzako egoitza-zentroetan plazak (Desgaitasunen bat duten pertsonen %)/Plazas en centros residenciales para personas discapacitadas (%con discapacidad discapacitadas)</b>	0,68	1,13	0,67	1,27	0,67	1,45

Iturria/ Fuente: Udalmap

2019an, Beraarak % 2,33 plaza eskaintzen ditu desgaitasunen bat duten pertsonentzako eguneko zentroetan, eta ratio hori ia bikoiztu egiten da Gipuzkoa osokoen aldean (% 1,38).

Hala ere, urritasunen bat duten pertsonentzako egoitza-zentroetako plaza-kopurua txikiagoa da: zehazki, Gipuzkoako eskaintza Bergarakoaren bikoitza da (% 1,45 eta % 0,67, hurrenez hurren).

Eskaintza hori mantendu egin da 2016koarekin alderatuta.

En 2019 Beraara tiene una oferta de plazas en centros de día dirigidas a personas con alguna discapacidad que asciende a 2,33%, ratio que prácticamente duplica a la del conjunto de Gipuzkoa (1,38%).

Sin embargo, el número de plazas en centros residenciales para personas con alguna discapacidad es inferior: en concreto, en este caso es la oferta de Gipuzkoa la que duplica a la del municipio de Bergara (1,45% frente a 0,67%).

Esta oferta se ha mantenido con respecto de la de 2016.



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Gizarte zerbitzu eta prestazio nagusien estaldura handiagoa da Bergaran Debagoienan eta Gipuzkoan baino / La cobertura de los principales servicios y prestaciones sociales es mayor en Bergara que en la comarca de Debagoiena y de Gipuzkoa**

Cuadro 1.27 Taula Gizarte-zerbitzu eta -prestazio nagusien estaldurak / Coberturas de los principales servicios y prestaciones sociales. 2023

		Bergara	Debagoiena	Gipuzkoa
<b>Adinekoentzat (Erabiltzaileak 65 urte eta gehiagoko 100 pertsonako) / Para personas mayores (Personas usuarias por cada 100 personas de 65 y más años)</b>	SAD	2,48	2,20	2,21
	Egoitza zentroak / Centros residenciales	2,90	1,77	2,72
	Eguneko zentroak/ Centros de día	0,96	0,94	0,87
<b>Desgaitasuna dutenentzat (1.000 biztanleko erabiltzaileak) / Para personas con discapacidad (Personas usuarias por cada 1.000 habitantes)</b>	Egoitzak desgaitasuna / Centros discapacidad	1,85	1,60	2,18
	Eguneko zentroa desgaitasuna / Centro de día discapacidad	2,08	2,01	1,79
	Egoitza okupazionalak / Centro ocupacional	2,31	--	2,35

Iturria/ Fuente: Behagi

Taulan ikus daitekeenez, Bergararen estaldura-tasa Debagoienarena baino handiagoa da aztertutako gizarte-zerbitzu eta -prestazio guztietan, eta Gipuzkoarena baino handiagoa ia guztietan (desgaitasuna duten pertsonentzako zentroyen estaldura txikiagoa da Bergaran Gipuzkoan baino).

Tal y como puede apreciarse en la tabla, Bergara presenta una tasa de cobertura superior a la de Debagoiena en todos los servicios y prestaciones sociales analizados, y superior a la de Gipuzkoa en prácticamente todos (únicamente los centros para personas con discapacidad muestran una cobertura inferior en Bergara que en Gipuzkoa).

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Bergarako biztanleriaren ikasketa-maila pixkanaka hobetzea / Mejora paulatina del nivel de estudios de la población de Bergara

Cuadro 1.28 Taula 10 urtetik gorako biztanleriaren gutxienezko hezkuntza-maila, esparru-geografikoaren arabera (%)/ Nivel de estudios mínimos de la población de más de 10 años, según entorno geográfico (%). 2014-21

	Gutxienez 2. Mailako ikasketak / Al menos Estudios Secundarios			Gutxienez ikasketak Profesionalak / Al menos Estudios Profesionales			Gutxienez Goi-mailako ikasketak / Al menos Estudios Superiores		
	2014	2016	2021	2014	2016	2021	2014	2016	2021
<b>Bergara</b>	56,8	55,3	50,3	22,3	22,8	25,3	20,9	22,0	24,4
Debagoiena	57,6	56,4	51,8	20,7	21,2	23,7	21,7	22,4	24,5
Gipuzkoa	58,2	57,1	52,8	18,2	18,7	21,1	23,6	24,2	26,1

Iturria/ Fuente: Eustat

Azken urteotan, Bergarako biztanleek lortutako gutxienezko ikasketa-maila hobetu egin dela ikusi da. Ildo horretan, gora egin du goi-mailako ikasketak eta ikasketak profesionalak dituztenen ehunekoak, eta behera lehen mailako ikasketak dituztenenak. Nolanahi ere, pertsonen hezkuntza-mailaren hobekuntza hori inguruko eremu geografikoetan errepikatzen da.

Ikasketa-maila hobetu egin da, batetik, goi-mailako ikasketak edo ikasketak profesionalak aukeratzen dituzten pertsonen proportzio handiagoa dagoelako, eta, bestetik, fenomeno demografikoagatik beragatik; izan ere, adineko pertsonak dira ikasketa-maila txikiena dutenak, eta, beraz, biztanleriaren ordezkariak biztanleriaren hezkuntza-maila handiagoa dakar.

Azpitarratzekoa da Bergaran eta Debagoienan ikasketak profesionalak dituzten pertsonen proportzioa Gipuzkoan baino handiagoa dela, eskualdearen izaera industrialaren arabera.

En los últimos años se ha observado una mejora del nivel de estudios mínimo alcanzado por la población de Bergara. En este sentido, aumenta el porcentaje de población con estudios superiores y profesionales frente al descenso de la población con estudios primarios. En todo caso, esta mejora del nivel educativo de las personas se repite en los ámbitos geográficos del entorno.

La mejora del nivel de estudios se materializa, por un lado, por la mayor proporción de personas que optan por estudios superiores o profesionales y, por otro lado, por el propio fenómeno demográfico, ya que son las personas más mayores las que tienen un menor nivel de estudios y por tanto, el relevo poblacional implica un mayor nivel educativo de la población.

A destacar la mayor proporción de personas con estudios profesionales en Bergara y Debagoiena que en Gipuzkoa, evidenciando el carácter industrial de la comarca.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Bergaran ikasketa profesionalak zabaldagoak daude / En Bergara, los estudios profesionales están más extendidos

Cuadro 1.29 Taula Biztanleriaren hezkuntza-maila, esparru geografikoaren arabera/ Nivel educativo de la población, según ámbito geográfico. 2021

	Pertsonak / Personas			Ehunekoak / Porcentaje (%)		
	Bergara	Debagoiena	Gipuzkoa	Bergara	Debagoiena	Gipuzkoa
Letragabea/ Analfabeto/a	35	170	1.759	0,3	0,3	0,3
Ikasketarik gabe/ Sin estudios	461	1.034	12.666	3,4	1,8	1,9
Lehen mailakoak/ E. Primarios	3.787	17.422	191.196	27,9	30,5	29,1
Ik. Profesionalak/ E. Profesionales	3.439	13.558	138.326	25,3	23,7	21,1
Bigarren mailakoak/ E. Secundarios	2.547	11.032	141.401	18,8	19,3	21,5
Erdi-goi mailakoak/ Medio-superiores	896	3.670	43.180	6,6	6,4	6,6
Goi mailakoak/ E. Superiores	2.415	10.323	128.377	17,8	18,0	19,5
<b>Guztira/ Total</b>	<b>13.580</b>	<b>57.209</b>	<b>656.905</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Iturria/ Fuente: Eustat

Ikasketa-mailaren azterketa sakonagoak erakusten du ia ez dagoela aldaketa esanguratsurik hezkuntza-maila gehienetan, nahiz eta Gipuzkoan bigarren mailako edo goi-mailako ikasketak dituztenen proportzio handiagoa ikusten den, Bergaran eta Debagoienan lanbide-ikasketak dituztenen ratio handiagoarekin alderatuta.

Nolanahi ere, esan daiteke biztanleria analfabetoaren edo ikasketarik gabekoaren ehuneko oso txikia dela aztertutako hiru eremu geografikoetan.

Un mayor desglose del nivel de estudios muestra que apenas hay variaciones significativas en la mayoría de los niveles educativos, si bien se observa una mayor proporción de personas con estudios secundarios o superiores en Gipuzkoa, frente a la mayor ratio de personas con estudios profesionales en Bergara y en Debagoiena.

En todo caso, puede decirse que el porcentaje de población analfabeta o sin estudios es residual en los tres ámbitos geográficos considerados.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergaran Lanbide Heziketan matrikulatutako pertsonen pisu erlatiboa nabarmen handiagoa da Gipuzkoarekin alderatuta/ Destaca un peso relativo notablemente superior de las personas matriculadas en Formación profesional en Bergara en comparación con Gipuzkoa**

Cuadro 1.30 Taula Matrikulatutako ikasleak, irakaskuntza-mailaren arabera. 2022-2023 ikasturtea/ Alumnado matriculado, según etapa educativa. Curso 2022-2023

	Haur Hezkuntza/ Educación Infantil	Lehen Hezkuntza/ Ed. Primaria	DBH / ESO	Oinarrizko LH/ FP Básica	Batxillergoa/ Bachillerato	LH / FP	Helduen Hezk./ EPA	Guztira / Total
<b>Bergara</b>	<b>483</b>	<b>830</b>	<b>788</b>	<b>--</b>	<b>226</b>	<b>668</b>	<b>211</b>	<b>3.206</b>
Gipuzkoa	25.189	41.230	30.856	1.263	11.240	16.159	3.518	129.455
								%
<b>Bergara (%)</b>	15,1	25,9	24,6	--	7,0	20,8	6,6	<b>100</b>
Gipuzkoa (%)	19,5	31,8	23,8	1,0	8,7	12,5	2,7	100

Iturria/ Fuente: Eustat.

Taulan ikus daitekeen moduan, Lanbide Heziketako matrikulazioa Gipuzkoa osokoa baino nabarmen handiagoa da, eta agerian geratzen da – baita udalerriko pertsonen hezkuntza-aukerarekin ere- Bergarako eta Debagoenako industria-izaera. Zehazki, Bergarako ikasleen % 20,8 Lanbide Heziketako gradu batean matrikulatuta dago, eta Gipuzkoan, berriz, % 12,5.

Bestalde, Haur eta Lehen Hezkuntzako matrikulazioa zertxobait txikiagoa da Bergaran Gipuzkoan baino

Tal y como puede observarse en la tabla, destaca una matriculación en Formación Profesional notablemente superior a la del conjunto e Gipuzkoa, evidenciándose -también con la opción educativa de las personas del municipio- el carácter industrial de Bergara así como de Debagoena. En concreto, el 20,8% del alumnado de Bergara está matriculado en un grado de Formación Profesional, frente al 12,5% del alumnado de Gipuzkoa que opta por esta opción.

Por otro lado, la matriculación en educación infantil y primaria es algo inferior en Bergara que en Gipuzkoa.

### Hezkuntza zentroak Bergaran/ Centros educativos en Bergara

- Bergarako Haurreskola
- CEIP San Martin Agirre HLHI
- CEIP Angiozar HLHI
- IES Ipintza BHI
- Aranzadi Ikastola
- CEPA Bergara HHI
- CIFP Miguel Altuna LHII
- CPEIPS Mariaren Lagundia Ikastola HLBHIP
- UNED Bergara

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Udalerriko ikastetxeetan Lanbide Heziketaren aldeko apustu garrantzitsua eta enpresen beharretara egokitzeko prestakuntza-eskaintza berria / Importante apuesta por la Formación Profesional en los centros del municipio y nueva oferta formativa para adaptarse a las necesidades de las empresas**

### **Miguel Altuna Lanbide Heziketa:**

#### Erdi mailako Zikloak:

- Instalazio elektriko eta automatikoak
- Mekanizazioa
- Administrazio-Kudeaketa

#### Goi mailako Zikloak:

- Administrazio eta Finantzak
- Automatizazioa eta Robotika Industrial
- Fabrikazio Mekanikoko Produkzioaren Programazioa
- Diseinua Fabrikazio Mekanikoan
- Mekatronika Industrial
- **Zuzendaritzari laguntza**
- **Web aplikazioen garapena**

#### Espezializazio Programa:

- Forjketaren Prozesuen Diseinua eta Ekoizpena
- **Fabrikazio Adimentsua**
- **Adimen Artifiziala eta Big Data**

### **Mariaren Lagundia Ikastola 2 ziklo daude.**

- Mendekotasun Egoeran dauden Pertsonen Aurre egiteko Erdi Mailako Heziketa Zikloa.
- Gizarteratzeko Goi Mailako Zikloa.

### **Formación Profesional Miguel Altuna:**

#### Ciclos de Grado Medio:

- Instalaciones eléctricas y automáticas
- Mecanizado
- Administración-Gestión

#### Ciclos de Grado Superior:

- Administración y Finanzas
- Automatización y Robótica Industrial
- Programación de la Producción en Fabricación Mecánica
- Diseño en Fabricación Mecánica
- Mecatrónica Industrial
- **Asistencia a la Dirección**
- **Desarrollo de Aplicaciones Web**

#### Programa de Especialización:

- Diseño y Producción de Procesos de Forja
- **Curso de especialización en Fabricación Inteligente**
- **Curso de especialización Inteligencia Artificial Big Data**

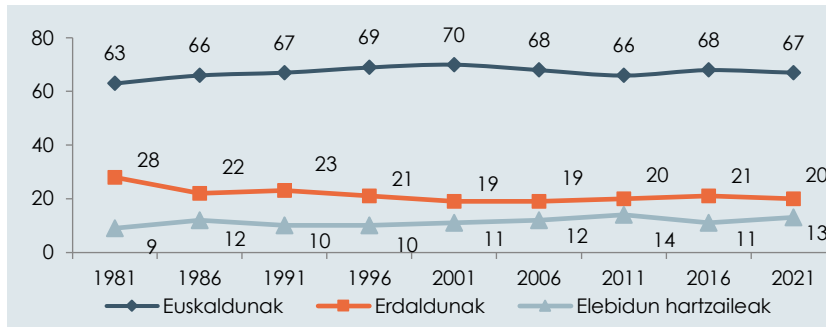
### **La ikastola María Lagundia cuenta con 2 ciclos**

- Ciclo de Grado medio en Atención a personas en situación de dependencia.
- Ciclo de Grado Superior en Integración Social.

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergaran, hiru pertsonatik bi euskaldunak dira, eta ratio hori gutxi gorabehera 20 urtetik beherakoen artean dago / En Bergara, dos de cada tres personas son euskaldunes, ratio que roza la totalidad entre las personas menores de 20 años**

Gráfico 1.29 Grafikoa Gaitasuna, bilakaera urtez urte (%) / Capacidad, evolución año a año (%)

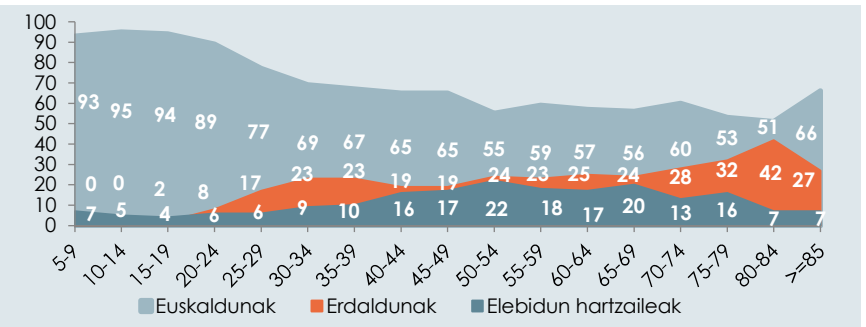


Iturria/ Fuente: AROA 2023-2027.EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA, Diagnosi Txostena (Lehen Zirriborroa)

Ondorengo grafikoetan ikus daitekeen bezala, Bergarako biztanleek euskaraz hitz egiteko gaitasuna egonkor mantendu da azken urteotan. Zehazki, Bergaran bizi diren biztanleen bi heren euskaldunak dira, hamarretik bat baino zertxobait gehiago elebidunak, eta biztanleen % 20k erdaldun gisa definitzen dute beren burua.

Hala ere, desberdintasun esanguratsuak ikusten dira pertsonen adinaren arabera. Izan ere, 20 urtetik beherakoen artean, euskaldunak % 100 inguru dira, eta euskaraz hitz egiteko gaitasuna duten bitarteko adinetako biztanleen % 60 ingururaino jaisten dira. Hala eta guztiz ere, gazteenen adinak gora egin ahala, euskaraz hitz egiteko gaitasuna hobetuko da biztanle guztien artean.

Gráfico 1.30 Grafikoa Gaitasuna adin-tarteka (%) / Capacidad por tramos de edad (%)



Iturria/ Fuente: AROA 2023-2027.EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA, Diagnosi Txostena (Lehen Zirriborroa)

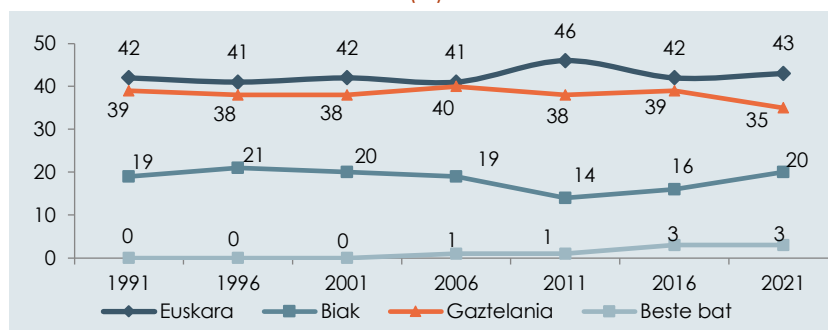
Tal y como puede observarse en los gráficos adjuntos, la capacidad para hablar en euskera de la población de Bergara se ha mantenido estable en los últimos años. En concreto, dos tercios de la población residente en Bergara es euskaldun, algo más de uno de cada diez es bilingüe y el 20% de la población se autodefine como erdaldun.

Sin embargo, se observan diferencias significativas atendiendo a la edad de las personas. De hecho, entre las personas menores de 20 años, la población euskaldun roza el 100%, descendiendo hasta en torno el 60% de la población con capacidad para hablar en euskera en edades intermedias. Con todo, a medida que aumente la edad de las personas más jóvenes mejorará la capacidad de hablar en euskera del conjunto de la población.

# 1. Adierazle sozioekonomikoaren ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Bergarako biztanle gehienek euskaraz edo elebidun hitz egiten dute etxean, eta biztanle egoiliarren heren batek, berriz, gaztelaniaz. / La mayor parte de la población de Bergara habla en euskera o bilingüe en casa, frente a un tercio de la población residente que habla en castellano**

Gráfico 1.31 Grafikoa Etxeko erabilera, bilakaera (%) / Uso doméstico, evolución (%)

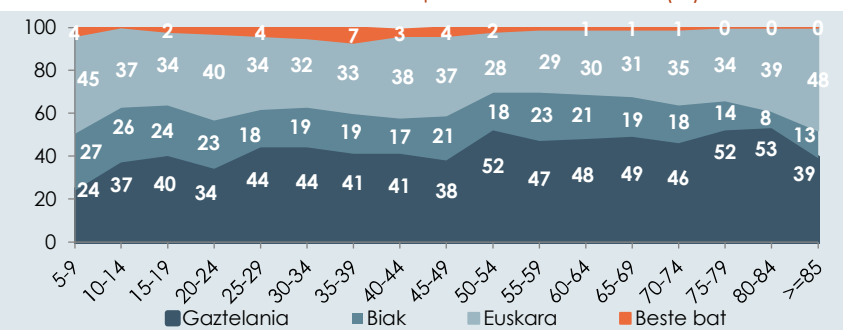


Iturria/ Fuente: AROA 2023-2027.EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA, Diagnosi Txostena (Lehen Zirriborroa)

Euskara da Bergarako etxeetan gehien erabiltzen den hizkuntza -hamar etxetik lauk baino zertxobait gehiagok diote euskaraz hitz egiten dutela komunikatzeko-. Bergarako etxeen unitateen ehuneko txikixeago batek gaztelania aukeratzen du komunikatzeko, eta % 20k bi hizkuntzak berdin erabiltzen ditu. Ildo horretan, aipatzekoa da nahiko egonkor mantendu dela euskararen aldeko hautua egin duen etxeen unitateen ehunekoa, gaztelania aukeratzen duten etxeen unitateen kopurua pixka bat jaitsi baita, elebidunen ehunekoa handitu den bitartean.

Azkenik, familien % 3k beste hizkuntza bat aukeratu du, immigrazioaren eragina.

Gráfico 1.32 Grafikoa Etxeko erabilera, adin-tarteka (%) / Uso doméstico por tramos de edad (%)



Iturria/ Fuente: AROA 2023-2027.EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA, Diagnosi Txostena (Lehen Zirriborroa)

El euskera es el idioma más utilizado en los hogares de Bergara -algo más de cuatro de cada diez hogares afirma hablar en euskera en casa para comunicarse-. Un porcentaje algo inferior de los hogares de Bergara opta por el castellano para comunicarse y el 20% utiliza los dos idiomas indistintamente. En este sentido, cabe mencionar que se mantiene bastante estable el porcentaje de hogares que opta por el euskera, en tanto que registra un leve descenso de los hogares que elige el castellano frente al aumento de los hogares bilingües.

Por último, el 3% de los hogares elige otro idioma diferente, impacto de la inmigración.

# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Emakumeek gehiago aukeratzen dute kalean euskaraz hitz egitea gizonek baino, adin-talde guztietan / El colectivo femenino opta en mayor medida por hablar en euskera en la calle que el masculino, en todos los grupos de edad**

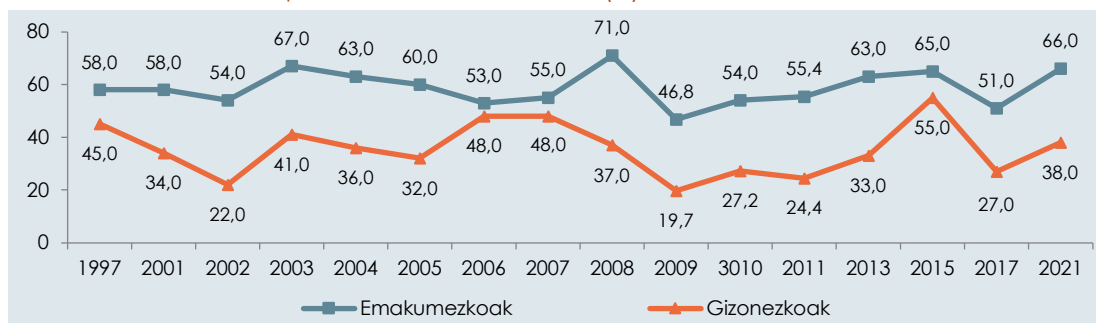
**Cuadro 1.31 Taula** Kaleko erabileraren bilakaera generoaren eta adin-tartearen arabera / Evolución del uso en la calle por género y grupo de edad

Urtea / Año	0 - 14		15 - 24		25 - 64		≥65	
	Emak. / Muj.	Gizon. / Homb.	Emak. / Muj.	Gizon. / Homb.	Emak. / Muj.	Gizon. / Homb.	Emak. / Muj.	Gizon. / Homb.
2011	62	54	55	24	36	36	26	26
2013	70	59	63	33	48	41	34	41
2015	69	58	65	55	49	46	40	31
2017	69	59	51	27	43	37	23	24
2021	74	52	66	38	47	44	29	36

Euskararen kaleko erabilera egonkor mantendu da azken 20 urteetan, eta eskuragarri dauden azken datuen arabera, Bergaran bizi diren biztanleen % 45ek hitz egiten dute euskaraz kalean.

Hala ere, alde nabarmenak daude pertsonen sexuaren eta adinaren arabera: emakumeek gizonek baino euskara gehiago hitz egiten dute kalean adin-talde guztietan (65 urte eta gehiagokoetan izan ezik) eta zenbat eta gazteagoak izan, orduan eta euskara gehiago hitz egiten dute kalean (nesken % 74k eta 0-14 urte bitarteko mutilen % 52k eta emakumeen % 29k eta 65 urte eta gehiagoko gizonen % 36k).

**Gráfico 1.33 Grafikoa** Kaleko erabileraren bilakaera generoaren arabera, 15-24 urte bitartekoetan (%) / Evolución del uso en la calle según género en la población de 15 a 24 años (%)



Iturria/ Fuente: AROA 2023-2027.EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA, Diagnosi Txostena (Lehen Zirriborrea)

El uso del euskera en la calle se ha mantenido estable en los últimos 20 años y los últimos datos disponibles cifran en el 45% de la población residente en Bergara el porcentaje de personas que hablan euskera en la calle.

Sin embargo, existen diferencias significativas atendiendo al sexo y la edad de las personas: las mujeres hablan más euskera que los hombres en la calle en todos los grupos de edad (salvo en el de 65 y más años) y cuanto más jóvenes son las personas, más euskera hablan en la calle (74% de las niñas y 52% de los niños de 0 a 14 años y 29% de las mujeres y 36% de los hombres de 65 y más años).



# 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

*Kultur eta ondare ekipamendu nabarmenak daude Bergaran / Bergara dispone de equipamientos culturales y patrimonio destacados*

**Zabalotegi Aretoa**



**Udal liburutegia**



**KZ Gunea**



**Seminarixo**



**Aroztegi Aretoa**



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Bazkide gutxiago baina aktiboagoak udal liburutegian/ Menos socias/os pero más activos en la biblioteca municipal

Cuadro 1.32 Taula Udal liburutegiko bazkideak eta maileguak / Socias/os y préstamos de la biblioteca municipal

	2014	2018	2023
Bazkideak guztira / Total socia/os	5.978	6.847	5.945
Maileguak guztira / Total préstamos	17.722	16.413	18.877

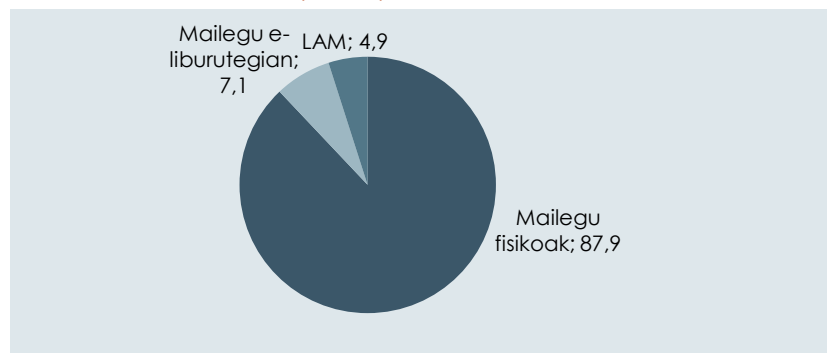
Iturria: Bergarako Udal Liburutegia. / Fuente: Biblioteca Municipal de Bergara.

Azken bost urteetan, Bergarako udal liburutegiak 902 bazkide galdu ditu, 2018ko kopuruarekin alderatuta % 13,2ko jaitsiera suposatzen duena.

Hala ere, bilakaera positiboa izan da udal liburutegiak egindako maileguei dagokienez; izan ere, azken bosturtekoan % 15 igo da 18.877 mailegetaraino (+2.464 mailegu).

Maileguen tipologiari dagokionez, mailegu fisikoa da nagusi oraindik ere, hau da, egindako 10 mailegetatik ia 9 (% 87,9), mailegu elektronikoen % 7,1en eta liburutegien arteko maileguen % 4,9ren aldean.

Gráfico 1.34 Grafikoa Maileguak, motaren arabera / Préstamos, por tipo de préstamo



Iturria/ Fuente: Bergarako Udal Liburutegia. / Fuente: Biblioteca Municipal de Bergara.

En los últimos cinco años, la biblioteca municipal de Bergara ha perdido 902 socias y socios, lo que supone un descenso del 13,2% con respecto de la cifra de 2018.

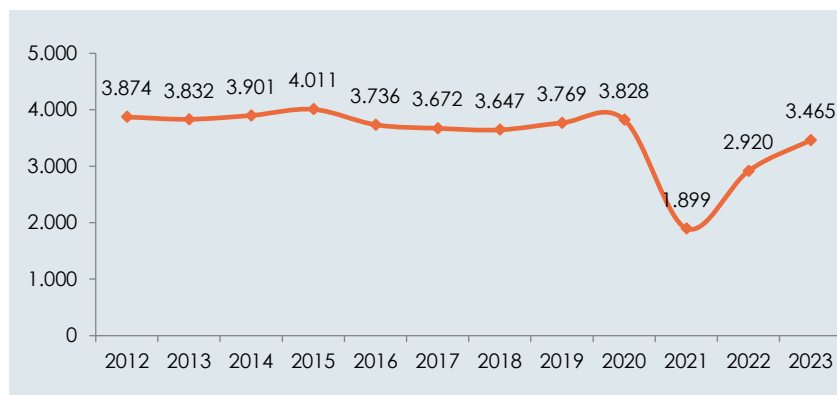
Sin embargo, la evolución ha sido positiva en término de préstamos realizados por parte de la biblioteca municipal, de manera que, en el último quinquenio ha aumentado un 15% hasta los 18.877 préstamos (+2.464 préstamos).

Atendiendo a la tipología de préstamos, sigue siendo mayoritario el préstamo físico, que supone prácticamente 9 de cada 10 préstamos realizados (87,9%) frente al 7,1% de los préstamos electrónicos y el 4,9% de préstamos entre bibliotecas.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**2023an, udal kiroldegiak oraindik ez du berreskuratu pandemian galdutako abonatu kopurua / En 2023, el polideportivo municipal todavía no ha recuperado el número de abonados perdido durante la pandemia**

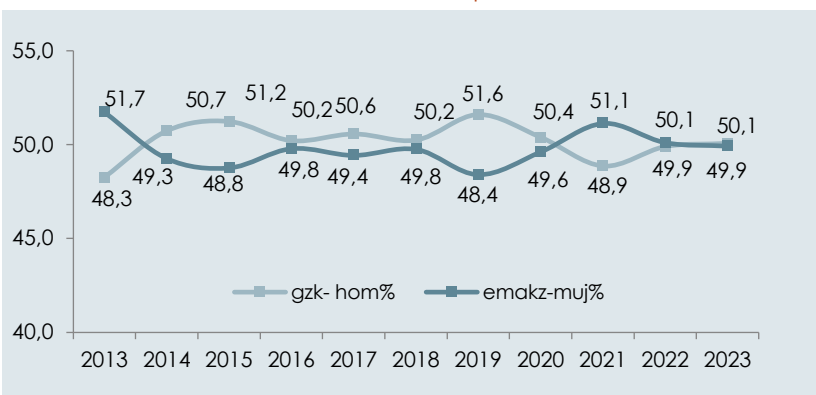
Gráfico 5.1 Grafikoa Kirol abonuen bilakaera / Evolución del número de abonados



Iturria/ Fuente: Udal Kirol zerbitzuen memoria 2017

Ezkerreko grafikoan ikus daitekeen moduan, udal kiroldegiko abonatu kopuruak beherakada nabarmena izan zuen 2020ko pandemiarekin batera. Une horretan, abonatu kopurua erdira jaitsi zen. Egia da azken bi urteetan kopurua nabarmen suspertu dela, baina oraindik ez da iritsi 2020ko baliora. Zehazki, Bergarako udal kiroldegiak 3.465 abonatu ditu, horietatik % 49,9 emakumeak dira eta % 50,1 gizonak.

Gráfico 5.2 Grafikoa Sexuaren arabera abonatu banaketa %/ % de abonados por sexo



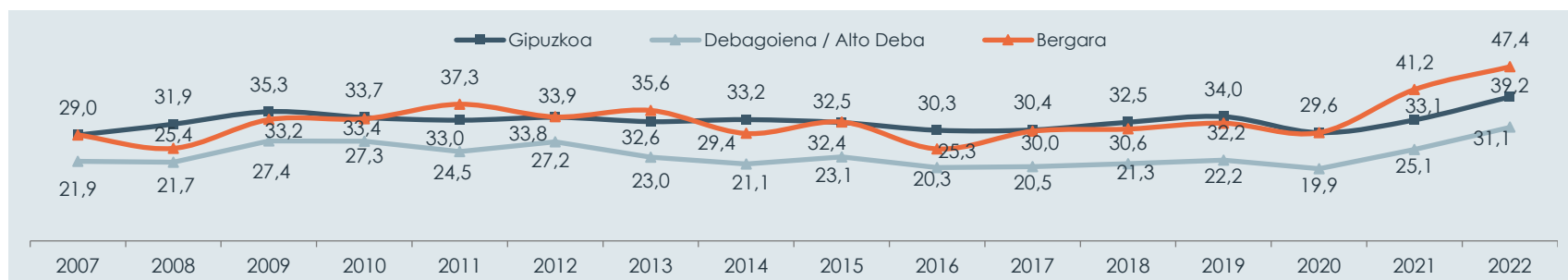
Iturria/ Fuente: Udal Kirol zerbitzuen memoria 2017

Tal y como puede observarse en el gráfico de la izquierda, el número de abonados en el polideportivo municipal sufrió un notable descenso coincidiendo con la pandemia de 2020. En este momento el número de abonados se redujo a la mitad. Si bien es cierto que en los últimos dos años la cifra se ha recuperado de manera considerable, todavía no ha alcanzado el valor de 2020. En concreto, el polideportivo municipal de Bergara cuenta con 3.465 personas abonadas de las cuales el 49,9% son mujeres y el 50,1% son hombres.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Delituen indizeak nabarmen egin du gora azken urteotan, eta Bergaran Gipuzkoa eta Debagoienan baino ratio handiagoa lortu da/ Importante incremento del índice de delitos en los últimos años, alcanzándose en Bergara una ratio superior a la de Gipuzkoa y Debagoiena**

Gráfico 1.35 Grafikoa Delituen indizea (delituak mila biztanleko) / Índice de delitos (nº delitos por mil habitantes). 2007-2022



Iturria/ Fuente: Udalmap

Mila biztanleko delituen indizeari buruz udal mailan eskuragarri dagoen azken datuak, 2022koak, agerian uzten du Bergarako delinkuentzia-tasa inguruko eremuetakoa baino handiagoa dela. Zehazki, Bergarako delitutasua mila biztanleko 47,4koa izan zen, Gipuzkoakoa (% 39,2) eta, batez ere, Debagoienakoa (% 31,1) baino nabarmen handiagoa. Gainera, nabarmentzekoa da azken bi urteetan hiru eremu geografikoetan izandako hazkunde handia.

Alde horretatik, eta bilakaera-grafikoan ikus daitekeenez, Bergarako delituen indizea eskualdekoa baino handiagoa izan da beti, eta aldakortasun handiagorekin.

El último dato disponible a nivel municipal sobre el índice de delitos<sup>3</sup> por mil habitantes, correspondiente a 2022, pone de manifiesto la superior tasa de delincuencia en Bergara que en los ámbitos del entorno. En concreto, la tasa de delitos en Bergara se situó en 47,4 delitos por mil habitantes, ratio notablemente superior al de Gipuzkoa (39,2%) y, sobre todo, al de Debagoiena (31,1%). Además, destaca el importante incremento registrado en los últimos dos años en los tres ámbitos geográficos

En este sentido, y tal y como puede advertirse en el gráfico de evolución, el índice de delitos de Bergara siempre se ha situado por encima del de la comarca y con una volatilidad superior.

<sup>3</sup> Delitu eta faltan kopurua da, 1.000 biztanleko, udal mailan jasotako Ertzaintzaren agenteen gorputzak ezagutzen eta erregistratutako delitu guztien kopurua / El índice de delitos es el número total de delitos y faltas conocidos y registrados por el cuerpo de agentes de la Ertzaintza ocurridos en el municipio, por cada 1.000 habitantes

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### 1.12 Udal kudeaketako adierazleak / Indicadores de gestión municipal

ADIERAZLEEN PANELA (2021) (balio erlatiboak) / PANEL DE INDICADORES (2021) (valores relativos)								
Adierazle Ekonomiko-Finantzarioak / Indicadores Económico-Financieros	Bergara	Antzuola	Aretxabaleta	Arrasate	Elgeta	Eskoriatza	Leintz-Gatzaga	Oñati
Aurrezki gordina / Ahorro bruto	17,8	32,8	30,1	22,4	26,0	18,0	15,8	20,1
Legezko zorpetze-maila / Nivel de endeudamiento legal (*)	4,2	0,0	10,8	0,0	2,8	0,9	0,0	4,3
Aurrezki garbia / Ahorro neto	13,7	32,8	19,3	22,4	23,1	17,1	15,8	15,9
Zorpetze-muga / Margen de endeudamiento (*)	76,7	100,0	64,1	99,9	89,1	94,7	100,0	78,9
Zor bizia / Deuda viva (*)	24,4	0,0	24,7	0,0	22,9	7,5	0,0	52,3
Langileriaren gastuak / Gastos de personal	37,8	25,8	22,4	33,9	28,1	31,0	26,5	31,9
Azpikontatazioak / Subcontrataciones	22,2	11,5	28,2	17,7	9,5	30,8	19,7	17,6
Diru laguntzak / Subvenciones	7,0	3,4	3,7	6,2	0,8	6,1	3,1	11,3
Funtzionamendu gastuak / Gastos de funcionamiento	75,2	63,8	66,2	71,3	73,2	75,9	81,1	68,6
Inbertsio garbiak, lotutako finantzaketa gabeak / Inversiones netas sin financiación afectada	195,4	57,5	90,6	384,7	171,8	171,5	170,2	396,7
Inbertsio garbiak, guztira / Inversiones netas totales	231,8	185,8	125,7	412,3	217,4	207,5	289,9	450,9
Inbertsio-maila, lotutako finantzaketa gabea / Nivel de inversión sin financiación afectada	12,2	4,9	6,9	22,5	11,7	12,8	6,9	22,2
Inbertsio-maila, guztira / Nivel de inversión total	14,5	15,8	9,6	24,1	14,8	15,5	11,8	25,2
Kapital-transferentziekiko menpeketasuna / Dependencia de transferencia de capital	15,7	69,1	27,9	6,7	21,0	17,4	41,3	12,0
Mailegukiko menpeketasuna / Dependencia de préstamos	47,1	0,0	0,0	0,0	0,0	49,6	0,0	0,0
Presio fiskala / Presión fiscal	709,7	490,2	627,3	698,3	637,4	498,7	583,3	622,1
Ordenantzak / Ordenanzas (*)	64,4	66,3	68,6	66,2	62,3	65,1	56,9	66,3
Zerga-ahalmena / Capacidad fiscal	81,1	74,4	65,8	75,7	102,5	80,3	86,3	87,4
Transferentzia arruntekiko menpeketasuna / Dependencia de transferencias corrientes	53,9	65,3	55,0	54,2	59,4	62,4	57,7	54,1
Aparteko sarrerak / Ingresos extraordinarios	6,0	6,8	5,1	7,5	5,2	2,9	4,6	5,9
Errolda fiskalen kobrantza-maila / Nivel cobrabilidad padrones fiscales	98,6	95,8	99,1	98,6	91,8	96,1	82,0	98,0
Likidezia / Liquidez	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

(\*) Dato 2018. Fuente: Udal Gida, Dpto. de Hacienda y Finanzas, Diputación Foral de Gipuzkoa.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

**Ratioen alderaketa 10.000 eta 20.000 bitarteko udalerriekin (biztanleria-tamaina bera) / Comparación de ratios con municipios de entre 10.000 y 20.000 (mismo tamaño poblacional)**

Adierazleak / Valores		Bergara	Udalak / Ayuntamientos 10.000-20.000 bizt. / hab.
<b>FINANTZA-BABESA / TUTELA FINANCIERA</b>			
Aurrezki gordina / Ahorro bruto	%/Sarrerak - %/Ingresos	17,8	20,06
Legezko zorpetze-maila / Nivel de endeudamiento legal	%/Sarrerak - %/Ingresos	4,2	2,56
Aurrezki garbia / Ahorro neto	%/Sarrerak - %/Ingresos	13,7	17,49
Zorpetze-muga / Margen de endeudamiento	%/Aurrezki Gord. - %/ Ahorro Bruto	76,7	87,23
Zor bizia / Deuda viva	%/Sarrerak - %/Ingresos	24,4	16,25
<b>GASTUA / GASTO</b>			
Langileriaren gastuak / Gastos de personal	%/Sarrerak - %/Ingresos	37,8	32,66
Azpikontratazioak / Subcontrataciones	%/Sarrerak - %/Ingresos	22,2	20,72
Diru laguntzak / Subvenciones	%/Sarrerak - %/Ingresos	7,0	7,98
Funtzionamendu gastuak / Gastos de funcionamiento	%/Sarrerak - %/Ingresos	75,2	71,96
<b>INBERTSIOA / INVERSION</b>			
Inbertsio garbia, lotutako finantzaketa gabea / Inversiones netas sin financiación afectada	€/Bizt. - €/Hab.	195,4	131,72
Inbertsio garbiak, guztira / Inversiones netas totales	€/Bizt. - €/Hab.	231,8	154,60
Inbertsio-maila, lotutako finantzaketa gabea / Nivel inversión sin financiación afectada	%/Gastua - %/Gasto	12,2	9,48
Inbertsio-maila, guztira / Nivel de inversión total	%/Gastua - %/Gasto	14,5	11,13
Kapital-transferentziekiko menpekotasuna / Dependencia de transferencias capital	%/Inbertsioa - %/Inversión	15,7	14,80
Mailegiekiko menpekotasuna / Dependencia de préstamos	%/Inbertsioa - %/Inversión	47,1	9,76
<b>SARRERAK / INGRESOS</b>			
Presio fiskala / Presión fiscal	€/Bizt. - €/Hab.	709,7	588,0
Ordenantzak / Ordenanzas	% maximoen gain - %s/Máximos	64,4	64,4
Zerga-ahalmena / Capacidad fiscal	€/Bizt. - €/Hab.	81,1	75,5
Transferentzia arrunten menpekotasuna / Dependencia de transferencias corrientes	%/Inbertsioa - %/Inversión	53,9	58,8
Aparteko sarrerak / Ingresos extraordinarios	%/Sar. Arrunta - %/Ingres. Corriente	6,0	6,1
Errolda fiskalen kobrantza maila / Nivel cobrabilidad padrones fiscales	% bilketaren gain -%/recaudación	98,6	94,4

Fuente: Udalgida.

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### Adierazleen analisia / Análisis de indicadores

#### - **FINANTZA-BABESA adierazleei dagokienez / Respecto a los indicadores de TUTELA FINANCIERA**

- Aurrezki gordina (sarrera arruntak – gastu arrunt ez-finantzarioak) positiboa izan da behatutako epealdian (2008az geroztik). Diru sarrerei dagokienez, Diru-sarrerei dagokienez, 2021ean aurrezki gordina % 17,8 izan zen (10.000-20.000 biztanleko udalerrietan % 20).
- Aurrezki gabiak, 2017an, diru sarrera arrunten %14 izan da (17,5 10.000 eta 20.000 biztanle arteko udalerrietan).
- Zorpetze-maila (finantza-kargak ordaintzeko diru-sarrera arrunten %) % 4koa zen 2021ean (10.000-20.000 biztanleko udalerrietan % 2,6koa). Eskura ditugun azken datuen arabera (2023), orde, ehuneko horiek % 2,9 (Bergara) eta % 2,1 (erreferentziazko biztanleria-geruza) dira.
- 2021eko zor biziaren bolumena, ehunekotan (udalak urte amaieran amortizatzeko zain dagoen epe luzeko zorraren zenbatekoak dakarren sarrera arrunten ehunekoa) %24,4koa da, erreferentziazko biztanleria-geruzan ikusitako proportzioa (%16,3) eta Gipuzkoako batez bestekoa (% 22,5) baino handiagoa. Eskuragarri dagoen azken datua 2022koa da, eta ehuneko hauek lortzen dira, hurrenez hurren: % 19,3 (Bergara), % 13,5 (biztanleria-geruza) eta % 19 (Gipuzkoa).
- El ahorro bruto (ingresos corrientes–gastos corrientes no financieros) ha sido positivo en el periodo observado (desde 2008). Respecto de los ingresos, el ahorro bruto en 2021 supuso el 17,8% (20% en los municipios de entre 10.000 y 20.000 habitantes).
- El ahorro neto, en 2021, ha supuesto el 14% de los ingresos corrientes (17,5% en los municipios de entre 10.000 y 20.000 habitantes).
- El nivel de endeudamiento (% de ingresos corrientes destinados al pago de las cargas financieras) era del 4% en 2021 (2,6% en el conjunto de municipios de 10.000 a 20.000 habitantes). Los últimos datos disponibles (2023) sitúan, sin embargo, dichos porcentajes en el 2,9% (Bergara) y 2,1% (estrato poblacional de referencia).
- El volumen de deuda viva en 2021 en términos porcentuales (% de ingresos corrientes que supone el importe de la deuda a largo plazo concertada por el ayuntamiento pendiente de amortizar a fin de año) asciende al 24,4% siendo superior a la proporción observada en el estrato poblacional de referencia (16,3%) y el promedio de Gipuzkoa (22,5%). El último dato disponible corresponde a 2022 y se obtienen respectivamente los siguientes porcentajes: 19,3% (Bergara), 13,5% (estrato poblacional) y 19% (Gipuzkoa)

## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### - **GASTUA** adierazleei dagokienez / Respecto a los indicadores de GASTO

- Langileen gastuak, diru-sarrera arrunten gaineko ehunekoari dagokionez, erreferentziako udalerrien taldeko batez bestekoa (10.000-20.000 biztanle) baino zertxobait handiagoak dira, eta eskualde-balioen buruan daude.
- Azpikontratazioek diru-sarrera arrunten gainean duten pisu erlatiboa erreferentziako udalerrien batez bestekoa baino zertxobait handiagoa da. Eskualdean Bergara eta Oñati (Eskoriatza eta Aretxabaleta) baino gehiago dira.
- Funtzionamendu-gastuak diru-sarreraren % 75 dira Bergaran (batez besteko % 72 erreferentziako udalerrien geruzan).
- Dirulaguntzen ehunekoa (% 7) erreferentziako batez bestekoa (% 8) baino txikiagoa da. Eskualdean baliorik handiena Oñatin dago (% 11) eta txikiena Elgetan (ez da % 1era iristen).
- Los gastos de personal, en términos de porcentaje sobre los ingresos corrientes, son algo superiores al promedio del grupo de municipios de referencia (entre 10.000 y 20.000 habitantes) y se sitúan a la cabeza de los valores comarcales.
- El peso relativo de las subcontrataciones sobre los ingresos corrientes es ligeramente mayor que el del promedio de municipios de referencia. En la comarca superan a Bergara los municipios de y Oñati (Eskoriatza y Aretxabaleta).
- Los gastos de funcionamiento representan en Bergara un 75% de los ingresos (72% de promedio en el estrato de municipios de referencia).
- El porcentaje que suponen las subvenciones (7%) es inferior al promedio de referencia (8%). En la comarca el valor máximo se observa en Oñati (11%) y el mínimo en Elgeta donde no alcanza el 1%.

### - **INBERTSIOA** adierazleei dagokienez / Respecto a los indicadores de INVERSIÓN

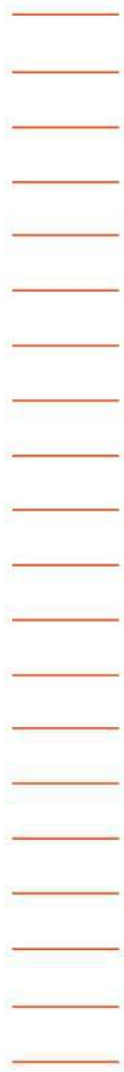
- Biztanle bakoitzeko guztizko inbertsio garbia eta biztanle bakoitzeko eragindako finantzaketarik gabeko inbertsio garbia erreferentziako udalerrien taldearen batez bestekoaren gainetik daude (195 eta 232 €, hurrenez hurren, Bergaran). Eskualdean, balio altuenak Oñatiri dagozkio, eta, ondoren, Arrasateri.
- Kapital-transferentzien inbertsioen mendekotasun-maila erreferentziako udalerrien maila baino pixka bat handiagoa da.
- Inbertsioak finantzatzeko maileguen mendekotasuna erreferentziako udalerrien taldean ikusitako batez bestekoaren oso gainetik dago (inbertsioen % 47 eta inbertsioen % 10, hurrenez hurren).
- La inversión neta total per cápita y la inversión neta sin financiación afectada por habitante se sitúan por encima del promedio del grupo de municipios de referencia (195 y 232€ respectivamente en Bergara). En la comarca los valores máximos corresponden a Oñati seguido de cerca por Arrasate.
- El grado de dependencia de las inversiones de las transferencias de capital es ligeramente superior al estrato de municipios de referencia.
- La dependencia de préstamos para la financiación de las inversiones se sitúa muy por encima del promedio observado en el grupo de municipios de referencia (47% de las inversiones frente al 10%).



## 1. Adierazle sozioekonomikoen ikerketa / Estudio de los indicadores socioeconómicos

### - **SARRERAK adierazleei dagokienez / Respecto a los indicadores de INGRESOS**

- *Presio fiskala (zuzeneko zergek, zeharkako zergek, tasek, prezio publikoek eta kontribuzio bereziek aitortutako eskubideen zenbatekoa), per capita terminoetan, 710 €-koa da (588 €10.000 eta 20.000 biztanle arteko udalerrien batez bestekoa). Eskualdeko baliorik handiena da.*
- *Indarrean dagoen araudiak baimentzen duen ibilbide fiskalaren erabilera-maila, hau da, udalak onartutako tasa eta tarifen ehunekoa araudiak baimentzen dituen maximoen aldean, bat dator erreferentziako udalerrietan ikusitako balioarekin (% 64).*
- *Transferentzia arrunten bidez lortutako diru-sarrera arrunten ehunekoa erreferentziako udalerriena baino pixka bat txikiagoa da (% 54 eta % 59).*
- *Ezohiko diru-sarreraren pisu antzekoa (% 6 inguru).*
- *Diru-bilketaren eraginkortasun-maila (borondatezko aldiak lortutako diru-bilketaren % OHZ eta EJZ kontzeptuan jaulkitako ordainagirien zenbateko osoaren gainean) erreferentziako udalerritu guztiena baino pixka bat handiagoa da (% 99 eta % 94, hurrenez hurren).*
- *La presión fiscal (importe de los derechos reconocidos por impuestos directos, indirectos, tasas, precios públicos y contribuciones especiales), en términos per cápita, es de 710 € (588€ la media de municipios de entre 10.000 y 20.000 habitantes). Es el valor más alto de los de la comarca.*
- *El grado de utilización por parte del ayuntamiento del recorrido fiscal permitido por la normativa vigente, es decir, el porcentaje que suponen los tipos y tarifas aprobados por el ayuntamiento respecto de los máximos permitidos por la normativa está alineado con el valor observado en los municipios de referencias (64%).*
- *El porcentaje de ingresos corrientes obtenidos por la vía de las transferencias corrientes es ligeramente inferior al de los municipios de referencia (54% y 59%).*
- *Similar peso de los ingresos extraordinarios (en torno al 6%).*
- *El grado de eficacia recaudatoria (% que supone la recaudación obtenida en periodo voluntario sobre el importe total de los recibos emitidos, en concepto de IBI e IAE) es algo superior al del conjunto de municipios de referencia (99% y 94%, respectivamente).*



## 2. INKESTAN LORTUTAKO EMAITZAK / RESULTADOS DE LA ENCUESTA

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.1 Sarrera / Introducción

*Bergaran burutu den inkesta, bi helburu nagusi izan ditu:*

1. *Bergaran bizi den biztanleriaren KEZKA NAGUSIENAK identifikatzea*
2. *Hurrengo hamar urteetan Bergaran sustatu beharko diren EKINTZA EREMU NAGUSIENAK identifikatzea eta aurrera nola eramateko ideiak jasotzea.*

*Horretarako Bergarako 200 lagun inkestatu dira, ezaugarri sozioekonomiko desberdinekin: sexua, adina, bizilekua, lan-egoera, euskararen erabilera...*

*Inkesta 2024ko maiatzan egin da. Inkesta telefono bidez egin da galdera itxiz egituratutako galdeketa batean oinarrituta.*

*Bergarako landa zonaldean inkesta gainirudikapen bat bilatu da, erdigune-urbanoarekin (populatuagoa) egon daitezkeen desberdintasunak artatzeko asmoz.*

*Landa-lana eta inkestaren analisisa IKEIk egin du.*

*La encuesta realizada en Bergara, persigue un doble objetivo:*

1. *Identificar las GRANDES PREOCUPACIONES de la población de Bergara*
2. *Identificar las GRANDES ÁREAS DE INTERVENCIÓN FUTURA (en los próximos 10 años) y concretar cómo llevarlas a cabo.*

*Para ello, se ha encuestado a 200 personas residentes en Bergara, con diferentes perfiles socio-económicos; sexo, edad, zona de residencia, ocupación, uso del euskara...*

*La encuesta se ha llevado a cabo en mayo de 2024. El método de encuestación ha sido telefónico en base a un cuestionario cerrado.*

*Se ha buscado una cierta sobrerrepresentación de residentes en la zona rural de Bergara para poder atender a las posibles diferencias respecto de la zona urbana (más poblada).*

*El trabajo de campo y el análisis de la encuesta han sido efectuados por IKEI.*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

*Inkesta burutzeko garaian, honako irizpide hauek jarraitu dira:*

- *Inkesta LABURRA izan da, 10 minutu inguruko iraupenarekin.*
- *Inkestako galderak eta azalpenak ULERGARRIAK izan dira, inkestatu diren pertsonak ulertu ditzaten.*
- *Inkestak JAKIN MINA OROKORREKO gaiak jorratu ditu.*
- *ETORKIZUNEKO BEGIRADARI lehenetasuna eman zaio, ekintza eremu nagusienak identifikatuz.*

*Hiru atal nagusietan egituratutako inkesta burutu da:*

- *1go ATALA: Biztanleriaren identifikazio eta ezaugarri sozio-ekonomikoak*
- *2. ATALA: Biztanleriaren kezka nagusienak / udalerriaren arazoak*
- *3. ATALA: Etorkizunean landu beharreko alorrak*

*A la hora de realizar la encuesta, se han considerado los siguientes criterios:*

- *Encuesta CORTA, de una duración aproximada de 10 minutos.*
- *Formulación COMPENSIBLE de las cuestiones ya que está dirigida a la población en general.*
- *Se han abordado cuestiones de INTERÉS GENERAL.*
- *Se le ha dado prioridad a la PERSPECTIVA del FUTURO, formulando posibles proyectos de intervención.*

*La encuesta se ha estructurado en tres bloques:*

- *BLOQUE 1: Identificación y caracterización socioeconómica de la persona encuestada*
- *BLOQUE 2: Principales preocupaciones de la población/problemas urbanos*
- *BLOQUE 3: Ámbitos de actuación en el futuro.*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.2 Inkestatutako biztanleriaren profila / Perfil de las personas encuestadas

#### 2.2.1 Lan egoera eta udalerria / Situación laboral y lugar de trabajo

**Inkestan parte hartu duten pertsonen % 42,5ek (beste baten kontura, kooperatiba batean edo autonomoak) lan egiten dute eta hauetatik % 60,2k Bergaran lan egiten dute / El 42,5% de las personas encuestadas trabajan (por cuenta ajena, cooperativa o autónomos) y el 60,2% trabajan en Bergara**

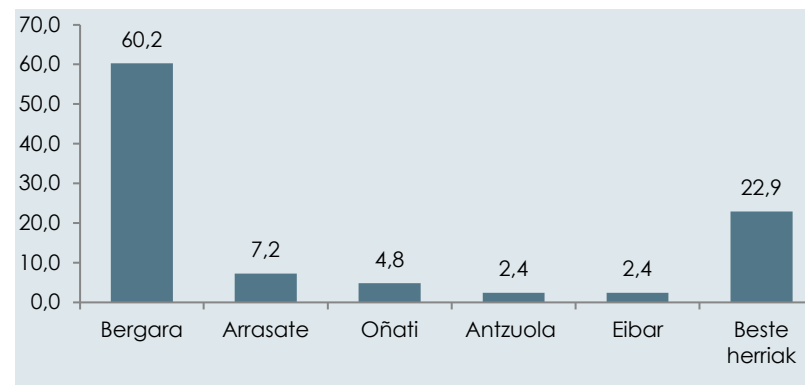
Cuadro 2.1 Taula Jaioterría / Municipio de nacimiento

Jaioterría / Municipio de nacimiento	Adin-tarteak/ Intervalos de edad				Guztira/ Total
	18-35 urte/años	36-50 urte/años	51-65 urte/años	>65 urte/años	
Bergara	85,7%	69,0%	64,5%	61,3%	64,8%
Bergatik kanpo/ Fuera de Bergara	7,1%	31,0%	31,6%	37,3%	32,1%
Atzerrian / En el extranjero	7,1%	0,0%	3,9%	1,3%	3,1%
<b>Guztira/ Total</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>

Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

Bergarako biztanleria egoiliarra osatzeko, Bergaratik kanpo jaio direnak daude, herena baino zertxobait gutxiago suposatzen dutenak, eta atzerrian jaiotako ehuneko oso txikia da. Bergaran bizi diren pertsonen jaioterrien banaketa 35 urtetik gorako artean mantendu da. Hala ere, Bergaran jaiotako ehunekoak gora egin du gazteen artean. Zehazki, Bergaran bizi diren 18 eta 35 urte bitarteko pertsonen % 85,7 udalerrian jaio da.

Gráfico 2.1 Grafikoa Lana egiten den herria / Lugar de trabajo



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

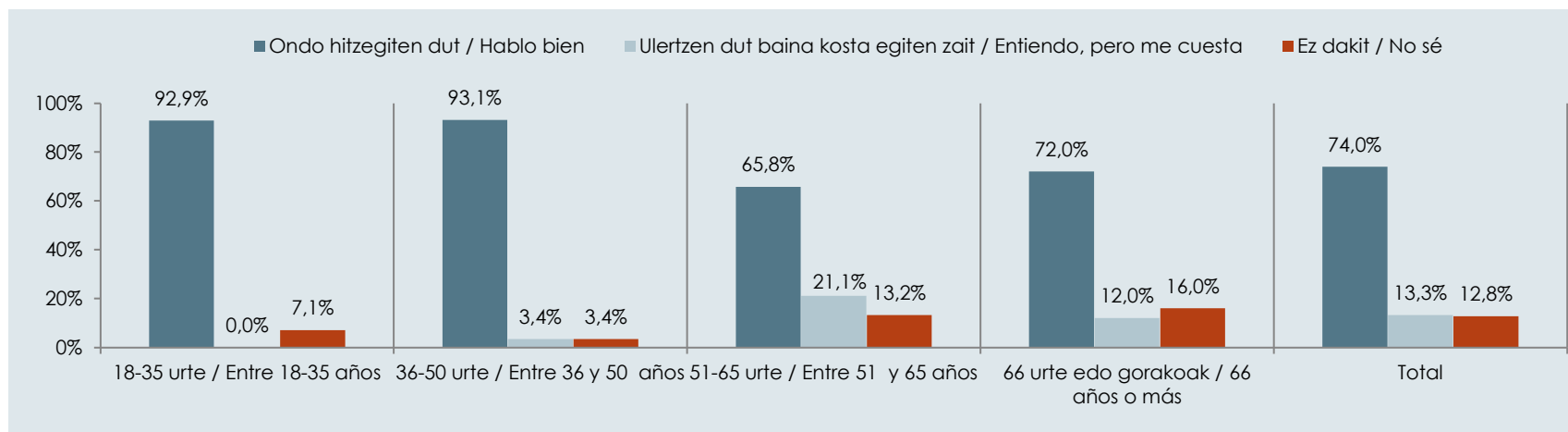
La población residente se completa con algo menos de un tercio que ha nacido fuera de Bergara y es residual el porcentaje de personas que ha nacido en el extranjero. La distribución de lugar de nacimiento de las personas residentes en Bergara se mantiene en valores similares entre los colectivos de más de 35 años. Sin embargo, aumenta el porcentaje de personas nacidas en Bergara entre las personas más jóvenes. En concreto, el 85,7% de las personas de entre 18 y 35 años residentes en Bergara ha nacido en el municipio.

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.2.2 Euskararen erabilera / Uso del Euskara

**Inkestatutako lau pertsonatik ia hiruk diote ondo hitz egiten dutela euskaraz / Prácticamente tres de cada cuatro personas encuestadas afirma hablar bien euskera**

Gráfico 2.2 Grafikoa Euskara ezagutza eta gaitasuna / Conocimiento y capacitación de euskera



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

*Ehuneko hori ia osoraino igotzen da 50 urte arteko pertsonen artean, eta kolektibo horietan euskaraz hitz egiten ez dutenak, batez ere, euskaraz ez dakitelako dira.*

*Gainera, inkestatutako 51-65 urtekoen artean, bostetik batek euskara ulertzen du, baina kosta egiten zaio hitz egitea, eta hamarretik batek baino gehiagok ez daki euskaraz.*

*Este porcentaje aumenta hasta casi la totalidad entre las personas de hasta 50 años, colectivos en los que las personas que no hablan euskera alegan, principalmente, no saber euskera.*

*Además, entre las personas de 51 a 65 años encuestadas, a una ce cada cinco entiende el euskera, pero le cuesta hablarlo y algo más de una de cada diez no sabe euskera.*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.3 Bergarako bizi kalitatearen balorazioa eta bertan bizitzearen poztasun maila / Valoración de la calidad de vida y satisfacción de vivir en Bergara

#### 2.3.1 Bergaran bizitzeko asetasuna / Satisfacción de vivir en Bergara

**Bergarako bizi kalitatea oso ona edo nahiko ona dela esaten du egoiliarren gehiengoak / La calidad de vida en Bergara se valora como muy buena o bastante buena, por la mayoría de residentes**

Lehenik eta behin, Bergaran bizitzeko asetasun mailari eta inkesta erantzun duen pertsonaren auzoan bizitzeari dagokion emaitza orokorrak aurkezten dira. Horretarako hiru baieztapen irakurri dira, eta Bergarako egoiliarrek bere adostasun eta desadostasun maila adierazi dute.

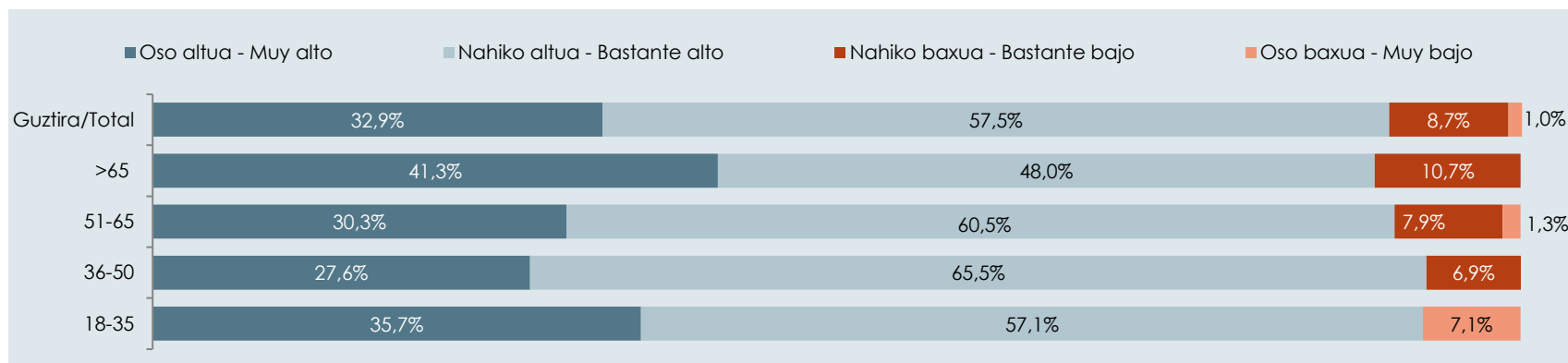
- Bergarako bizi kalitatearekin asetuta/ pozik zaude?
- Bergaran nola bizitzen da?
- Eta zure auzoan?

Se presentan en primer lugar los resultados obtenidos en cuanto a una valoración general respecto al nivel de satisfacción de vivir en el municipio y en el barrio de la persona encuestada. Para ello se han enunciado tres afirmaciones con las que cada habitante ha mostrado su mayor o menor grado de acuerdo:

- ¿Se halla satisfecho/a con la calidad de vida de Bergara?
- ¿Cómo se vive en Bergara?
- ¿Como se vive en su barrio?

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

Gráfico 2.3 Grafikoa Bergaran bizitzeko zure asetasun maila/ Grado de satisfacción con la calidad de vida en Bergara



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

Orokorrean, inkestatutako pertsona gehienek adierazi dute Bergarako bizi-kalitatearekin duten gogobetetze-maila handia dela. Zehazki, kontsultan parte hartu duten pertsonen heren batek udaleriko bizi-kalitatearekiko gogobetetze-maila altua duela adierazi du, eta % 57,7ren hitzetan gogobetetze-maila nahiko handia du. Aitzitik, inkestatutako pertsonen % 8,7k dio Bergarako bizitzarekiko gogobetetze-maila nahiko txikia dela, eta % 1ek oso txikia.

Hala ere, galdetutako hamar pertsonatik bederatzik gogobetetze-maila positiboa du Bergarako bizi-kalitatearekin.

Adin-taldean arabera, Bergarako bizi-kalitatearekiko gogobetetze-maila handiena adierazten dutenak talde gazteena (18-35 urte) eta adinekoen taldea (65 urte baino gehiago) dira. Hala ere, 65 urte baino gehiagoko osatutako pertsonen taldea da ere Bergarako bizi-kalitatearekin pozik ez dagoen ehuneko handiena duen taldea.

En general, la mayor parte de las personas encuestadas afirma que su grado de satisfacción con la calidad de vida de Bergara es alta. En concreto, un tercio de las personas participantes en la consulta muestra un grado de satisfacción alto con la calidad de vida en el municipio, y el 57,7% indica que su grado de satisfacción es bastante alto. Por el contrario, el 8,7% de las personas encuestadas define su grado de satisfacción con la vida en Bergara como bastante bajo y el 1% como muy bajo.

Con todo, nueve de cada diez personas consultadas muestra un grado de satisfacción positivo con la calidad de vida en Bergara.

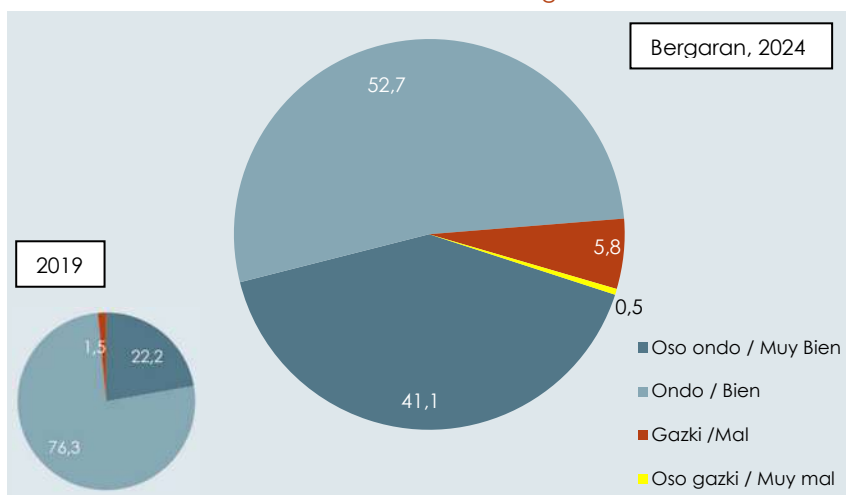
Atendiendo a los diferentes grupos de edad, son el colectivo más joven (18-35 años) y el de más edad (más de 65 años) los que señalan un grado de satisfacción mayor con la calidad de vida en Bergara. Sin embargo, es también el grupo de personas más mayor el que en mayor medida muestra insatisfacción con la calidad de vida en Bergara.



## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

**Kontsultatutako pertsona gehienek diote oso ondo edo ondo bizi direla Bergaran eta euren auzoan / La mayor parte de las personas consultadas afirma que se vive muy bien o bien tanto en Bergara como en su barrio**

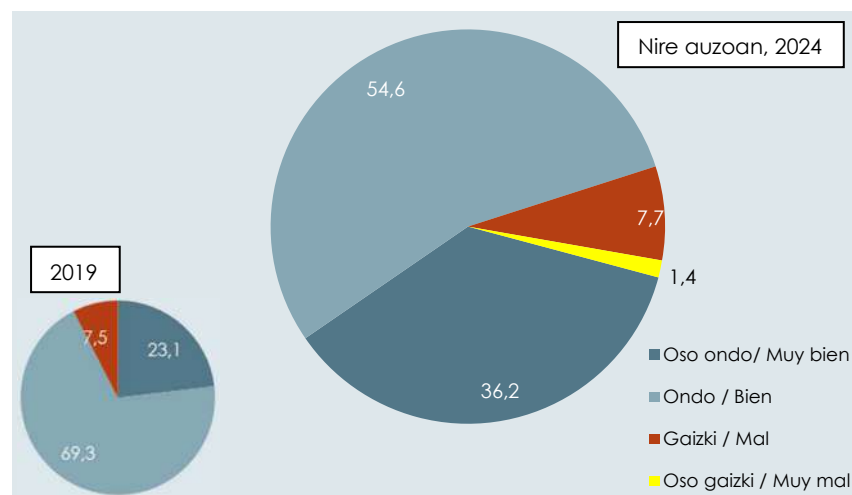
Gráfico 2.4 Grafikoa Bergaran nola bizitzen da? / ¿Cómo se vive en Bergara?



Bergaran bizi diren pertsonek herrian bizitzeko moduari buruz egiten duten balorazioa positiboa da. Zehazki, galdetutako hamar pertsonatik lauk baino zertxobait gehiagok uste dute Bergaran oso ondo bizi direla (% 41,1), eta erdiek baino gehiagok diote ondo bizi direla (% 52,7).

Bizitegi-auzoei dagokienez, nahiz eta ez hain baikorra izan, balorazioa positiboa da oraindik (% 36,2k uste du oso ondo bizi dela eta % 54,6k ondo. Hala ere, handiagoa da auzoan gaizki edo oso gaizki bizi direla uste duten pertsonen taldea udalerrian baino (% 9,1 eta % 6,3, hurrenez hurren).

Gráfico 2.5 Grafikoa Eta zure auzoan nola bizitzen da? / ¿Cómo se vive en tu barrio?



La valoración que hacen las personas residentes en Bergara sobre cómo se vive en el municipio es positiva. En concreto, algo más de cuatro de cada diez personas consultadas considera que en Bergara se vive muy bien (41,1%) y más de la mitad afirma que se vive bien (52,7%).

Atendiendo a los barrios de residencia, aunque es ligeramente menos positiva, la valoración se mantiene favorable (36,2% considera que se vive muy bien y 54,6% bien. Sin embargo, es algo superior el colectivo de personas que considera que se vive mal o muy mal en su barrio que en el municipio (9,1% y 6,3%, respectivamente).

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

**Gutxi badira ere, Bergaran oso gaizki bizi direla uste dutenak 18 eta 35 urte bitarteko taldekoak dira / Aunque son pocas, las personas que consideran que se vive muy mal en Bergara pertenecen al colectivo de 18 a 35 años**

Cuadro 2.2 Taula Bergaran nola bizitzen da? / Cómo se vive en Bergara?

Bergaran Poztasun maila	Adin-tarteak / Intervalos de edad %			
	18-35 urte/ años	36-50 urte/años	51-65 urte/años	>65 urte/ años
Oso ondo / Muy bien	42,9	37,9	38,2	49,3
Nahiko ondo / Bastante bien	50,0	55,2	60,5	41,3
Gaziki/ Mal	--	6,9	1,3	9,3
Oso gaizki- / Muy mal	7,1	--	--	--
<b>Guztira/ Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

Landa-auzoetan bizi diren inkestatutako pertsonak beren auzoan nola bizi diren balioestea hirigunean bizi direnak baino okerragoa da. Izan ere, Bergarako landa-eremuan bizi diren galdetutako pertsonen % 18,2k uste du bere auzoan gaizki bizi dela, eta % 3k uste du oso gaizki bizi dela; hirigunean bizi diren pertsonen kasuan, berriz, % 5,6k eta % 1,2k uste du hori.

Cuadro 2.3 Taula Eta zure auzoan nola bizitzen da? / ¿Cómo se vive en tu barrio?

Auzoan Poztasun maila	Bizilekua / Zona de Residencia	
	BERGARA (Erdigune-urbanoa/ Centro Urbano)	Landa zonaldea / Zona Rural
Oso ondo / Muy bien	37,0	39,4
Nahiko ondo / Bastante bien	56,2	39,4
Gaziki/ Mal	5,6	18,2
Oso gaizki- / Muy mal	1,2	3,0
<b>Guztira/ Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

La valoración de cómo se vive en su barrio realizada por las personas encuestadas que viven en los barrios rurales es peor que las que viven en el centro urbano. De hecho, el 18,2% de las personas consultadas que viven en la zona rural de Bergara consideran que en su barrio se vive mal y el 3% que se vive muy mal, frente al 5,6% y el 1,2% de las personas que viven en el centro urbano que así lo consideran.

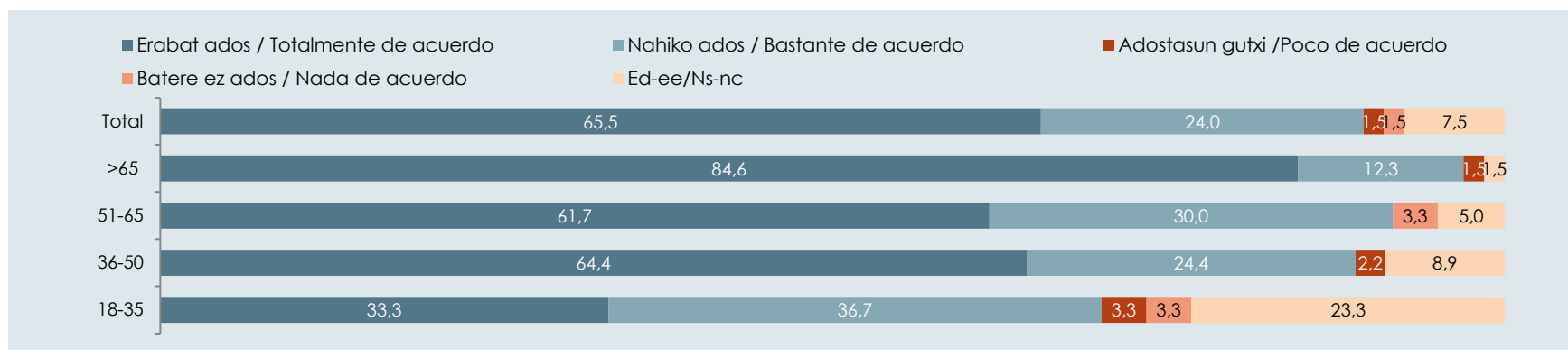
## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

**Inkesta erantzun duten gehienek etorkizunean ere Bergaran bizitzen jarraitu nahi duten arren, gazteek dute zalantza gehien etorkizunean Bergaran bizitzen jarraitu nahi ote duen galdetuta / Aunque la mayoría de las personas encuestadas quiere seguir viviendo en Bergara en el futuro, son las personas jóvenes las que más dudas presentan ante la pregunta de si quiere seguir viviendo en Bergara en el futuro**

Zehazki, galderak honela zioen: etorkizunera begira, ondorengo baieztapenarekin zure adostasun maila adierazi: Gaur eta etorkizunean (hemendik hamar urtera) Bergaran bizi nahi dut

En concreto la pregunta señalaba así: con la mirada puesta en el futuro, indica tu grado de acuerdo con la siguiente afirmación: Hoy y en el futuro (a diez años vista) quiero vivir en Bergara.

Gráfico 2.6 Grafikoa Etorkizunean Bergaran bizitzen jarraitu nahi dut / Quiero seguir viviendo en Bergara en el futuro (Adinka)



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

Adinarekin, etorkizunean Bergaran bizitzeko asmoa areagotu egiten da. Hala ere, 18 eta 35 urte bitarteko taldeak gainerako adin-taldeak baino askoz ziurgabetasun-maila handiagoa azaltzen du, eta, hain zuzen ere, kolektibo horretako pertsonen % 23,3k ez daki hamar urtean non bizi nahi duten galderari erantzuten, eta, gainera, beraiek dira etorkizunean Bergaran bizi nahi dutela erabat ados daudenak (% 33,3) edo nahiko ados daudenak (% 36,7) neurri txikiagoan esaten duten pertsonak.

Con la edad, la intención de quedarse a vivir en Bergara en el futuro aumenta. Sin embargo, el colectivo de 18 a 35 años muestra un nivel de incertidumbre muy superior al resto de grupos de edad y, de hecho, el 23,3% de las personas de dicho colectivo no saben responder a la pregunta de dónde quieren vivir en diez años además de ser los que en menor medida están totalmente de acuerdo (33,3%) o bastante de acuerdo (36,7%) en que quieren vivir en Bergara en el futuro.

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.4 Egoiliarren kezka eta arazo nagusienak / Principales preocupaciones de la población de Bergara

#### 2.4.1 Bergarako biztanleriaren kezka eta arazo nagusiak / Principales preocupaciones de la población

**Trafikoa eta aparkalekuak, etxebizitza eta merkataritza eskaintza dira Bergatarren kezka nagusiak / El tráfico y el aparcamiento, la vivienda, y la oferta comercial, lo que más preocupa a los residentes en Bergara**

Ondoren, Bergarako errealitate sozialari, ekonomikoari, azpiegitura eta ekipamenduei, kulturalari, turistikoari eta abarri buruzko hainbat iritziren emaitzak aurkezten dira, baita herritarren kezka nagusiak ere.

2024an, hauek dira herritarren kezka nagusiak: trafikoa eta aparkalekua (galde-tutako pertsonen % 78,3k adierazi du hori), etxebizitza-eskaintza eta etxebizitza eskuratzeko zailtasuna (inkestatutako pertsonen % 64,7k), merkataritza-eskaintza eta udal-merkatua (pertsonen % 50,2k).

Udalerriko kezken Top-6a honako hauek itxi dute: ostalaritzaren eta jatetxeen eskaintzak (% 46,9), lan-eskaintzak eta Bergaran lan egiteko aukerak (% 42,0) eta Bergarak enpresa berriak erakartzeko edo garatzeko duen gaitasunak (% 39,1).

A continuación, se presentan los resultados obtenidos a diferentes opiniones sobre la realidad social, económica, de infraestructuras y equipamientos, cultural, turística...de Bergara y las principales preocupaciones de la población.

Las principales preocupaciones de la población en 2024 son: el tráfico y el aparcamiento (78,3% de las personas consultadas lo ha indicado), la oferta de vivienda y la dificultad de acceso a la misma (64,7% de las personas encuestadas), la oferta comercial y el mercado municipal (50,2% de las personas).

Cierran el Top-6 de preocupaciones en el municipio la oferta de hostelería y de restauración (46,9%), la oferta de empleo y las posibilidades de trabajar en Bergara (42,0% de las personas) y la capacidad de Bergara para atraer o desarrollar nuevas empresas (39,1%).

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

Gráfico 2.7 Grafikoa Bergarako kezka eta arazo nagusiak / Principales preocupaciones de la población de Bergara. (Oso altua edo altua erantzunen %/ % de respuestas que han calificado de alta o muy alta)



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

**Cuadro 2.4 Taula** Bergarako kezka eta arazo nagusien ranking konparatua / Ranking comparado de las principales preocupaciones de la población de Bergara.

2019	2024
1. Trafikoa (errepideak, bidegorriak...) eta aparkalekuak / El tráfico (carreteras, bidegorris...) y aparcamiento	1. Trafikoa (errepideak, bidegorriak...) eta aparkalekuak / El tráfico (carreteras, bidegorris...) y aparcamiento
2. Etxebizitza eskaintza eta eskuratzeko erraztasunak / La oferta y el acceso a la vivienda	2. Etxebizitza eskaintza eta eskuratzeko erraztasunak / La oferta y el acceso a la vivienda
3. Enplegu eskaintza eta bertan lan egiteko aukerak / Oferta de empleo y las posibilidades de trabajar aquí	3. Merkataritza eskaintza eta Merkatua / La oferta comercial y el mercado municipal
4. Enpresa berriak erakartzeko eta garatzeko herriaren gaitasuna / La capacidad de Bergara para atraer o desarrollar nuevas empresas	4. Ostalaritza eta Jatetxe eskaintza / La oferta de hostelería y restauración
5. Atzerritarrak eta hauen integrazioa / Extranjeros y su integración	5. Enplegu eskaintza eta bertan lan egiteko aukerak / Oferta de empleo y las posibilidades de trabajar aquí

Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

Galdera hori bera egin zitzaion Bergarako biztanleei 2019an herritarrei egindako kontsultan. Alde horretatik, eta Bergarako herritarren egungo kezka 2019koekin alderatzeko, ikusten da bergararren kezka eguneratuan gehien kezkatzen duten bi alderdiak (trafikoa eta aparkalekua, eta etxebizitzaren eskaintza eta eskuragarritasuna) 2019koekin alderatuta mantentzen direla.

Gainera, kezka garrantzitsu gisa planteatzen dira (kezken top-5) merkataritza-eskaintza eta udal-merkatua (2019an 6. postuan zegoen) eta Bergaran dagoen ostalaritzako eta jatetxeetako eskaintza (2019an hamargarren lekuan).

Azkenik, lan-eskaintzak eta Bergaran lan egiteko aukerak (2024an bosgarren dago) garrantzi erlatiboa galdu dute Bergararentzat, 2019an hirugarren postuan baitzegoen.

Esta misma pregunta se realizó a la población residente de Bergara en la consulta realizada en 2019. En este sentido, y con el objetivo de comparar las preocupaciones actuales de la ciudadanía de Bergara frente a las de 2019, se observa que los dos aspectos que más preocupan en la actualizada a las y los bergarreses (el tráfico y aparcamiento y la oferta y el acceso a la vivienda) se mantienen con respecto de 2019.

Además, se plantean como nuevas preocupaciones importantes (top-5 de preocupaciones) la oferta comercial y el mercado municipal (en 2019 se situaba en el puesto número 6) y la oferta de hostelería y restauración (en décimo lugar en 2019).

Por último, la oferta de empleo y las posibilidades de trabajar en Bergara, que en 2024 se encuentra en quinto lugar, ha perdido importancia relativa para Bergara, que en 2019 la situaba en tercer lugar.

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

Hurrengo atalean, inkestatutako kolektibo desberdinen kezka nagusienekiko atxikidura maila jasotzen da, zenbait desberdintasun hautemanez.

A continuación, se presenta el grado de adhesión de los diferentes colectivos respecto de las principales preocupaciones identificadas, pudiendo apreciarse algunas diferencias.

Cuadro 2.5 Taula Biztanleriaren ezaugarritzea, Kezka nagusien arabera/Caracterización de la población según sus principales preocupaciones

Kezka nagusiak / Princip Preocup	Guztira	Sexua		Adin-tarteak/Intervalos de edad %				Familia Tipología / Tipología familiar				Bizilekua / Residencia	
		Gz	Em	18-35 urte/ años	36-50 urte/ años	51-65 urte/ años	>65 urte/ años	Bakarrik / Solo	Bikotean / En pareja	Monoparentala	Familia seme albak/ Familia con hijos	Bergara	Landa zonaldea/ Zona rural
Trafikoa eta aparkalekuak /Tráfico y aparcam.	<b>78,3</b>	76,6	<b>78,8</b>	42,9	<b>82,8</b>	79,0	<b>82,7</b>	45,7	47,7	<b>100,0</b>	72,3	77,2	<b>81,8</b>
Etxebizitza/ Vivienda	<b>64,7</b>	<b>65,6</b>	62,1	<b>78,6</b>	62,1	68,4	56,0	51,4	<b>70,8</b>	62,5	62,1	63,0	63,6
Merkataritza eskaintza eta Merkatura / La oferta comercial y el mercado municipal	<b>50,2</b>	<b>51,6</b>	47,7	28,6	27,6	51,3	<b>60,0</b>	40,0	<b>61,5</b>	25,0	47,7	48,8	<b>51,5</b>
Ostalaritza eskaintza / La oferta hostelera	<b>16,9</b>	<b>51,6</b>	44,7	21,4	31,0	<b>56,6</b>	49,3	54,3	<b>55,4</b>	25,0	46,2	46,3	48,5
Enplegu eskaintza / Oferta de empleo	<b>42,0</b>	32,8	<b>44,7</b>	<b>50,0</b>	37,9	39,5	41,3	28,6	41,5	<b>62,5</b>	41,5	<b>43,8</b>	27,3

Iturria/Fuente: Inkesta IKEI \* Ez oso ondo –batere gustora erantzunen %. % de respuestas de poco o nada satisfecho.

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

- Emakumeek gizonak baino kezka handiagoa adierazi dute hainbat arlotan, hala nola trafikoa eta aparkalekua eta Bergarako lan- eskaintza eta udalerrian lan egiteko aukeretan. Hala ere, gizonak dira Bergarako etxebizitza, merkataritza-eskaintza eta udal-merkatua eta ostalaritzako eskaintza eskuratzeko arazoengatik kezka handiena dutenak.
- Trafikoa eta aparkalekuak kezkatzen ditu gehien 35 urtetik gorako pertsonak, guraso bakarrekoak edo seme-alabak dituzten familiak eta Bergarako landa-eremuan bizi direnak.
- Etxebizitza eskuratzeari dagokionez, kezka handiagoa dute gazteenek, bikotekidearekin bizi direnak eta ez dago alderik hirigunean bizi direnen eta landa-eremuan bizi direnen artean.
- Gainera, merkataritza-eskaintza eta udal-merkatuak kezkatzen ditu gehien 65 urtetik gorako pertsonak, bikotean bizi direnak eta landa-eremuan bizi direnak.
- Ostalaritzako eta jatetxeetako eskaintza kezka handikotzat jo dute 51 eta 64 urte bitarteko pertsonak eta bikotekidearekin bizi direnak.
- Azkenik, Bergarako lan-eskaintza eta udalerrian lan egiteko aukerak kezkatzen dituzte gehien gazteenak, guraso bakarreko familiak eta hirigunean bizi direnak..
- Las mujeres señalan preocupación en mayor medida que los hombres en ámbitos como el tráfico y aparcamiento y la oferta de empleo de Bergara y las posibilidades de trabajar en el municipio. Sin embargo, son los hombres los que muestran una mayor preocupación por los problemas de acceso a la vivienda, la oferta hostelera la oferta comercial y el mercado municipal de Bergara.
- El tráfico y el aparcamiento es un ámbito que preocupa en mayor medida a las personas de más de 35 años, monoparentales o familias con hijos y las que viven en la zona rural de Bergara.
- En cuanto al acceso a la vivienda, muestran cierta mayor inquietud las personas más jóvenes, las que viven en pareja y no se observan diferencias entre las que viven en el centro urbano y las que viven en la zona rural.
- Además, la oferta comercial y el mercado municipal es un aspecto que preocupa en mayor medida las personas de más de 65 años, las que viven en pareja y las residentes en la zona rural.
- La oferta de hostelería y restauración ha sido señalada como preocupación en mayor medida por las personas de 51 a 64 años y las que viven en pareja
- Por último, la oferta de empleo de Bergara y las posibilidades de trabajar en el municipio es un aspecto que preocupa en mayor medida a las personas más jóvenes, a las familias monoparentales y las que viven en el centro urbano.



## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.4.2 Hitzez hitzeko ekarpenak / Aportaciones literales

Ondoren kezka nagusienak azaleratzen dituzten esparru bakoitzean jaso diren proposamen interesgarrienak batu dira. Gainerakoak eranskinetan daude ikusgai.

A continuación, se recogen por cada ámbito principal de preocupación, las aportaciones que apuntan las líneas de trabajo más importantes. El resto de las propuestas está disponible en el apartado de Anexos.

**Zure ustez, datozen 10 urteotan BERGARAKO etorkizuneko ongizate/garapenerako ze ESPARRU dira interes eta premiagatik landu beharrekoak? / Desde su punto de vista, en los próximos 10 años, cuáles son los ÁMBITOS para el bienestar/desarrollo**

**Ekonomia eta enpresa / Economía y empresa:**

- Atraer empresas, para que haya más oferta de trabajo
- Enpresak sortzeko eta bertan mantentzea sustatu, enpresei lagundu
- Herrian enplegua sustatzea
- Aktibitate ekonomikoa eta merkataritzaren garapena. Gero eta gehiago "ciudad dormitorio" dirudi
- Apoyo a la educación pública
- Atraer empresas y cadenas de supermercados
- Creación de empresas y puestos de trabajo para que la gente no salga de Bergara
- Crear y fomentar industria y puestos de trabajo de calidad. Bertan dagoen industria mantendu herrian (Dicar joan zen)
- (auto)enplegua edozein sektoretan
- Nekazaritza eta energía berriztagarriak
- Erraustegia ez bultzatzea
- Enpresak finkatzea
- Enpresen dinamismoa sustatu
- Komertzioa sortu
- Crear un punto de encuentro de empresas y emprendedores de Bergara. Para centralizar todo en un sitio
- Trabajar para la despoblación generando oferta de trabajo variada; no solo de servicios, también industria y comercio
- Reducir impuestos para que las empresas se instalen y se queden
- Economía zirkularra sustatu

**Trafikoa, irisgarritasuna eta aparkalekuen inguruan/ Respecto al tráfico, accesibilidad y al problema de aparcamiento:**

- Ubicación y mejora del ambulatorio, con mejores aparcamientos
- Udaltzainak kalean gehiago ibiltzea, autoan ibili ordez
- Ampliar frecuencia de transporte con Bilbao, Donostia, Vitoria

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

- Mejorar el aparcamiento
- Aparkaleku disuasorioak jarri kanpoaldean
- Garraio publikoa sustatu
- Irigarritasuna auzoetan eta herrian orokorrean. Adibidez, gurpil ahulkia edo ibiltzeko beste laguntza bat behar dituztenak ezin dira herriko erdigunetik ibili

### **Etxebizitzaren inguruan / Sobre la vivienda:**

- Etxebizitza politikak aztertu, gehiago eraiki
- Acceso a la vivienda: hay poca oferta y mucha demanda. Posibilitar una mayor oferta de alquiler y compra de VPO. La vivienda libre es muy cara tanto para comprar como para alquilar. Facilitar la compra de vivienda.
- Etxebizitza hutsen jabeekin lanketa garantista bat egitea, alokairurako arazoak gainditzeko. Zer gertatzen da etxebizitza zaharrekin? Etxebizitza eredu desberdinak aztertu eta garatu. Udaletxeko benetako barne antolakuntza (benetako gerentzia bat eta langileen eskubide/betebeharren berrikuspena. Etxebarruko langileen egoerari heltzea. Mizpirualde eta goenkaleko monjen eraikinen artean permuta (zenbat hobeto biziko lirateken egoiliarak bertako lorategi eta aldapa gutxiagoko sarrerarekin)
- Analizar la posibilidad de destinar locales vacíos en viviendas
- Rediseño y reforma del casco antiguo, mejorando viviendas actualizándolas, sin perder su carácter, pero incluyendo comodidades (ascensores aparcamientos etc.)

### **Merkataritza, Ostalaritza eta Turismoa / Comercio, Hostelería y Turismo**

- Merkatariaren sektorean lana sortzea
- Ostalaritza eta Merkatariaren eskaintza hobetu eta bultzatu
- Herriaren artean bertako merkatariak sustatzea, hurrengo belaunaldietako gazteak bertan kontsumitzen mantendu daitezten
- Turismoa sustatu, eskualdean beste herri batzuk indar gehiago dute. Zerbait egin turismo hori Bergarara ekartzeko

### **Parke, lorategi eta oinezkoen guneei lotuta / Relacionado con Parques, Jardines, y zonas estanciales:**

- Kaleren bat peatonalizatu, bidegorriei indar handiagoa, oinezkoen lehentasuna. Kotxea zigortu
- Mejorar las piscinas de Bergara
- Umeendako eta gazteendako eskaintza zabaldu eta hobetu: parke estaliak, ur txorrot gehiago, puntrak-ak, igerilekua hobetu edo beste bat egin...

### **Udalerraren zaintza, garbiketa eta gizatasunaren inguruan / Respecto al cuidado y mantenimiento de las calles y el civismo**

- Mejorar la limpieza y mantenimiento urbano
- Aumentar la seguridad en las calles
- Herria garbia mantendu, errespetoa pertsonen artean eta ongi izatea arlo guztitan
- Kontaminazio akustikoa eta ambientalaren sahiestu

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### **Kirol eta kultura ekipamenduen inguruan / Sobre los Equipamientos deportivos y culturales:**

- Aisialdirako leku gehiago
- Aisialdi guneak (gazteak, umeak, adinekoak... baita animaliak ere), integrazioa, euskararen erabilera
- Kultur ekintza gehiago
- Dar prioridad a las actividades para los jóvenes
- Gazteentzako kirola sustatzea
- Kirol instalazioak egokitzea eta handitzea
- Nagusientzako kultura eta kirol ekintzak antolatu
- Mejorar y aumentar la oferta cultural
- Remodelación de Agorrosin

### **Auzo eta Landa zonaldearen inguruan / Respecto a los barrios y la zona rural:**

- Atzerritarren bixilekua zabaldu, betiko auzoetara ez da egokia
- Auzoekiko komunikazio handiagoa ziurtatu. Oinarrizko produktuak erosteko tokiren bat
- Zerbitzuak falta dira auzoetan
- Gazteak auzo urrunenetara erakartzeko ekintzak antolatu (Osintxura), jenderik gabe gera ez daitezen
- Herriko auzo txikiei kasu gehiago eta herrian bertako tontakeri askori inportantzia gutxiago eman. zer da beharrezkoagooa, kanpo futbol berri dirua gastatzea edo herriko bide eta inguruak txukun eta erabilgarri izatea?

### **Aipatutako beste aspektu batzuk / Otros aspectos mencionados:**

- Mejora servicios de salud
- Mejorar los servicios para mayores: renovación de la residencia, pisos tutelados.
- Respeto entre las personas de diferentes opiniones
- Bertako en eta etorritakoen arteko elkarbizitza sustatzea.
- Herri guztia euskalduntzeko benetako ahaleginak (euskaltegiko ordutegiak ikasleei egokituta, ikastaro trinkoak, etab)
- Priorizar el bienestar de sus vecinos y no el de la personas que vienen de fuera a trápichear y pelearse, creando mal ambiente en el pueblo
- Políticas de ayuda a jóvenes para que se queden
- Ekonomia (lantehisk etab), etorkinen egoera, hezkuntza eta segurtasuna
- Komunikaziorako sarbidea, fibra optikoa, telefonia mugikorra, etab.
- Autoabastecimiento energético
- Ingurumenaren zaintzan esfortzua egin
- Herriarren eskaerei erantzutea, Udal-harremanak sendotu

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

**Eta aipatzen dituzunetan, zure ustez nola heldu beharko litzaieke / Y en las que menciona, cómo cree que habría que abordarlas**

**Ekonomia eta enpresa / Economía y empresa:**

- *Dar facilidades a las empresas para instalarse en Bergara y sus polígonos (avaratando el alquiler de locales y el suelo por ejemplo)*
- *Ayudas económicas (sin subir impuestos). Habría que hacer una lista de prioridades*
- *Bergaran geratzeko enpresei behar duten guztia ematea. Udalean enpresak erakartzeko arduradun "CONSEGUIDOR" bat izatea. EIBAR eta ELGOIBARREN egiten dutena begiratzea*
- *Desarrollo sostenible desde la educación, involucrando también a las empresas. Campañas de sensibilización*
- *Enpresei erraztasunak ematea. Lurzoru merkeagoak, tramiteetarako laguntzak*
- *Uno de los aspectos más importantes para trabajar es la oferta de empleo*
- *Fomentar trabajo y vivienda, en especial para los jóvenes*
- *Inbertsio gehiago egin arlo horietan.*
- *Elikagune interes pribatua dauka ,ez da izan gauza garbia*
- *Incentivando la creación de nuevas empresas o incentivando que se trasladen a Bergara*
- *Industria sortzea eta sustatzea*
- *Enpresa eta merkataritza dinamizateko lanketak egin*
- *Udaletxeko, urteroko diru partida eta baliabideak ondo erabilita*
  
- *Una política clara de atracción y cuidado de las empresas es necesaria en Bergara, Donostia es el único lugar donde se pueden instalar actividades de futuro y el resto de la provincia esta abandonada.*
- *Diru-laguntzekin eta tramitazioak erraztuz.*
- *Fomentar I+D+I*
- *Enpresei gauzak erraztea, gazte guztiek kanpoan lan egiten dute (lana ez dagoenez jendea joan egiten da.*
- *Enpresa berriak eta enplegu eskaintzarekin bi kontu: erreztasunak bai baina industrialak badira, beste sektoreetan zailagoa da, eta pabelloi eta lokal komertzial asko dago hutsik baina dituzten prezioekin ezin da aktibitate bat garatu bertan.*
- *Fomentar que la juventud tenga hijos y que la gente los fines de semana se quede en Bergara*
- *Intentar atraer empresas/comercio. Ayuda autonomos.*
- *Para la creación de empresas y empleo dar facilidades.*
- *Autoemplegua eta herriko lokal hutsen erabilera uztartzen saiatzea.*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### **Trafikoa, irisgarritasuna eta aparkalekuen inguruan/** Respecto al tráfico, accesibilidad y al problema de aparcamiento:

- *Bergarak aparkamendu arazoa konpontzen ez duen bitartean, zaila dauka herriko ekintza kulturalak, dendak eta beste zerbitzuak bultzatzea. Herrira jendea erakartzeko ezinbestekoa da dugun arazo hori konpontzea. Aparkaleku gehiago (subteraneoak edo kalekoak) beharrezkoak dira. Seminarioko patioan, hilerrian...*
- *Dagoeneko existitzen diren parkinetan aparkaleku gehiago egin: bakoitzean egoiliarrentzat eta kanpokoentzat planta desberdinak*
- *Aparkaleku disuasorioak jarri eta herri barruko autoen zirkukazioa zailagoa egin (aparkaleku gutxiago, denbora mugatukoak, garaje gehiago ez eraiki, zentzu bakarreko kaleak, abiadura mugak errespetatzen direla bermatu, gaizki aparkatutako kotxeak multatu (behingoz!)*
- *Revisar la durabilidad del ticket en el aparcamiento de detrás de la Ikastola*
- *Herri sarrera beti kolapsatuta dago, rotonda bat behar da.*
- *Con acuerdos municipales y diputación, mantenimiento carreteras y transporte de personas*
  
- *El asunto de los bidegorris es necesario trabajarlo en el tiempo, no obstante el tema de los aparcamientos es Catastrófico en Bergara, pendiente desde hace tiempo, pienso que en su día no se abordó, cada vez esta peor.*
- *Autobus-maiztasun handiagoa*
- *Bus geltoki nagusia zarata handia sortzen du. Markesina puskatuta dago.*
- *Errepidea norabide bakarrekoa da eta auto bakarra sartzen da. Asfaltoa gaizki dago eta ez dute espaloirik..*
- *Fomentar que los que acuden al polideportivo lo hagan andando. Colapsan el aparcamiento.*
- *No se fomenta la bicicleta y no se respeta la velocidad mínima con los coches. No hay conexión entre caserios. Se pasea por la carretera.*
- *Ingurumena eta trafikoari dagokionez, kotxearen erabilera murrizteko neurri gehiago behar direla uste dut alde batetik, eta bestetik, TAO zerbitzuak Bergara erdialdetik kanpo bizi garenok kontuan hartzea ere behar da, erosketak herrian egin eta herrian bizimodua egiteko batzuetan kotxez joan behar baitugu erdigunera eta askotan aparkatzea ezinezko izaten da.*
- *No tener que quitar el coche cada tres horas en Santa Marina.*
- *Parking a la Japonesa (uno encima de otro)*
- *PROPONDRÍA LA puesta en marcha de OTA RESIDENTES en la zona Poligono Matxategi*
- *Zabor kontenedoreak lurperatzea, aparkaleku gehiago izateko*
- *Zubieta kalean autoek abiadura handia daramate*
- *Control de bicis y patinetes en zonas peatonales. Van ha mucha velocidad*
- *Que el servicio de autobuses esté más limitado por el centro del pueblo*
- *Bidegorri de acceso a Anzuola. Acceso peatonal para San Juan Y Angiozar (hay que ir por carretera).*
- *Herri barruko bidegorri sarea eratzeke dago, bizikleta aisiarako elementu bat bezala ikusten da eta ez garraiorako elementu bezala (argi ikusten da hori altos hornosetik poligonora doan zatian, batzuetan ez du metro beteko zabalera ere ez bideak). Herri barruan mugitzeko errepidefik egin behar da eta ez dago lehentasunik bizikletentzat. Sikiera errepidean marra batzuk margotu, ez da egokiena baina bada zerbait... Oinezkoentzako guneen zati handi*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

bat terrazak okupatu dituzte eta ez dituzte bueltatuko. Lurzoru publikoaren esplotazio pribatua da eta tasak behar bezala ordaintzen direla ziurtatu behar da gutxienez, espazio hori ez dugulako errekuuperatuko.

### **Etxebizitzaren inguruan / Sobre la vivienda:**

- Sacar al mercado viviendas unipersonales para alquiler o compra
- Etxebizitza hutsak izatea penalizatu insosteniblea izan arte (zergak badira ditugun tresna bakarra, ba zerga x100 egin eta ez x2, huskeria bat dela)
- Baserriak zatitzea, etxebizitzetara egokitzeko
- Construcción de más viviendas vpo en alquiler
- Etxebizitza gehiago egon dadin, zaharraketa hutsik daudenak berritu eta merkatura atera
- Gazteek jakin behar dute ezin dela dena diru laguntzakin lortu. Lehen 4 belaunaldi bizi ziren etxe berean eta gaur egun , pertsona bakarreko baserri osoak daude. Denek nahi dute etxe propioa
- Políticas sociales en vivienda: abaratar los alquileres, identificar las necesidades, mayor oferta.
- Reconvertir locales en viviendas. Dar utilidad viviendas de UBEDA.
  
- Etxebizitzen eta alokairuen prezioak kontrolatuta egon beharko lukete, edo ez hain altuak.
- Bergaran, aspaldi honetan, nere ustez, etxebizitzarena da arazo larrietariko bat. Ia ez dago alokatzerik eta dagona oso garestia. Erosteke ere oso aukera gutxi eta oso garestiak. Hori berriak. Eta bigarren eskukoak egin behar duzun obrarekin berriak bezain garesti ateratzen dira. Nere ustez, udalak bultzatu eta patrozinatu beharko luke babes ofizialezko etxebizitzak eta alokairu sozialezkoak, Arrasaten egin duten moduan, oin dala gutxi. Bergaran zergatik ez? Aspaldi ez dira horrelakorik egin. Etxebizitza libreak egin dira, egin direnak eta oso garestiak gazteek edota dibortziatuok , batez ere emakumeak, erosteke. Arazo hau konpontzen ez den bitartean gure herriaren bizi kalitatea jeizten jungo da.
- Etxebizitza oso garesti dago, eskaintza gutxi dago baina herrian badira 500 bat etxe huts. Etxe hutsen arazoari aurre egin beharko litzateke, irtenbidea ez da etxe berriak egitea. Badakit ezinezkoa dela, baina ahalko balitz nik espropiatuko nituzke.
- Hutsuk dauden etxebizitzak kaleratzea.

### **Merkataritza, Ostalaritza eta Turismoa / Comercio, Hostelería y Turismo**

- Considero fundamental fomentar el comercio y el casco antiguo, ello traerá consigo una revitalización de toda la parte antigua que se esta deteriorando progresivamente.
- Incentivar pequeño comercio, incrementando la calidad de producto
- Bergara parecia una ciudad y ahora es un pueblo sin vida. Los fines de semana está todo cerrado. Algún restaurante de calidad mas haría falta, es difícil atraer turistas si se cierran los comercios y servicios en vacaciones y festivos

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

- *El mercado municipal, no responde a lo que hoy en día se requiere para atender a las necesidades de la villa, tengo duda que el lugar se el mejor, pero si no atraemos a los comerciantes y vendedores no vendrán los compradores.*
- *Obra de mercado mal diseñado. Habría que hacer un reparto equitativo del espacio.*
- *Lokalen alokairuak merkatzea, negozioak ireki ahal izateko. Udalaren bidez kudeatzea edo beraien babesarekin.*
- *Tabernak lehenago itxi*
- *Incluir la Iglesia de San Pedro "El cristo de Bergara" en las visitas de la comarca.*
- *Tener Terrazas en invierno y ampliar número de mesas de terraza por bar*

### **Parke, lorategi eta oinezkoen guneei lotuta / Relacionado con Parques, Jardines, y zonas estanciales:**

- *Arreglo en el parque infantil del Espolón. ES UN ERROR HABER QUITADO EL QUIOSCO, tendría que haberse mantenido o volver a colocarlo.*
- *Poco cuidado en los jardines de los barrios. Están llenos de hortigas.*
- *Haurrentzako parke estalitak gehiago behar dira.*
- *En el centro no hay parques infantiles, habría que hacer alguno.*
- *Hace falta más cuidado en las zonas ajardinadas de los barrios.*
- *Gune berdeak: txakurrentzako eremuren bat beharrezkoa da, edo bestela, gune berdeetan debekatzea baino, ongi erabiltzeko jendea sentsibilizatzea, zakarrontziak ipiniz, kaka poltsak ... Txakurrek ez daukate non ibili!!!*
- *Potenciar más el Parque frente a la Compañía de María*
- *Herriko lorategietan jarduera iraunkorrago bat sustatzea, hainbat aldiz lorak bota/erosi gabe*

### **Udalerrriaren zaintza, garbiketa eta gizatasunaren inguruan / Respecto al cuidado y mantenimiento de las calles y el civismo**

- *Controlar la inseguridad*
- *El tema de igualdad no lo veo bien enfocado. No es una guerra de mujeres y hombres...un punto de encuentro y unidos se consiguen las cosas...no por separado. No me gustan las huelgas SOLO de mujeres. Así no se consigue nada*
- *Elikaenea moduko proiektuak aurrera eramanez: elkarlan publiko-komunitarioa*
- *Etorkinak ez dira integratu behar, elkarbizi behar dogu. Euskera ikasteko eta egiteko zenbat eta aukera gehiago eta merkeago, eta elkarbizitza hobetuko dugu*
- *Hay que tener un buen mantenimiento constante. Cuidar los accesos y caminos que se utilizaban antiguamente que en ocasiones están abandonados o en desuso, fomentar limpieza y cuidado del pueblo en general*
- *Kultura hizkuntza indartu Atzeritarren integrazio eredu egoki eta indartsua garatu*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

- *La integración de las personas inmigrantes, es otro tema a tratar, entiendo que es complicado, han venido de muy distintos lugares y de muchas culturas y orígenes, algunos se integran mejor y otros mucha más dificultad, no obstante es un tema pendiente.*
- *Mejorar la iluminación en las zona sen las que no estén bien iluminados.*
- *Heces de perros por las calles.*
- *Controlar el ruido nocturno, robos etc.*
- *Lana/kontzientziazio-kanpainak behar dira errespetu handiagoo izateko, pintadak eta kartelak edonon ez ipintzeko.*
- *Mejorar los ámbitos que puede tomar parte el ayuntamiento: asfaltar las calles que sea necesario, cambiar los contenedores estropeados, asegurar la limpieza de las calles y plazas, limpieza de barandillas, eliminar pintadas, renovar cableado, control de plaga de ratas, cambiar la iluminación (LED).*
- *Controlar la delincuencia. Se mueve mucha droga.*
- *Me gustaría que cerrasen el bar XXXX que porque es un sin vivir con las peleas entre los extranjeros por temas de drogas*
- *Cuidar las aceras que sean accesibles para sillas, ciegos etc.*

### **Kirol eta kultura ekipamenduen inguruan / Sobre los Equipamientos deportivos y culturales:**

- *Adineko pertsonentzako jarduera eta zerbitzu gehiago bultzatzea*
- *Desarrollar más actividades y espacios de ocio y cultura, especialmente para los jóvenes*
- *En el ocio ser más abiertos, más tolerantes*
- *Eventos para acercar a todos los vecinos: Tallerrak, itzaldiak, elkarlanak...*
- *Kirol zerbitzuen aurrekontua aberastu, neurriak hartu ditzaten behar berriei aurre egiteko. Kirol inzatalazioak handitu eta hobetu egin beharko ziren, batez ere kanpoko piszina eta gimnasioa*
- *Duhintasun minimoak bermatzen dituzten ekipamendu kulturalak. Irigarritasuna, kalefazioa, barruko eta kanpoko mantenimentua... gutxi batzuk ondo egon arren, asko dira minimoak betetzen ez dituztenak.*
- *Asientos en el cine, parecen de tortura*
- *Más interés en los deportes que no sea fútbol.*
- *Agorrosineko kiroldegiaren aldeko apustua egin beharko litzateke itxura aldatzeko (oso zaharkitua dago gimnasioa eta material eskasa da). Honek bultzada handia emango luke gazte eta helduek herrian bertan kirola egin zezaten.*
- *Ampliando la oferta cultural (conciertos, teatro etc) en verano.*
- *Cine los sábados*
- *El tema de las piscinas de bergara ha quedado mal comparando lo que teníamos y el juego que daban, ahora la capacidad es para los chavales y se llena. Creo que se tendría que buscar mejorar.*
- *Kultur ekipamenduak orokorrean nahiko ongi daude, baina egiten den erabilera berrikusi beharko litzateke. Zabaltegitiko kasuan adibidez erabilera guztiz pribatua egiten da, Seminarixoa gehiago aprobetxatu daiteke, Aroztegin urtebeteko aurrerapenarekin eskatu behar da erabilera, Goiko estaziñoko*



## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

lokalak ere nahiko erabilera pribatiboa dute, sorkuntzarako espazio dinamikoak falta dira (ea Arrizuriaga), liburutegia lekuz aldatu behar da (eta erabileraz, ezin da izan liburu bat beste liburutegi batetik ekartzeko 6 aste itxaroten egotea...)

- Ganorazko liburutegia behar du herriak, Arrasate edo Oñatikokoaren antzekoa.
- Kirol eskaintza handia/naikoa dago mutilentzat eta ez nesKentzat. Emakumeen kirola sustatzea.
- Mejorar las ofertas deportivas. Mejores gimnasios y con mas posibilidades.
- Musika taldeentzako goikorrock berbegiratzea eta herriko taldeentzat lokalen eskaintza aztertzea

### **Auzo eta Landa zonaldearen inguruan / Respecto a los barrios y la zona rural:**

- Auzoak bultzatu
- Fomentar la vida en Bergara, el centro hay poca vida.... está triste... El deterioro y la decadencia del casco antiguo en Bergara es un tema que esta pendiente desde hace muchos años, se hace algo pero no lo suficiente, un plan serio para la recuperación del casco antiguo y el comercio local es absolutamente necesario
- Auzoak gehiago zaintzea ,zerbitzu asko falta dira auzoetan, auzoen infrastrukturak hobetu, garrantzia gehiago eman auzoei...
- Auzoen eskaerei erantzunez. Auzoetara jotzen, haien beharrak ikusteko: - Ez dute ez urik ez udal-garraiorik. - Errepidea 1980an egin zen eta orduetik ez da ezer konpondu. - ELGETAko anbulatoriora joaten dira
- Auzoetako egoeari begiratu. auzoa asko utziak daude, bakarrik hauteskunde garaian egiten zaie kasu eta batzuen kasuan auzoko jaien aurretik oztopoak eta tontakeriak esanaz auzora gerturatu.. Urte guztia auzoko lanak konpontzeko eta beti bezela jaien aurretik eta oztopoak jarriaz, udalarekin tekniko gehiegi ta fundamentu gutxi dago Arazo batzuek irtenbide azkarrak te besteendako, urteak pasa ditezela eta kitto., ahaztu arte.
- Auzoko bizilagunekin gehiago hitz egin beharko lukete, beharrak jakiteko.
- Nere auzoan ostalaritza eskaintza eskasa iruditzen zait. Hobetzeko aukerarik dagoen aztertzea proposatzen dut
- No sabe como pero hay que solucionar las carencias de los barrios. Hay barrios que no tienen Bus (le gustaría que hubiera por lo menos 4 servicios), ni aceras y las farolas inteligentes, falta luz.
- Osintxun nahiko ongi ibiltzen dira autobusarekin, baina beste auzoetan oso gaizki. Auzoek oso udal-zerbitzu gutxi dituzte, erabiltzen duten ura iturri batekoa da... eta kontagailuak jartzera behartuko dituzte... Ez diete kasu handirik egiten.
- Ez dute hiri-garraiorik. Udal taxi bati deitu diezaioke, baina batzuetan lanpetuta egoten da eta bizilagunei eskatu behar izaten diete jaisteko. Udal-Taxi zerbitzua ugaritu egin behar da.
- Oinarizkoa erosteko dendaren bat... ogia, etab.
- Eskertuko lukete egunean pare bat orduz dendaren/lokala bat zabalik egotea ogia erosi edo kafe bat hartzeko. (Ogia Plasenciatik ekartzen diete...)
- San Antonio baterako bidea konpondu egin behar da. Beraiek garbitzen dituzte ertzetako belarrak, bidea udalarena izan arren

### **Aipatutako beste aspektu batzuk / Otros aspectos mencionados:**

- Batik bat gazteen ahotsa entzun behar da, beraiek dira etorkizuna
- Herriarrei entzuten, gazteak direnak eta ez direnak, denen inplikazioa lortu

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

- *Trabajando las personas adecuadas en cada tema, teniendo controles y mayor seguimiento.*
- *Arlo bakoitzean azterketa sakon bat egin, jendearekin hitz egin era esandakoak kontutan hartu*
- *Aumentar el personal en el ámbito de la sanidad y los servicios sociales. El tema sanitario es preocupante, las citas se dan tarde... y el trabajador esta desbordado. Atienden muy bien pero el servicio ambulatorio no llega*
- *Osasun zentroak beste modu batean antolatzea*
- *Gizarte-politikak gehiago sustatu beharko lirateke*
- *Servicios Sociales, los trámites se hacen muy largos, son muy lentos. En ocasiones los interesados fallecen sin recibir los servicios. Información muy escasa e incompleta. En ocasiones la información se obtiene de vecinos y conocidos. Personal desinteresado o poco preparado.*
- *Hezkuntza eskaintzari dagokionez, hezkuntza publikoari erabateko lehenetasuna ematea eskatu nahi nuke. Alde batetik eskola publikoari eraikin duin bat eskainita, eta bestetik etorkinen getifukazioa ekiditeko neurri gehiago hartuz.*
- *Sensibilización de la ciudadanía respecto al medioambiente*
- *Ingurumenarekiko inplikazio handiagoa, zuhaitz autoktonoen landaketa bultzatu eta sustatzea*
- *Mucho vandalismo en algunas zonas*
- *Etorkinek euskaraz ikasteko planak sustatu.*
- *Berdintasuna sustatzeko ekintza gehiago.*
- *Integrazioaren inguruan, emakume atzeritarrena eta umeena, eskolaz kanpoko orduena ikusten dot udalak eragin dezakeela. Umeak, eskolaz kanpo, gutxi edo batez ere interaktuatzan dute Bergarako umiekin. Emakume gehienek ez dute hizkuntarik memperatzen eta euren herrialdekoekin erlacionatzen dira etxerik ateratzen diren gutxitan. Umeen aisialdia euskararekin lotuko nuke eta udalak kanpaina potentiak egin beharko luke, hezkuntza teknikarien bidez, eskoletan guraso atzeritarrei ondo saltzeko udalak dauzkan baliabideak, Jardun, besteak beste, eta aurrean daukagun udako aisialdiaren aukera. Oso gutxi erabiltzen dituzte baliabide hauek eta erabiltzen dutenean bizkor uzten dute gurasoek ez dituztelako baloratzen eskolaz kanpoko ekintzak soziabilizazio prozesuan eta hizkuntzaren jabekuntzan positibo moduan. Eta hori adierazi eta erakutsi behar zaie argi eta garbi. Eta noski, erraztasunak eman bertan parte hartzeko. Emakumeekin ere antzeko zerbait. Udalak erakarri egin beharko luke emakume hauek parte hartzera dauden baliabideak eskeniz. Batez ere hizkuntza ikasteko, soziabilizazioa bultzatzeko euren herrialdeko ez diren beste emakume edota pertsonetikiko.*
- *Hay mucho humo: mayor control a las empresas/particulares*
- *Con mejor comunicación con toda la población. Debería de ser toda la comunicación bilingüe*
- *Euskararen benetako erabilera bultzatzea. Titulua eskatzeaz gain... baita erabilera ere.*
- *Herritarrek jakin beharko lukete ze diru kopuru dagoen gero nola banandu erabakitzeo, lehenetasunak zehaztuz*
- *Mayor apertura a la sociedad, a distintos grupos sociales.*
- *Orokorrean Bergaran ondo bizi gara. Pena bat da, herriko komertzioa ixten joatea eta bultzada bat eman beharra dago horrela ez izateko. Bestalde, atzeritarren etorrera beharrezko izanik, herri mailako politika eta estrategia landu beharra dago, adibidez, eskoletan egiten den gazteen banaketa egiten de bezela, familia atzeritarrekin egiten den kudeaketa ez da eredugarria.*
- *Ni iritzia emango det, besterik ez horretarako ustez badauzkagu udaletxean teknikoak. Ian hori egiteagatik kobratzen dutenak.*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

- *Landa zonaldeko auzoetan oso haserre daude, baztertuta sentitzen dira eta ez diete kasurik egiten haien eskaerei. Etorbizunerako garrantzitsuena udal zerbitzu on bat edukitzea da.*
- *Politika berriak sustasuz edo daudenak hein batean aldatuz. Herritarrekin bilerak eginez hilabetero ala 3 bat hilabetean behin.*
- *Cuidar más al de casa*
- *Expulsar a los delincuentes extranjeros a sus países.*
- *Mayor control y vigilancia*
- *Muchos extranjeros no se integran en absoluto. No se cuál es la solución*

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

### 2.5 Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak / Principales ámbitos de intervención a futuro

#### 2.5.1 Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak / Principales ámbitos de intervención a futuro

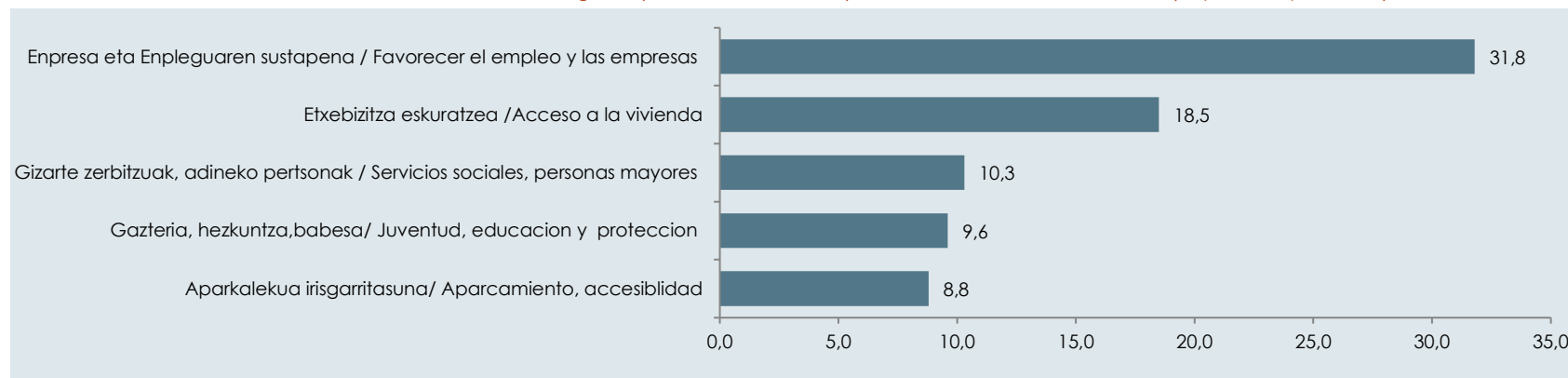
**Bergaran enplegua eta enpresen sorrera bultzatzea eta etxebizitza eskuratzea dira Bergarako pertsonentzat etorkizuneko esku hartzeko bi eremu garrantzitsuenak**

Etorkizunean udalerrientzat garrantzitsuenak izango diren esku-hartze esparruak ezagutzea eta Bergarako herritarrentzat garrantzitsuenak diren erronkak identifikatzea oso garrantzitsua denez, eskatu zaie berez adierazteko beren ustez zein diren bi edo hiru jarduera-eremu garrantzitsuenak, eta udalerriak etorkizunerako erronka gisa planteatu beharko lituzkeela.

**Favorecer el empleo y la creación de empresas en Bergara, así como el acceso a la vivienda son los dos ámbitos de intervención futura más importantes para las personas de Bergara**

Dada la importancia de conocer los ámbitos de intervención más importantes para el municipio en el futuro e identificar los retos más importantes para la ciudadanía de Bergara, se les ha pedido que señalaran de manera espontánea los dos o tres ámbitos de actuación más importantes a su parece y que el municipio debería plantear como reto a futuro.

Gráfico 2.8 Grafikoa Etorkizuneko esku-hartze eremu nagusiak (bat bateko erantzuna) / Ámbitos de intervención a futuro (respuesta espontánea) % erantzunak



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI. \*\*Erantzunak gaiaren arabera bateratu dira. Taulen erantzun osoa, eranskinetan dago. /Las respuestas se han agrupado por afinidad. La relación completa de respuestas disponible en el anexo.

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

***Eta, jarraian, galdera bera egin zaie, iradokita, hau da, jarduera-eremu posibleen zerrenda zabal bat emanez. Emaitzak honako hauek izan dira:***

Bergarako esku hartzeko eremu posibleak aurkeztu ondoren, udalerriko biztanleentzat alderdi garrantzitsuenen artean nabarmentzen dira etxebizitza eskuratzeko erraztasuna (% 84,5), gizarte- eta osasun-zerbitzuen eskaintza egokia (% 82,6) eta enpresa-dinamismoaren eta enpleguaren sustapena (% 80,2).

Gainera, kontsultatutako biztanleriaren % 60 eta % 70 artean adierazitako bigarren bloke batean, kalitatezko hezkuntza-eskaintzaren alde lan egiteko eta pertsonen arteko prestakuntza (% 69,6), hiri-ingurunearen garapena eta kontserbazioa (% 65,2), gazte-politika publikoak sustatzea (% 63,3) eta garraio publikoa eta mugikortasuna eta aparkalekua bezalako eremuetan hobetzeko lan egitea (% 60,4) aipatzen dira.

Bestalde, inkestatutako pertsonen erdiak baino gehiagok uste du udalerriak berdintasun-politikak bultzatu beharko lituzkeela (% 54,6) eta merkataritza-eskaintza askotarikoa eta erakargarria bultzatzeko jardun beharko lukeela (% 53,1).

Azkenik, proposatutako gainerako eremuak esku-hartze eremu garrantzitsutzat jo ditu kontsultan parte hartu duten pertsonen erdiak baino gutxiagok.

***Y, seguidamente, se les ha realizado la misma pregunta de manera sugerida, es decir, facilitando una amplia lista de posibles ámbitos de actuación. Los resultados han sido los siguientes:***

Una vez presentados los posibles ámbitos de intervención en Bergara, destacan como los aspectos más importantes para la población residente del municipio la facilidad de acceso a la vivienda (84,5%), oferta adecuada de servicios sociales y sanitarios (82,6%) y el impulso del dinamismo empresarial y el empleo (80,2%).

Además, en un segundo bloque, señalado por entre el 60% y el 70% de la población consultada, se apunta a trabajar en favor de una oferta educativa de calidad y fomentar la formación entre las personas (69,6%), el desarrollo y conservación del entorno urbano (65,2%), fomentar políticas públicas de juventud (63,3%) y favorecer el transporte público y trabajar para mejorar en ámbitos como la movilidad y el aparcamiento (60,4%).

Por otro lado, algo más de la mitad de las personas encuestadas considera que el municipio debería impulsar políticas de igualdad (54,6%) y actuar para favorecer una oferta comercial variada y atractiva (53,1%).

Por último, el resto de los ámbitos propuestos ha sido considerado como un ámbito de intervención importante por menos de la mitad de las personas participantes en la consulta.

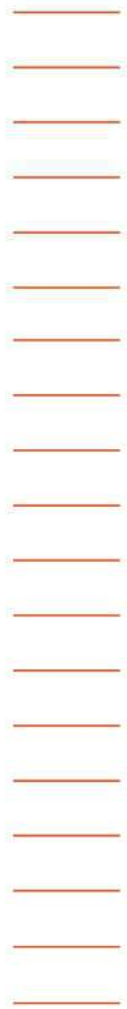
## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta

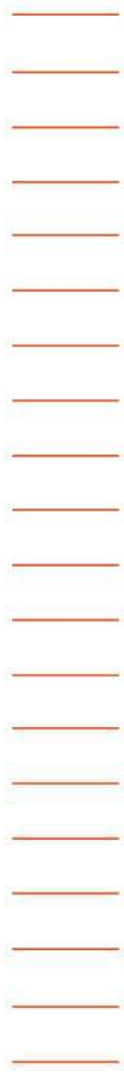
Gráfico 2.9 Grafikoa Etorbizuneko esku-hartze eremu nagusiak/ Principales ámbitos de intervención a futuro (oso garrantzitsua edo nahiko garrantzitsua moduan baloratu dutenen % /% de valoración como muy o bastante importante)



Iturria/Fuente: Inkesta IKEI

## 2. Inkestan lortutako emaitzak / Resultados de la encuesta





### 3. LAN ILDOAK / LÍNEAS DE TRABAJO



### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

Bergarak plangintza-dokumentu desberdinak ditu, orokorrak eta sektorialak, eta jarduera-eremu argiak markatzen dituzte dagoeneko: Gobernu Plana, Plan Estrategikoa (zirriborroa), Zainketen krisiari erantzuteko plana, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako III. Plana 2022-2025, Bergarako Hiri Mugikortasun Jasangarriaren Plana, Turismo Plan Estrategikoa 2022-2025, etab.

Hala ere, lan honen esparruan antolatutako lantaldeek ekarpenak egin dituzte eta, era berean, datoen urteetarako jarduera-lehentasunak identifikatu dituzte. Lehentasun horiek biztanleen bizi-kalitatearekin eta udalerriaren bizitasun ekonomikoarekin lotutako bi ardatz nagusi garatzen laguntzen dute.

- 1. HERRITARREN BIZI-KALITATEAN AURRERA EGITEA, ARRETA GAZTEENGAN JARRIZ**
- 2. BERGARAKO GARAPEN EKONOMIKOA BULTZATZEA**

*Bergara cuenta con diversos documentos de planificación, general y sectorial, que marcan ya ámbitos claros de actuación: Plan de Gobierno, Plan Estratégico (Borrador), Plan para responder a la crisis de los cuidados, III Plan de Igualdad para Mujeres y Hombres 2022-2025, Plan de Movilidad Urbana Sostenible, Plan Estratégico de Turismo 2022-2025, etc.*

*Ahora bien, los grupos de trabajo organizados en el marco del presente trabajo han realizado aportaciones e identificado, a su vez, prioridades de actuación para los próximos años. Estas prioridades contribuyen a desarrollar dos grandes ejes relacionados con la calidad de vida de la población residente y la vitalidad económica del municipio.*

- 1. AVANZAR EN LA CALIDAD DE VIDA DE LA POBLACIÓN CENTRANDO LA ATENCIÓN EN LA JUVENTUD**
- 2. IMPULSAR EL DESARROLLO ECONÓMICO DE BERGARA**

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

#### 1. HERRITARREN BIZI-KALITATEAN AURRERA EGITEA, ARRETA GAZTEENGAN ETA PERTSONA KALTEBERENGAN JARRITA

##### ■ BERGARAKO GAZTEEN EMANTZIPAZIOA BULTZATZEA

- Bergaran ikusitako dinamika demografikoa ez da hedakorra. Biztanleria uzkurtu egin da azken hamarkadan (-%1,4), aldiz, eskualdean biztanleriak bere horretan jarraitzen du eta Gipuzkoak hazkunde txikia izan du.
- Etxebizitza da biztanleria udalerrian errotzeko funtsezko elementu-etako bat, baina merkatuan sartzeko zailtasunak -erosteko nahiz alokatzeko sistemetan- baldintzatzaile argiak dira gazteen emantzipazioa bultzatzeko orduan.
- Bergarako biztanleei egindako inkestak erakutsi duenez, datozen urteetarako lehentasunezko esku-hartze eremuetako bat, hain zuzen ere, etxebizitza eskuratzea erraztea da. 18 eta 35 urte bitarteko gazteak dira gai horrekiko kezka handiena agertzen dutenak.
- Udalerrian etxebizitza babestuen eskaera handia dago. Datuen arabera, Bergaran 243 pertsona daude erroldatuta Etxebiden etxebizitza babestuaren eskatzaile gisa, eta horiei gehitu behar zaizkie erroldatu gabeko beste 113 pertsona. Guztira, 359 unitateko eskaeria.
- Prezio eskuragarriko etxebizitzaren eskaintza faltak bat egiten du nagusi ez diren etxebizitzaren (hutsak edo bigarren mailakoak) guztizko kopurua handia izatearekin.

##### Ekintzak:

- Bergarako etxebizitza hutsen parkearen egoerari buruzko diagnostikoa egitea.

#### 1. AVANZAR EN LA CALIDAD DE VIDA DE LA POBLACIÓN CENTRANDO LA ATENCIÓN EN LA JUVENTUD Y PERSONAS VULNERABLES

##### ■ PROPICIAR LA EMANCIPACIÓN DE LA JUVENTUD DE BERGARA

- *La dinámica demográfica observada en Bergara no es expansiva. La población se ha contraído en la última década (-1,4%) frente al mantenimiento demográfico observado en la comarca y el ligero crecimiento experimentado por Gipuzkoa.*
- *La vivienda es uno de los elementos clave para arraigar a la población en el municipio, pero las dificultades de acceder al mercado tanto de compra como de alquiler son un condicionante claro a la hora de impulsar la emancipación de la juventud.*
- *La encuesta realizada a la población de Bergara ha mostrado que uno de los ámbitos de intervención prioritaria para los próximos años consiste, precisamente, en facilitar el acceso a la vivienda. Son los jóvenes de entre los 18 y los 35 años los que muestran la mayor preocupación con esta cuestión.*
- *Hay una importante demanda de viviendas protegidas en el municipio. Los datos arrojan la cifra de 243 personas empadronadas en Bergara inscritas como solicitantes de vivienda protegida en Etxebide, a las que cabe sumar otras 113 no empadronadas. En total una demanda de 359 unidades.*
- *La falta de oferta de viviendas a precio asequible confluye con una elevada presencia de viviendas no principales (vacías o secundarias).*

##### Acciones:

- *Realizar un diagnóstico sobre la situación del parque de viviendas vacías en Bergara.*
  - *Se trata de analizar las características de las viviendas y de los edificios en el que se encuentran, así como su localización*

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

- Etxebizitzen eta horiek dauden eraikinen ezaugarriak aztertu behar dira, baita kokapen geografikoa ere, eta jarduteko eta mobilizatzeko benetako aukerak ikusi (birgaitzea, igogailua, etab.).
- Bergaran, batez ere, alokairuko etxebizitzaren eskaintza bultzatzen lagunduko duen etxebizitza-plan bat egitea
- Eskaera gehienek alokairuko etxebizitza aukeratzen dute (% 86 udalerrian errolatutako eskarian eta % 80 errolatu gabekoan).
- Osagarri gisa, etxebizitza-plan bat egiteak aukera emango luke egungo etxebizitza-parkearen baldintzak eta ezaugarriak sakonago aztertzeko, landa-auzoetako etxebizitzak eta baserri-etxeak barne, irisgarritasunaren gaiari arreta berezia eskainiz.

#### ■ PARTAIDETZA ETA KONPROMISO KOLEKTIBOAREN BALIOAK BULTZATZEA, BATEZ ERE GAZTEEN ARTEAN

- Elkarrekin (boluntarioak, kulturalak, etab.) belaunaldi berriak integratzea dute erronka.
- Hala ere, individualismo gero eta handiagoari egin behar diote aurre, eta horrek eragina du gazteek era guztietako proiektu kolektiboetan parte har dezaten.
- Internetek eta eskaintza digitalak individualismo hori areagotu dute, eta kontsumo- eta harreman-jarraibideak aldatu dira.
- Kezka sortzen du gazteen konpromiso kolektiborik ezak (erakundeekin, elkarrekin eta abarrekin), eta uste da gehiago eta hobeto landu behar dela balioen transmisioa.

#### Ekintzak:

- Gazteen arteko konpromiso kolektiboa sustatzeko formulak azterzea, familiak, hezkuntza-sistema eta gizarte osoa inplikatu.

*geográfica y ver las posibilidades reales de actuación y movilización (rehabilitación, ascensor, etc.)*

- Realizar un plan de vivienda que contribuya, sobre todo, al impulso de la oferta de vivienda en alquiler en Bergara
- La mayor parte de la demanda opta por vivienda en régimen de alquiler (86% en la demanda empadronada en el municipio y 80% en la no empadronada).
- Complementariamente, la realización de un plan de vivienda permitiría analizar más en profundidad las condiciones y características del parque de viviendas ocupadas existente, incluyendo las viviendas en barrios rurales y los caseríos habitados, prestando una atención especial a la cuestión de la accesibilidad.

#### ■ IMPULSAR LOS VALORES DE PARTICIPACIÓN Y COMPROMISO COLECTIVO, SOBRE TODO ENTRE LA JUVENTUD

- Las asociaciones (voluntariado, culturales, etc.) tienen como reto la integración de las nuevas generaciones.
- Sin embargo, se enfrentan a un creciente individualismo que repercute en la participación de la juventud en proyectos colectivos de toda índole.
- Internet y la oferta digital han exacerbado dicho individualismo y se han modificado las pautas de consumo y de relación.
- Preocupa la falta de compromiso colectivo de la juventud (con las instituciones, con las asociaciones, etc.) y se considera que se ha de trabajar más y mejor la transmisión de valores.

#### Acciones:

- Estudiar fórmulas para impulsar el compromiso colectivo entre la juventud implicando a las propias familias, el sistema educativo y la sociedad en su conjunto.

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

#### ■ DAGOENENK EMAITZA ONAK EMATEN ARI DIREN ETORKINEN INTEGRATZIO-ESPERIENTZIAK ZABALTZEKO AUKERA AZTERTZEA

- Angiozarren izandako esperientziak emaitza positiboak eman ditu etorkinen integrazioari dagokionez.

##### Ekintzak:

- Angiozarren ikusitako emaitza onak azaltzen dituzten funtsezko faktoreetan sakontzea eta formula berdina Bergarako beste gunetara eta auzo batzuetara zabaltzeko aukera aztertzea.

#### ■ KIROL-ESKAINZA ETA -INSTALAZIOAK EGOKITZEKO PLANA GARATZEA

- Kirolak osasuna hobetzen du, pertsonen arteko harremana errazten du, loturak sortzen ditu, kide izatearen sentimendua indartzen du eta, horrekin guztiarekin, biztanleriaren bizi-kalitatea hobetzen du.
- Bergarako udal-kiroldegia 3.465 abonatu ditu; horietatik % 49,9 emakumeak dira eta % 50,1 gizonak. Abonatuak pertsonen bolumenak uzkurdura nabarmena izan zuen pandemian, eta, azken bi urteetan asko handitu bada ere, oraindik ez da iritsi pandemia aurreko zifretara.
- Proiektu honen esparruan ekarpenak egin dituzten pertsonak (inkestak/lantaldeen bidez) adierazi dute beharrezkoa dela kirol-instalazioak handitzea/modernizatzea eta kirola egitea bultzatzea.

##### Ekintzak:

- Bergarako Plan Estrategikoan aurreikusitako jarduerak garatzea, hau da, udalerriko kirol-instalazioak eta -jarduerak egokitzeko plana eta beharren diagnostikoa egitea.

#### ■ EXPLORAR LA POSIBILIDAD DE EXTENDER LAS EXPERIENCIAS DE INTEGRACIÓN DE PERSONAS INMIGRANTES QUE ESTÁN ARROJANDO BUENOS RESULTADOS

- La experiencia llevada a cabo en Angiozar ha dado resultados positivos en materia de integración de población inmigrante.

##### Acciones:

- Ahondar en los factores clave que explican los buenos resultados observados en Angiozar y estudiar la posibilidad de extender la fórmula en otros enclaves de entramado urbano de Bergara.

#### ■ DESARROLLAR UN PLAN DE ADECUACIÓN DE LA OFERTA Y DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS

- El deporte mejora la salud, propicia la interrelación entre las personas, crea nexos, fortalece el sentimiento de pertenencia y con todo ello mejora la calidad de vida de la población.
- El polideportivo municipal de Bergara cuenta con 3.465 personas abonadas de las cuales el 49,9% son mujeres y el 50,1% son hombres. El volumen de personas abonadas sufrió una acusada contracción durante la pandemia y, aunque en los últimos dos años ha aumentado mucho, todavía no ha alcanzado las cifras prepandemia.
- Las personas que han realizado aportaciones (a través de encuesta/grupos de trabajo) en el marco del presente proyecto han manifestado la necesidad de abordar una ampliación/modernización de las instalaciones deportivas e impulsar la práctica deportiva.

##### Acciones:

- Desarrollar la actuación prevista en el Plan Estratégico de Bergara consistente en la realización de diagnóstico de necesidades y un plan de adecuación de las instalaciones y actividades deportivas en el municipio.

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

#### 2. BERGARAKO GARAPEN EKONOMIKOA BULTZATZEA

##### ■ INDUSTRIAN DAGOEN EHUN EKONOMIKOARI EUSTEA

- 2016ko eta 2023ko datu konparatuek erakusten dute industriak gora egin duela biztanleria landunean eta establezimendu kopuruan. Ikusi beharko da joera hori sendotzen jarraitzen duen datozen urteetan.
- Bergaran dauden enpresa-lankidetzarako sareak eta ekimenak indartu egin dira (Enpresare, FEX -FCC).
- Zerbitzu-sektorearen ahuleziak bere horretan dirau, pixkanaka gutxitzen joan dena. Enpresentzako puntako zerbitzuak udalerritik kanpo ere aurkitzen dira (Arrasate,...).
- Miguel Altuna Institutuan espezialitate berrien eskaintza egiaztatuta da, txosten honen aurreko edizioan (2019) atzemandako eskaintzari dagokionez, enpresa-ehunaren behar berrietara (Big Data adimen artifiziala, fabrikazio adimenduna) egokitzapena islatuz.
- Udalak, Zientzia eta Teknologiarri buruzko jardunaldien bidez, herritarrek arlo horretara zabal eta hurbil dezaten laguntzen eta enpresei prestakuntza ematen jarraitzen du.

##### Ekintzak:

LANKIDETZA INDARTZEN JARRAITZEA, GERO ETA LEHIAKORRAGO DEN INGURUNEAN AURRERA EGITEKO ETA INDUSTRIA-EKIMENAK DIBERTSIFIKATZEN LAGUNTZEKO FUNTSEZKO PIEZA GISA

- Dagoeneko funtzionatzen ari diren ekimenak indartzen eta emaitza positiboak eskaintzen jarraitu behar da; dauden sareen funtzionamendua hobetzen jarraitu behar da, elkarren ezagutzan

#### 2. IMPULSAR EL DESARROLLO ECONÓMICO DE BERGARA

##### ■ SOSTENER EL TEJIDO ECONÓMICO EXISTENTE EN LA INDUSTRIA

- Los datos comparados de 2016 y 2023 reflejan un incremento del peso de la industria en la población ocupada y en el número de establecimientos. Habrá que ver si esta tendencia se sigue consolidando en los próximos años.
- Las redes e iniciativas de colaboración empresarial existentes en Bergara se han venido reforzando (Enpresare, FEX -FCC).
- Persiste la debilidad del sector servicios que ha venido contrayéndose. Los servicios punteros a empresas se localizan también fuera del municipio (Arrasate,...).
- Se ha constatado la oferta de nuevas especialidades en Miguel Altuna Institutua respecto de la oferta captada en la edición anterior de este informe (2019), reflejando una adecuación a las nuevas necesidades del tejido empresarial (inteligencia artificial Big Data, Fabricación inteligente).
- El Ayuntamiento continúa apoyando a través de las jornadas de Ciencia y Tecnología su divulgación y acercamiento a esta materia por parte de la ciudadanía y propiciando formación a las empresas.

##### Acciones:

CONTINUAR POTENCIANDO LA COLABORACIÓN, COMO PIEZA CLAVE PARA AVANZAR EN UN ENTORNO CADA VEZ MÁS COMPETITIVO Y FAVORECER LA DIVERSIFICACIÓN DE LAS INICIATIVAS INDUSTRIALES

- Se deben seguir fortaleciendo las iniciativas que están funcionando y ofreciendo resultados positivos; hay que seguir profundizando en la mejora en el funcionamiento de las redes existentes

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

sakontzeko, mesfidantzak gainditzeko eta konfiantza handiagoa lortzeko.

- Lankidetzak-ekimenak zailak direla onartzen da, baina Bergarako enpresen posizionamendua hobetzeko beharrezko bidea dira, gero eta ingurune lehiakorragoan, aurkariak partekatzen diren merkatu murriztagoan.
- Udalerriaren kultura sektorialaren eraketan aurrerapenak egin direla egiaztatzen da; aliantzen eta elkarlanean ontasunak gehiago ikusten dira, nahiz eta oraindik ez diren nahikoa.
- Enpresare ekimena sendotzen joan da ibilbide luze batean, eta badirudi fruituak ematen ari dela (azoketan parte hartzea, adibidez). Ibilbidea luzea eta zaila izan da eta sendotzen jarraitu behar du.
- Forjaketaren eremutik (FEX-FCC) Bergarako enpresen konpromiso handiagoa eta lidergo handiagoa eskatzen da. Ez da zeharkako proiektuetan lankidetzan aritzearekin konformatu behar (ekitaldiak partekatzea hasiera ona da lankidetzak-ekimenak sortzeko, eta laguntzen jarraitu behar da), baizik eta haratago joan eta dibertsifikatzeko lankidetzan aritu. Kanpotik ambizio, ilusio eta bultzada handiagoa ematen dela aipatzen da. Forjaketaren potentzialari balioa emateko beharra azpimarratu da, hori baita zaindu beharreko Bergarako indarguneetako bat.
- Eskualdeen eta mankomunitateen (Debegesa, Debagoiena...) arteko lankidetzak ere aztertzeke beharra aipatu da.
- Ekimenak erakartzeko sinergiak (Enpresare+FEX) baliatzeko beharra azpimarratu da.

#### INDUSTRIA-LURZORUAREN KUDEAKETARI LEHENTASUNA EMATEA ETA ES-KAINTZA AKTIBATZEKO DAUDEN PALANKA GUZTIAK MOBILIZATzea

- Duela gutxi erregistratutako jarduera ekonomikoetarako lurzoru-eskaria dibertsifikazio-prozesuei, handitzei edo lekualdatzei lotuta egon da batez ere; ez hainbeste, ordea, industria- edo zerbitzu-jarduera berriei. Ikusitako mugimenduak, batez ere, enpresa handiei eta kooperatibei egokitu zaizkie.

con el objetivo de ahondar en el conocimiento mutuo, superar los recelos y ganar más confianza.

- Se reconoce que las iniciativas colaborativas son difíciles, pero son la vía necesaria para mejorar el posicionamiento de las empresas de Bergara en un entorno cada vez más competitivo, en un mercado más restringido donde se comparten rivales.
- Se constatan avances en la conformación de una cultura sectorial en el municipio; se aprecian más, aunque todavía de manera insuficiente, las bondades de alianzas y colaboraciones.
- La iniciativa Enpresare se ha ido consolidando en un largo recorrido que parece estar dando sus frutos (participación en ferias, por ejemplo). El trayecto ha sido largo y difícil y debe seguir consolidándose.
- Desde el ámbito de la forja (FEX-FCC) se reclama un mayor compromiso por parte de las empresas de Bergara y un mayor liderazgo. No hay que conformarse con colaborar en proyectos transversales (aunque compartir eventos es un buen arranque para la generación de iniciativas de colaboración y se debe seguir apoyando) sino ir más allá y colaborar para diversificarse. Se menciona que desde fuera se aporta más ambición, ilusión y empuje. Se subraya la necesidad de poner en valor el potencial de la forja, uno de los puntos fuertes de Bergara que hay que preservar.
- Se alude a la necesidad de explorar, también, colaboraciones entre comarcas y mancomunidades (Debegesa, Debagoiena, ...).
- Se subraya la necesidad de aprovechar sinergias (Enpresare+FEX) para atraer iniciativas.

#### PRIORIZAR LA GESTIÓN DEL SUELO INDUSTRIAL Y MOVILIZAR TODAS LAS PALANCAS DISPONIBLES PARA ACTIVAR LA OFERTA

- La demanda de suelo para actividades económicas registrada recientemente ha estado vinculada, sobre todo, a procesos de diversificación, a ampliaciones o a traslados; no tanto, a nueva actividad industrial o de servicios. Los movimientos observados

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

- Izapidetze administratiborako eskatutako epeak laburtu badira ere, pabiloi berrietarako hirigintza-lizentzietan arintasun handiago eskatzen da.
- Bergarak industria-eremua du (ekimen publikokoa eta pribatukoa), baina prezioa oso altua da.
- Indarrean dagoen hirigintza-araudia ere jarduera ekonomikoetarako lurzuaren eskaintza baldintzatzen duen elementua da.
- Gainera, poligono batzuen ezaugarriak edo tipologia ez datoz bat enpresen beharrezekin (tamaina, zerbitzuak).
- Saiakerak egin dira eskuragarri dauden lurzuaren erabilera optimizatzeke eta eskaintza eskuragarria handitzeke, eta, dinamika positibo batzuk sortu diren arren, ez da lortu jauzi kualitatibo garrantzitsurik egitea.
- Orain, gobernu-aldaketarekin, etapa berri bat ireki da gobernu-talde berriarekin akordioak lortzeko (Sprilurrekin egin daitezkeen akordioak, adibidez).

#### LANGILEAK ERAKARTZEKO EDO ATXIKITZEKO ORDUAN UDALERRIA ERAKARGARRIAGOA EGITEN LAGUNDUKO DUTEN EKIMEN POSIBLEEI BURUZKO GOGOETARI EKITEA

- Lanpostuak betetzeko pertsona-faltaren arazoa, sektore publikoak zein pribatuak aurrez aurre duten errealitate batean, eta, jakina denez, ez da Bergarakoa bakarrik, fenomeno orokortua baizik. Gainera, oinarritzko prestakuntza duten profil altuetan eta profil baxuetan ikusten da langilerik ez dagoela.
- Izan ere, Bergarako enpresek adierazi dute zailtasun handiak dituztela era guztietako langileak udalerrira erakartzeko, ez soilik eskulan espezializatuari dagokionez (forjaketa, estanzioa, etab.), baita ingeniari-tza elektronikari, informatikari, finantzei, giza baliabideen kudeaketari eta abarri lotutako profil altuei dagokienez ere.

*han correspondido, sobre todo, a empresas grandes y a cooperativas.*

- *Aunque se han acertado ya los plazos requeridos para la tramitación administrativa, se reclama una mayor agilidad en las licencias urbanísticas para nuevos pabellones.*
- *Bergara cuenta con terreno industrial (de iniciativa pública y privada) pero el precio es muy elevado.*
- *La normativa urbanística vigente también es un elemento condicionador de la oferta de suelo para actividades económicas.*
- *Hay, además, polígonos cuyas características o tipología no se adecúa a las necesidades de las empresas (tamaño, servicios,).*
- *Se han venido realizando intentos para optimizar el uso de los suelos disponibles e incrementar la oferta asequible y, aunque se han generado algunas dinámicas positivas, no se ha logrado dar un salto cualitativo importante.*
- *Ahora, con el cambio de gobierno, se abre una nueva etapa para intentar acuerdos con el nuevo equipo de gobierno (posibles acuerdos con Sprilur, por ejemplo).*

#### ABORDAR UNA REFLEXIÓN SOBRE POSIBLES INICIATIVAS QUE CONTRIBUYAN A HACER MÁS ATRACTIVO EL MUNICIPIO A LA HORA DE ATRAER/RETENER A PERSONAS TRABAJADORAS

- *El problema de la falta de personas para la cobertura de puestos de trabajo en una realidad que enfrenta tanto el sector público como privado y que, como es sabido, no es en absoluto exclusivo de Bergara, sino que es un fenómeno generalizado. La falta de personal es observada, además, tanto en los perfiles altos como en perfiles bajos que cuentan con una formación básica.*
- *En efecto, las empresas de Bergara han expresado las enormes dificultades que tienen a la hora de atraer a personal de todo tipo al municipio; no sólo con respecto a mano de obra especializada (forja, estampación, etc.) sino en perfiles altos vinculados a la ingeniería electrónica, informática, finanzas, gestión de recursos humanos, etc.*

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

- Talentua erakartzeko orduan (Donostia, Gasteiz...) lehiatu behar diren hiri edo herri handienek eskaintzen dituzten abantailak eta zerbitzuak parekatzeko/konpentsatzeko pizgarrien ezarpena aztertzeko beharra iradokitzen da. Esate baterako, haurtzaindegia egotea oso garrantzitsua da langileek lanpostu bat onar dezaten edo lanpostua utz ez dezaten.
- Garraioaren gaia ere oso garrantzitsua da udalerrira bizitzeko erakargarria izan dadin, eta eremu horretan hobekuntza-tarte handiak daudela onartzen da.
- Enpresek gero eta eskaera gehiago egiten dituzte langileen alde-rik (eskubide gehiago, malgutasun handiagoa, telelana, ordutegi-murrizketa, aniztasun handiagoa, etab.), eta kanpoko laguntza eskatzen dute, ekimen publikoaren laguntza, udalerrira erakargarriagoa izan dadin eta talentua erakartzeko eta zentzu zabalenean atxikitzeko erronka partekatuari aurre egin diezaioten.
- Etxebizitza-eskaintza ere faktore kritikoa da udalerrian biztanleria berria ezartzen laguntzeko.

#### ■ LEHEN SEKTOREA BULTZATZEA

- Lan-ardatz hori jada adierazita dago Bergarako Plan Estrategikoaren zirriborroan.
- Udalerriko garapen ekonomikoaren esparruaren inguruan antolatutako lantaldean, Bergarako lehen sektorea indartzeko eta elikadura-subiranotasunean aurrera egiteko beharra aipatu da. Nekazaritzaren eta basoen esparruan garatzen ari diren ekimen interesgarriak aipatu dira.

#### Ekintzak:

JARDUERA-SEKTOREEN ARTEKO LANKIDETZA SUSTATZEA

- *Se sugiere la necesidad de explorar la posible implantación de incentivos para equiparar/compensar las ventajas y servicios que ofrecen las ciudades o localidades más grandes con las que se ha de competir a la hora de atraer talento (Donostia, Vitoria...).* La existencia de servicios como guarderías, por ejemplo, juega un importante papel a la hora de favorecer que la población trabajadora acepte un puesto de trabajo o impedir que lo abandone.
- *La cuestión del transporte también resulta muy relevante desde el punto de vista de resultar un municipio atractivo donde residir y en este ámbito se reconoce la existencia de amplios márgenes de mejora.*
- *Las empresas enfrentan unas demandas crecientes por parte de la población trabajadora (más derechos, mayor flexibilidad, más teletrabajo, reducción de horario, mayor diversidad, etc.) y reclaman ayuda externa, ayuda de la iniciativa pública para hacer que el municipio resulte más atractivo y puedan hacer frente al reto compartido de atraer y retener talento en su sentido más amplio.*
- *La oferta de vivienda es también un factor crítico a la hora de favorecer la implantación de nueva población en el municipio.*

#### ■ IMPULSO DEL SECTOR PRIMARIO

- *Este eje de trabajo aparece ya enunciado en el Borrador del Plan Estratégico de Bergara.*
- *En el grupo de trabajo organizado en torno al vector del desarrollo económico del municipio se ha aludido a la necesidad de reforzar el sector primario de Bergara y avanzar en la soberanía alimentaria. Se han mencionado iniciativas de interés que se están desarrollando en el ámbito de la agricultura y los bosques.*

#### Acciones:

PROPICIAR LA COLABORACIÓN ENTRE SECTORES DE ACTIVIDAD



### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

- Lankidetzatik aukerak sor daitezkeela eta lehen sektoreak lankidetzaren abantailak ere balia ditzakeela baieztatzen da.

#### HURBILEKO KONTSUMOARI LAGUNTZEKO BEHARRARI BURUZ HERRITARRAK SENSIBILIZATZEN SAKONTZEA.

- Beharrezkoa da herritarren kontzientziazioan sakontzen jarraitzea, kontsumo arduratsu eta iraunkorrerantz. Erosteko jarraibideak
- Sentsibilizazio-kanpainak erosteta-jarraibideei buruzko hausnarketa egiteko (zer erosten den, nola erosten den, nondik datorren, etab.) eta km0 produktuak erosteak udalerrian duen eragina eza-gutzeko aukera eman behar dute.
- Aipatzekoa da hemen 'Elikaenea' proiektua abian jarriko dela las-ter, Oxirondo azoka berriua hezurmamituko duena. Bergarako Udalaren eta herriko Elikadura Mahaia osatzen duten eragileen lan-prozesu luze baten emaitza da proiektu hau. Ekimen berri honek herritarren, ekoizleen eta lanpostuen arduradunen beharrei erantzungo dien herri-proiektu bat jarriko du abian. Azokako ohiko kontsumitzaileen ohiturak (postuak, larunbateko merkatua...) eta elikagaien arloko etorkizuneko erronkei lekua egingo dieten proposamenak landu dira. Proiektu honek tokiko ekoizleen produk-tuak erostea sustatuko du.

#### ■ MERKATARITZA-OSTALARITZA SEKTOREEN DIGITALIZAZIOA ETA BELAUNALDIEN ARTEKO ERRELEBOA LAGUNTZEKO EKIMENEKIN JARRAITZEA

- Azken bost urteetan, Bergarako merkataritza-sektorearen zifren nariadura areagotu egin dela ikusi da, eta merkataritza-ehunari eus-teko zailtasunak daudela egiaztatu da. Izan ere, merkataritza-esta-blezimenduen kopurua murriztu egin da, eta sektoreko biztanleria okupatuak ere bai. Ondorioz, udal-ekonomian duen pisua jaitsi egin da. Hala ere, sektorearen ibilbide negatiboa ez da Bergarako

- *Se afirma que de la colaboración pueden surgir oportunidades y el sector primario también puede beneficiarse de las ventajas de la colaboración.*

#### AHONDAR EN LA SENSIBILIZACIÓN DE LA POBLACIÓN SOBRE LA NECESIDAD DE APOYAR EL CONSUMO DE PROXIMIDAD.

- *Es necesario seguir ahondando en la concienciación de la población hacia un consumo responsable y sostenible.*
- *Las campañas de sensibilización deben estar orientadas a una reflexión sobre las pautas de compra (qué se compra, cómo se compra, de dónde proviene, etc.) y permitir conocer el impacto que en el municipio tiene la compra de productos km0.*
- *Cabe citar aquí la inminente puesta en marcha del proyecto 'Elikaenea', que dará cuerpo a la renovada feria Oxirondo. Este proyecto es el resultado de un largo proceso de trabajo del Ayuntamiento de Bergara y los diferentes agentes que conforman la Mesa de Alimentación de la localidad. Esta nueva iniciativa pondrá en marcha un proyecto popular que responderá a las necesidades de la ciudadanía, productores y responsables de los puestos. Se han trabajado tanto los hábitos de los consumidores habituales de la feria (puestos, mercado del sábado, ...) como propuestas que den cabida a los retos de futuro en materia alimentaria. Este proyecto fomentará la compra de productos de productores locales.*

#### ■ CONTINUAR CON LAS INICIATIVAS DE APOYO A LA DIGITALIZACIÓN DEL SECTOR COMERCIAL-HOSTELERO Y DE RELEVO GENERACIONAL

- *En los últimos cinco años se ha observado una agudización del deterioro de las cifras del sector comercial en Bergara, constatándose dificultades para el mantenimiento del tejido comercial. En efecto, el número de establecimientos comerciales se ha contraído y también lo ha hecho la población ocupada en el sector. Consiguientemente, su peso en la economía municipal ha caído.*

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

fenomeno eksklusiboa, baizik eta inguruak (eskualdea, Gipuzkoa) orokortu eta partekatzen duen fenomeno.

- Sektoreak zailtasun handiak ditu negozioen errentagarritasunari dagokionez, salmentek behera egiten dute, alokairuak altuak dira, ordutegiak ez dira erakargarriak belaunaldien arteko erreleboa bultzatzeko, aplikatu beharreko araudiak (irisgarritasuna,...), batez ere alde zaharrear, oztopo gehiago dakartza berekin dakartzan baldintzengatik.
- Erregiratutako bilakaera positiboa sektoreko asoziazionismoaren esparruari dagokio: pandemiaren ondorioz, Bedelkarreko bazkideen kopuruak gora egin du (gaur egun 89 dira).
- Elkarteak lankidetzari handiagoa lortu nahi du ostalaritzarekin, eta sektorearen komunikazioa eta ikusgarritasuna hobetzeko lan egiten du; Bedelkar webgunearekin, logoekin, sare sozialetan eta abarrek lotutako hobekuntzak egiten ari da, eta bere jardueren planifikazioa eta emaitzen eta eraginaren neurketa hobetu nahi ditu.

#### **Ekintzak:**

NEGOZIOEN MODERNIZAZIOA ETA IRUDI PROFESIONALAGO BATEN PROIEKZIOA BULTZATZEA

- Sozialki baloratuta ez dagoen sektorea da.
- Lokalak eguneratzeak eta profil profesionalagoa hartzeak gizar-tean baloraziõ hobe izaten lagun dezake.

DIGITALIZAZIOAREN ETA SEKTOREA IKUSARAZTEKO ARLOAN LANEAN JARRAITZEA

- Udalaren eta Bedelkarren arteko lankidetzari estua da, eta udalak digitalizazioari buruzko prestakuntza-talerrak (eta belaunaldi-erreleboaren prozesuei buruzko lan-ildoak) babestu ditu.
- Sektoreak batez besteko adin altua du, eta hori, askotan, oztopo bat da sektoreak sare sozialetan eta plataformetan duen presentzia aurrera egiteko, produktu-erakusleho onak eta salmentak handitzeko "gakoa" baitira.

Ahora bien, la trayectoria negativa del sector no es un fenómeno exclusivo de Bergara sino que es generalizado y compartido por el entorno (comarca, Gipuzkoa).

- El sector enfrenta fuertes dificultades en cuanto a la rentabilidad de sus negocios, las ventas caen, los alquileres son altos, los horarios no resultan atractivos de cara a favorecer el relevo generacional, la normativa aplicable (accesibilidad,...), particularmente en el casco histórico, conlleva más obstáculos por los condicionantes que entraña.
- La evolución positiva registrada corresponde al ámbito del asociacionismo en el sector: a raíz de la pandemia, el número de asociados/as en Bedelkar ha aumentado (asciende en la actualidad a 89).
- Desde la Asociación se busca una mayor colaboración con la hostelería y se trabaja para mejorar la comunicación y visibilización del sector; Bedelkar está realizando mejoras relacionadas a la web, logos, redes sociales, etc. y pretende también mejorar la planificación de sus actividades y la medición de sus resultados e impactos.

#### **Acciones:**

APOYAR LA MODERNIZACIÓN DE LOS NEGOCIOS Y LA PROYECCIÓN DE UNA IMAGEN MÁS PROFESIONAL

- Se trata de un sector que no está socialmente valorado.
- La actualización de los locales y la adopción de un perfil más profesional puede contribuir a una mayor valoración social.

SEGUIR TRABAJANDO EL ÁMBITO DE LA DIGITALIZACIÓN Y LA VISIBILIZACIÓN DEL SECTOR

- La colaboración entre el Ayuntamiento y Bedelkar es estrecha y desde el ayuntamiento se han venido apoyando los talleres formativos en digitalización (y las líneas de trabajo relativas a los procesos de relevo generacional).
- El sector cuenta con una edad media elevada que, a menudo, es un obstáculo para avanzar en la presencia del sector en las

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

#### ■ DEBAGOIENAKO AUKERAK TURISMO HELMUGA ADIMENDUN GISA APROBETXATZEA, BERGARAKO BALIABIDEAK IKUSARAZTEKO ETA HOBETO PROIEKTATZEKO

- Turismo-ostatuaren eskasia eta eskaintzaren uzteak (duela gutxi itxi da bat). Udalerrian ostatu hartzeko aukera txikitzaile horiek murriztu egiten dute tokiko gastua eta kontsumoa handitzeko potentziala.
- Ahultasun hori konpontzea zaila da; jabea bizi den etxebizitza turistikoaren edo landa-ostatuaren eskaintza izan ezik, ez dirudi ostatuaren eta hoteletan egindako inbertsioa errentagarria eta erakargarria denik.
- Lehia zaila alternatiba gehiago eskaintzen dituzten herriekin, zerbitzu eta kultura eskaintza hobea eskaintzen dutenekin, aireportutik gertu daudenekin, etab.

#### Ekintzak:

UDAN BERGARA TURISMORAKO HELMUGA ERAKARGARRI BIHURTZEKO EGIN DAITEZKEEN JARDUKETA BERRIAK AZTERTZEA.

- Ahaleginak egin diren arren, ez da lortzen udalerria erakargarria izatea udan turistentzat eta kanpoko bezeroentzat dagoen eskaintzari dagokionez (eliza itxiak, produktu tipikoak dituzten gozotegiak itxiak, ostalaritzako negozio itxiak, etab.).
- Inguruko beste udalerririk batzuek ere aukerak probatu dituzte, baina ez dute emaitza erabakigarririk lortu.

DEBAGOIENAREKIN BERGARAKO BALIABIDE TURISTIKO KULTURALAK IKUSARAZTEKO ETA INDARTZEKO LAN EGITEA

- Debagoieneko Mankomunitateak Turismo Helmuga Adimendunaren Ziurtagiria jaso du (2024ko urtarila) 2022an hasitako prozesu

*redes sociales y plataformas que constituyen buenos escaparates de producto y "gancho" para incrementar las ventas.*

#### ■ APROVECHAR LAS OPORTUNIDADES DE DEBAGOIENA COMO DESTINO TURÍSTICO INTELIGENTE PARA VISIBILIZAR Y PROYECTAR MEJOR LOS RECURSOS DE BERGARA

- Escasez de alojamientos turísticos y contracción de su oferta (reciente cierre de uno). Estas posibilidades menguantes de alojarse en el municipio recortan el potencial de incremento del gasto y consumo local.
- Esta debilidad es complicada de resolver; salvo la oferta de pisos turísticos o alojamientos rurales donde reside el/la propietario/a no parece que la inversión en hostales, hoteles, sea rentable y resulte atractiva.
- Difícil competencia con otras localidades que ofrecen más alternativas, mejor oferta de servicios y cultural, proximidad al aeropuerto, etc.

#### Acciones:

EXPLORAR POSIBLES NUEVAS ACTUACIONES PARA HACER DE BERGARA UN DESTINO ATRACTIVO PARA EL TURISMO EN VERANO.

- A pesar de los esfuerzos realizados no se consigue que el municipio resulte atractivo en cuanto a la oferta disponible en verano para turistas y clientela exterior (iglesias cerradas, pastelerías con productos típicos cerradas, negocios de hostelería cerrados, etc.).
- Otros municipios del entorno también han ensayado opciones al respecto, pero sin resultados concluyentes.

TRABAJAR CON DEBAGOIENA EN UNA MAYOR VISIBILIZACIÓN Y POTENCIACIÓN DE LOS RECURSOS TURÍSTICOS CULTURALES DE BERGARA

- La Mancomunidad de Debagoiena ha recibido la certificación de Destino Turístico Inteligente (enero de 2024) tras un proceso

### 3. Lan ildoak / Líneas de trabajo

baten ondoren. Ekimen honen esparruan, webgunearen hurrengo argitalpena lantzen ari gara, eta laster eskuragarri egongo den app berri bat lantzen ari gara.

- Kontua da oreka bilatzea baliabide turistikoaren proiektzioan, eskualde-ikuspegian sakontzea eta udalerrri txikien presentzia indartzea.

*iniciado en 2022. En el marco de esta iniciativa se está trabajando en la próxima publicación de la web y se está trabajando en una nueva app que en breve estarán disponibles.*

- *Se trata de buscar un equilibrio en la proyección de los recursos turísticos, ahondar en la visión comarcal y reforzar la presencia de los municipios más pequeños.*



**Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA /**  
**Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS**  
**MUNICIPALES**

## Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS MUNICIPALES

### A) FINANTZA-TUTORETZAREN ADIERAZLEAK

#### 1.- AURREZKI GORDINA

- Sarrera arruntekin gastu arrunt ez-finantzarioei aurre egin ondoren gelditzen den zatia adierazten du. Udalak bere baliabideekin zama finantzarioa eta inbertsioak finantzatzeko duen ahalmenaren berri ematen digu. Aurrezki gordinak zama finantzarioaren balio berekoa edo handiagoa izan behar du beti; bestela, udalak ezingo luke zama finantzarioa ordaindu, eta ez luke autofinantzaketarik ere izango inbertsioei aurre egiteko

#### 2.- LEGEZKO ZORPETZE-MAILA

- Zama finantzarioa ordaintzen erabilitako sarrera arrunten zatia adierazten du, ehunekotan. Portzentaje hau erabiltzen du Foru Aldundiak udalen gaineko finantza-tutoretzan. Konputatutako zama finantzarioa, amortizazio-gabeziako eperik ez balego ordaindu beharko liratekeen interes eta amortizazioen batura teorikoaren bidez emana dator

#### 3.- AURREZKI GARBIA

- Zama finantzarioa ordaindu ondoren gelditzen den aurrezki gordinaren zatia adierazten du. Udalek, nor bere baliabideekin, inbertsioak finantzatzeko duten ahalmenaren berri ematen digu. Aurrezki garbiak positiboa izan behar du beti; bestela, Diruzaintza-Gerakina negatiboa izango litzateke, edota kapital-sarreraren bitartez ariko lirateke gastu arruntak finantzatzen.

#### 4.- ZORPETZE-MUGA

- Zama finantzarioa ordaindu ondoren geratzen den aurrezki gordinaren zatia adierazten du ehunekotan, hau da, autofinantzaketa

### A) INDICADORES DE TUTELA FINANCIERA

#### 1.- AHORRO BRUTO

- Indica la parte de los ingresos corrientes que queda disponible una vez atendidos los gastos corrientes no financieros. Refleja la capacidad del ayuntamiento para financiar con recursos propios la carga financiera y las inversiones. El ahorro bruto ha de ser en todo caso igual o superior a la carga financiera, pues de lo contrario el ayuntamiento no podría atender al pago de la carga financiera, ni tendría autofinanciación para inversiones.

#### 2.- NIVEL DE ENDEUDAMIENTO LEGAL

- Indica el porcentaje de ingresos corrientes que han de destinarse al pago de las cargas financieras. Este porcentaje es el utilizado por la Diputación Foral a efectos de tutela financiera sobre ayuntamientos. Las cargas financieras computadas corresponden a la suma teórica de intereses y amortización que se habrían de abonar a las entidades prestamistas en el supuesto de que no se hubiere establecido periodo de carencia.

#### 3.- AHORRO NETO

- Refleja la parte del ahorro bruto que queda después de hacer frente al pago de las cargas financieras. Indica la capacidad del ayuntamiento para financiar inversiones con recursos propios. En todo caso, esta magnitud ha de ser positiva, pues de lo contrario o bien estaríamos ante un Remanente de Tesorería negativo, o bien estaríamos destinando ingresos de capital para financiar gastos corrientes.

#### 4.- MARGEN DE ENDEUDAMIENTO

- Recoge la proporción del ahorro bruto que queda disponible tras hacer frente al pago de las cargas financieras, es decir la autofinanciación

## Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS MUNICIPALES

### 5.- ZOR BIZIA

- Udalak hitzartutako epe luzeko maileguetatik (erabiliak nahiz erabili gabeak) amortizatu gabe dagoen zatia, adierazten den urteko abenduaren 31n. Konputatzen da, finantza-tutoretzarako aintzat hartutako eragiketa guztiei dagokien zenbatekoa (maileguak, abalak, eta abar). Ez dira konputatzen diruzaintza-eragiketak, hau da, kobrantzen eta ordaintzen arteko aldi baterako desorekei aurre egiteko hitzartzen direnak.

### B) GASTUEN ADIERAZLEAK

#### 1.- LANGILERIAREN GASTUAK

- Balio absolutuan, 1. kapituluaren onartutako obligazioen zenbatekoa jasotzen du. Balio erlatiboan, 1. kapituluaren onartutako obligazioei aurre egiteko erabili den sarrera arrunten portzentajea adierazten du.

#### 2.- AZPIKONTRATAZIOAK

- Balio absolutuan, 227 kontzeptu ekonomikoan (kanpoko bestelako enpresek egindako lanak) onartutako obligazioen zenbatekoa jasotzen du. Balio erlatiboan, obligazio horiek ordaintzen erabilitako sarrera arrunten portzentajea adierazten du.

#### 3.- BESTEEI EMANDAKO DIRU LAGUNTZAK

- Balio absolutuan, enpresa pribatuei, familia eta irabazi-xederik gabeko erakundeei eta atzerriari emandako transferentzietan onartutako obligazioak jasotzen ditu, hau da, eskuzabaltasunez emandakoak. Balio erlatiboan, obligazio horiek ordaintzen erabilitako sarrera arrunten portzentajea adierazten du.

### 5.- DEUDA VIVA

- *Importe de la deuda a largo plazo concertada por el ayuntamiento (independientemente de si está dispuesta o no) pendiente de amortizar a 31 de diciembre del año indicado. Se computa el importe de todas las operaciones tenidas en cuenta a efectos de tutela financiera (préstamos, avales, etc). No se computan las operaciones de tesorería concertadas con objeto de hacer frente a desfases transitorios entre cobros y pagos.*

### B) INDICADORES DE GASTO

#### 1.- GASTOS DE PERSONAL

- *En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas con cargo al capítulo 1º. En valores relativos, refleja el porcentaje de ingresos corrientes necesario para hacer frente a las obligaciones reconocidas con cargo al capítulo 1º*

#### 2.- SUBCONTRATAIONES

- *En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas con cargo al concepto económico 227 "Trabajos realizados por otras empresas externas". En valores relativos, refleja el porcentaje de ingresos corrientes necesario para hacer frente al pago de las citadas obligaciones*

#### 3.- SUBVENCIONES CONCEDIDAS

- *En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas en concepto de transferencias a empresas privadas, a familias e instituciones sin fines de lucro y al exterior, es decir, las transferencias de mera liberalidad. En valores relativos, refleja el porcentaje de ingresos corrientes necesario para hacer frente al pago de las citadas obligaciones.*

## Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS MUNICIPALES

### 4.- FUNZIONAMENDU GASTUAK

- Balio absolutuan, funtzionamendu-gastuetan onartutako obligazioak jasotzen ditu, hau da, langileriaren gastuak, ondasun eta zerbitzu arrunten erosketak eta "besteei emandako diru laguntzak" adierazlean jaso gabeko transferentzia arruntak. Balio erlatiboan, obligazio horiek ordaintzen erabilitako sarrera arrunten portzentajea adierazten du.

### 4.- GASTOS DE FUNCIONAMIENTO

- En valor absoluto, recoge las obligaciones reconocidas por el ayuntamiento en concepto de gastos de funcionamiento, esto es, gastos de personal, compras de bienes y servicios corrientes y transferencias corrientes distintas a las recogidas en el indicador "subvenciones concedidas". En valores relativos, refleja el porcentaje de ingresos corrientes necesario para hacer frente al pago de las citadas obligaciones.

## C) INBERTSIOEN ADIERAZLEAK

### 1.- INBERTSIO GARBIAK, LOTUTAKO FINANTZAKETA GABEAK

- Balio absolutuan, finantzaketa lotua ez duten kapital-gastuetan (pasibo finantzarioen amortizazioa ezik) onartutako obligazioak jasotzen ditu, inbertsioen besterenganatzea kenduta. Udalak inbertsioetan egindako ahalegina adierazten du, besteek (maileguak kontuan izan gabe) finantzatutako zatia jasotzen ez duenez. Balio erlatiboan, biztanleko datua ematen da.

## C) INDICADORES DE INVERSIÓN

### 1.- INVERSIONES NETAS SIN FINANCIACIÓN AFECTADA

- En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas por gastos de capital (excepto amortización de pasivos financieros), minorado por las enajenaciones de inversiones, y que no estén financiadas con ingresos afectados. Refleja el esfuerzo inversor del ayuntamiento, en la medida en que no computa la parte financiada por terceros (excepto deuda). En valores relativos, la información se presenta en términos per cápita.

### 2.- INBERTSIO GARBIAK, GUZTIRA

- Balio absolutuan, kapital-gastuetan (pasibo finantzarioen amortizazioa ezik) onartutako obligazioak jasotzen ditu, inbertsioen besterenganatzea kenduta. Balio erlatiboan, biztanleko datua ematen da.

### 2.- INVERSIONES NETAS TOTALES

- En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas totales por gastos de capital (excepto amortización de pasivos financieros), minorado por las enajenaciones de inversiones. En valores relativos, la información se presenta en términos per cápita.

### 3.- INBERTSIO-MAILA, LOTUTAKO FINANTZAKETA GABEA

- Balio absolutuan, finantzaketa lotua ez duten kapital-gastuetan (pasibo finantzarioen amortizazioa ezik) onartutako obligazioak jasotzen ditu, inbertsioen besterenganatzea kenduta. Udalak inbertsioetan egindako ahalegina adierazten du, besteek (maileguak kontuan izan gabe) finantzatutako zatia jasotzen ez

### 3.- NIVEL DE INVERSIÓN SIN FINANCIACION AFECTADA

- En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas por gastos de capital (excepto amortización de pasivos financieros), minorado por las enajenaciones de inversiones, y que no estén financiadas con ingresos afectados. Refleja el esfuerzo inversor del ayuntamiento, en la medida en que no computa la parte financiada por terceros (excepto deuda). En



## Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS MUNICIPALES

duenez. Balio erlatiboan, gastu osoaren gainean obligazio horiek duten portzentajea ematen digu.

### 4.- INBERTSIO-MAILA, GUZTIRA

- Balio absolutuan, kapital-gastuetan (pasibo finantzarioen amortizazioa ezik) onartutako obligazioak jasotzen ditu, inbertsioen besterenganatzea kenduta. Balio erlatiboan, gastu osoaren gainean obligazio horiek duten portzentajea ematen digu.

### 5.- KAPITAL-TRANSFERENTZIEKIKO MENPEKOTASUNA

- Balio absolutuan, beste entitateetatik datozen kapital-transferentzietan likidatutako eskubideak jasotzen ditu. Balio erlatiboan, transferentzia horiek finantzatu duten inbertsio garbiaren ehunekoa jasotzen du. Inbertsioek kapital-transferentziekiko duten menpekotasun-mailaren berri ematen digu.

### 6.- MAILEGUEKIKO MENPEKOTASUNA

- Balio absolutuan, jasotako maileguengatik likidatutako eskubideak jasotzen ditu. Balio erlatiboan, mailegu horiek finantzatu duten inbertsio garbiaren ehunekoa jasotzen du. Inbertsioek maileguekiko duten menpekotasun-mailaren berri ematen digu.

## D) SARREREN ADIERAZLEAK

### 1.- PRESIO FISKALA

- Balio absolutuan, zuzeneko zergetan, zeharkako zergetan, tasetan, prezio publikoetan eta kontribuzio berezietan likidatutako eskubideak jasotzen ditu. Adierazlea faktore hauei lotuta dago: udalerriko zerga-ahalmenari, ordenantzetan jasotako tarifei eta kudeaketa-eraginkortasunari. Balio erlatiboan, datua biztanleko emana dator

*valores relativos, refleja el porcentaje que suponen dichas obligaciones en relación con el gasto total.*

### 4.- NIVEL DE INVERSIÓN TOTAL

- *En valor absoluto, recoge el importe de las obligaciones reconocidas totales por gastos de capital (excepto amortización de pasivos financieros), minorado por las enajenaciones de inversiones. En valores relativos, refleja el porcentaje que suponen dichas obligaciones en relación con el gasto total.*

### 5.- DEPENDENCIA DE TRANSFERENCIAS DE CAPITAL

- *En valor absoluto, recoge el importe de los derechos reconocidos por transferencias de capital procedentes de otros entes. En valores relativos, recoge el porcentaje de la inversión neta total que ha sido financiado con dichas transferencias. Indica el grado de dependencia de las inversiones respecto de las transferencias de capital.*

### 6.- DEPENDENCIA DE PRÉSTAMOS

- *En valor absoluto, recoge el importe de los derechos reconocidos en concepto de préstamos recibidos. En valores relativos, recoge el porcentaje de la inversión neta total que ha sido financiado con dichos préstamos. Indica el grado de dependencia de las inversiones respecto de los préstamos.*

## D) INDICADORES DE INGRESOS

### 1.- PRESIÓN FISCAL

- *En valor absoluto, recoge el importe de los derechos reconocidos por impuestos directos, impuestos indirectos, tasas, precios públicos y contribuciones especiales. Este indicador depende de la capacidad fiscal del municipio, de las tarifas recogidas en sus ordenanzas y de la eficacia en la gestión. En valores relativos, la información se presenta en términos per cápita.*

## Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS MUNICIPALES

### 2.- ORDENANTZAK

- Udalak zenbateraino erabili duen legeriak bere esku utzitako zergapetze-gaitasuna jasotzen du. Hau da, legeriak baimendutako gehieneko karga-tasetatik eta tarifetatik zenbateko zatia osatzen duten, ehunekotan, udalak onartutakoek.

### 3.- ZERGA-AHALMENA

- Udalerrian dagoen eta zergapetu litekeen aberastasunaren arabera udalak berezkoak dituen zergengatik duen dirubilketa-ahalmena neurtzen du. Era kuantitatiboan, legerian jasotako gutxieneko karga-tasak erabiliz udalak egin dezakeen dirubilketarekin bat dator. Kalkulurako errolda bitartez kudeatzen diren zergak bakarrik hartu dira kontuan: OHZ, JEZ eta Trakzio Mekanikoko lbigailuen gaineko Zerga.

### 4.- TRANSFERENTZIA ARRUNTEKIKO MENPEKOTASUNA

- Balio absolutuan, beste entitateetatik datozen transferentzia arruntetan likidatutako eskubideak jasotzen ditu. Balio erlatiboan, transferentzia horiek sarrera arruntetan duten pisua, ehunekotan, jasotzen du. Sarrera arruntek transferentzia arruntekiko duten menpekotasun-mailaren berri ematen digu.

### 5.- APARTEKO SARRERAK

- Balio absolutuan, urtetik urtera gora-behera ugari izaten dituzten sarrera aldakorretan likidatutako eskubideak jasotzen ditu. Balio erlatiboan, sarrera horiek sarrera arruntetan duten pisua, ehunekotan, jasotzen du.

### 2.- ORDENANZAS

- *Recoge el grado de utilización por parte del ayuntamiento del recorrido fiscal permitido por la normativa vigente. Esto es, el porcentaje que suponen los tipos y tarifas aprobados por el ayuntamiento respecto de los máximos permitidos por la normativa.*

### 3.- CAPACIDAD FISCAL

- *Refleja la capacidad del ayuntamiento para recaudar sus tributos propios municipales, en base a la riqueza objeto de gravamen en su término municipal. Cuantitativamente se corresponde con la recaudación que obtendría el ayuntamiento en el caso de que aplicase los tipos y tarifas mínimos contemplados por la normativa vigente. A estos efectos, sólo se han tenido en consideración los impuestos municipales gestionados mediante padrón: IBI, IAE e Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.*

### 4.- DEPENDENCIA DE TRANSFERENCIAS CORRIENTES

- *En valor absoluto, recoge el importe de los derechos reconocidos en concepto de transferencias corrientes procedentes de otros entes. En valores relativos, recoge el porcentaje de ingresos corrientes que han sido obtenidos por esta vía de financiación. Indica el grado de dependencia de los ingresos corrientes respecto de las transferencias corrientes.*

### 5.- INGRESOS EXTRAORDINARIOS

- *En valor absoluto, recoge el importe de los derechos reconocidos en concepto de ingresos cuyo comportamiento es errático o experimentan fuertes oscilaciones de un año a otro. En valores relativos, recoge, en porcentaje, el peso de los ingresos de tal naturaleza respecto del total de ingresos corrientes.*

## Eranskina - UDAL -ADIERAZLE EKONOMIKO-FINANTZARIOEN DEFINIZIOA / Anexo - DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES ECONOMICO FINANCIEROS MUNICIPALES

### 6.- ERROLDA FISKALEN KOBRANTZA MAILA

- OHZ eta JEZengatik jaulkitako errezibuetatik borondatezko ordainketa-epean izandako dirubilketa zenbatekoa izan den, ehunekotan, jasotzen du. Dirubilketa-eraginkortasuna adierazten du.

### 6.- NIVEL DE COBRABILIDAD DE PADRONES FISCALES

- *Recoge el porcentaje que supone la recaudación obtenida en periodo voluntario sobre el importe total de los recibos emitidos, en concepto de IBI e IAE. Refleja la eficacia recaudatoria.*

### BESTELAKO ADIERAZLEAK

### OTROS INDICADORES

#### 1.- GASTU OROKORRETARAKO DIRUZAINZA-GERAKINA

- Balio absolutuan, Gastu Orokorretarako Diruzaintza Gerakinaren zenbatekoa jasotzen du, aurrekontuaren likidazioetik hartuta. Urteko aurrekontuan kreditu-aldaketak finantzatzeko erabili litekeen aurreko urteetako soberakinaren berri ematen digu. Gastu Orokorretarako Diruzaintza-Gerakina negatiboa bada, udalak neurritz gain gastatu duela adierazten du, eta ondorioz sortutako defizita, legeriak agintzen duen eran, datozen urteetan kitatu beharko da. Balio erlatiboan, Diruzaintza-Gerakin horrek sarrera aruntetan duen pisua, ehunekotan, jasotzen du.

#### 1.- REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES

- *Recoge, en valores absolutos, el importe del Remanente de Tesorería para Gastos Generales que arroja la Liquidación del Presupuesto. Indica el excedente obtenido en ejercicios cerrados que puede servir como fuente de financiación de las modificaciones de crédito del ejercicio corriente. Un Remanente de Tesorería para Gastos Generales negativo indica que el ayuntamiento ha gastado por encima de sus posibilidades, provocando un déficit que ha de ser enjugado en ejercicios venideros, de acuerdo con lo establecido en la normativa presupuestaria vigente. En valores relativos, recoge el peso que representa dicho Remanente sobre el total de ingresos corrientes.*

#### 2.- LIKIDEZIA

- Udalak, batez beste, Diruzaintzan izan duen aldi baterako soberakinaren berri ematen digu. Era kuantitatiboan, zeharbidez zehaztuta dago, hau da, soberakin horiek emandako etekin finantzarioen bitartez

#### 2.- LIQUIDEZ

- *Indica el volumen de excedentes temporales de Tesorería de que ha dispuesto, por término medio, un ayuntamiento. Cuantitativamente se ha determinado, de forma indirecta, a través de los rendimientos financieros que dichos excedentes han generado.*